

ویبستیر

منشور
اقراء الثقافة
بأبہ لاق دريژ
www.iqra.ahlamontada.com



وہر گيرانی له فارسييه وه
نہ نوہر سولتان په نا

بۆدابهزاندنى جۆرەھا كۆتیب: سەردانى: (مَنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مَنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

پدای داتلود كتایهائی مختلف مراجعه: (منتدی اقرا الثقافی)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردی ، عربي ، فارسي)

ويستير

بابه لاق دريژ

ومرگيراني له فارسييه وه

نه نوهر سولتان په نا

بابه لاق دريژ

نوسه ر: ويستير

وهرگيراني له فارسويه وه: نه نوهر سولتان په نا

◀ تايپ: هه لئو جاناني (هه لئوي كوردستان)

◀ هه له گر: سه لاج سولتان په نا

◀ بهرگ: هه ريم عوسمان

◀ چاپخانه: روون

◀ تيراز:

◀ ژماره ي سپاردن: (٢٦٤٨) ي سالي ٢٠١٢ كتيبخانه گشتيه كاني سليماني

پيندراوه

چند دیرنك له باره ی نووسره وه:

خاتوو "نالیس جین چندلر ویبستر"⁽¹⁾ نووسره ی نامریکایی که دواتر به "جین ویبستر"⁽²⁾ به ناوربانگ بوو، له ۲۴ ژوویی سالی ۱۸۷۴ ی زایینی له شاری نیویورک چاری به دنیا هه لئناو سالی ۱۹۱۶ ی زایینی همر له شاری نیویورک کۆچی دوايي کرد.

بابی "جین ویبستر" خاوه نی ده زگایه کی چاپ و بلاوکردنموه ی گموره بووو دایکیشی خوشکی "مارک تواین"⁽³⁾ نووسره ی گموره و به ناوربانگ بوو.

ئمو له موده سه ی "جان گری"⁽⁴⁾ له شاری نیویورک دهستی به خویندن کردو پاشان له کالنجی "واسار"⁽⁵⁾ درتزه ی به خویندن دا. چهن دین سه فهری بۆ ولاتانی جیهان کردو ماوه یه کیش له ولاتی ئیتالیا نیشته جی بوو.

"جین ویبستر" نووسره ی چهن دین کتیبی به ناوربانگ وه کوو "پاتی و پریسیلا"⁽⁶⁾، "ننیا پاتی"⁽⁷⁾، "جیری خویندکاری سالی سییم"⁽⁸⁾، "وایت

(1) Alice Jene chandler webster

(2) Jean webster

(3) Mark twein

(4) Jane Grey

(5) Wasar

(6) Petty and Prisella

(7) Just Patty

(8) Jerry

برينيس⁽¹⁾ و چند کتیبی به نوابانگی دیکه یه.
کتیبی "بابه لاق دررژ" (نوهی نیستا له بمر دهستان دایه)، یه کیتک له
شاکاره کانی نمو خاتونیه که نوابانگی جیهانی هیه و یه کیتک له کتیبانه یه
که همردهم تازه یه، قهت کۆن نابج و قهت فرامۆش ناکرئ.

⁽¹⁾ The wheat Princess

"چوارشممه‌ی شووم"

هممو چوارشممه‌کانی سمری مانگ، رۆژنکی به‌تموای ترسناک بوو. رۆژنیک بوو که به نیگمرا نییسوه چاوه‌روانیان ده‌کرد. به وریایی و حموسه‌له به‌سمر کاره‌کاندا راده‌گه‌یشتن و سمره‌نجام به ریکوپیتکی کۆتاییان پی ده‌هیتنا. ده‌بی تهختی ژووره‌کان و دالانه‌کان بی په‌له، قه‌نه‌فه و کورسییه‌کان بی گمرد و خۆل و روپۆشی قهره‌وتله‌کان بی چرچ و لۆچ بن. ده‌بی نموده و حموت مندالی بچکۆله‌ی هه‌تیو که به نیو یه‌کدا هه‌لده‌جین، پاک و خاوین راگیرین و سمریان شانه بکرین. سمربرگه که تانیه‌کانیان له‌بهر بکرین، دوگمه‌کانیان به‌سترین و همرچهند ده‌قیقه جارنیک وه‌بیریان بینینموه که:

– همرکات یه‌کینک له باوه‌ریپنکراوان پرسیارنکی لی کردن، بلین: به‌لی گموره‌م. یان نه‌خیر گموره‌م. وشه‌ی گموره‌م قه‌ت له‌بیر نه‌کن.
چونکو "جیرۆشا نابۆت"⁽¹⁾ ی بی‌تۆه‌ت له هه‌موو منداله‌کان به ته‌مه‌نتر بوو، زۆربه‌ی کاره‌کان کهوتبووه نه‌ستۆی نه‌و.

سمره‌نجام نه‌م چوارشممه‌یه‌ش وه‌ک هه‌موو مانگه‌کانی دیکه کۆتایی پی هات و "جیرۆشا نابۆت" که هه‌موو دوانیوه‌رۆی نه‌و رۆژه بو میوانه‌کانی هه‌تیوخانه بابۆله (ساندویج) ی ساز کردبوو، ماندوو شه‌که‌ت چووه نه‌زۆمی سمره‌وه تا به کاره‌کانی رۆژانه‌ی خۆی را بگا.

شویننیک که نه‌و به‌تایبه‌ت پیی راده‌گه‌یشت ژووری "ف" بوو. له‌و ژووره‌دا

⁽¹⁾ Jerusha Abbott

یازده مندالی ۴ تا ۷ سالان لهژیتر چاره دیری نمودا بون. "جیروشا" منداله کانی ریز ده کردن که پوی یهک به یه کیانی خاوتین کرده وه. جلوبهرگه کانیانی رتک و پتک کردن و ههروا به ریز نموانی بۆ ژه می شیو هینایه هۆلی نان خواردن. شیوی نموان له نانی سپی، شیرو ده فرتک خوشار (کامپوت) پتک هاتبوو.

پاشان له حالیکدا سهری به توندی ده بییشاو گهرم داگیرسابوو، چوهه که ناری په نجه ره و سهری به شوشه که میوه لکاند. "جیروشا" له کاتژمیر پینجی به یانیوه به ملارو نمودا هه لده سوورا، له مو لهو ده ستوری و هه ده گرت و په سا په سا چزی زمانی به ریوه بهری تووره و زۆر جیددی هه تیوخانه می ته حمول ده کرد.

خاتوو "لیپت"⁽¹⁾ له بهرام بهر منداله کانی هه تیوخانه دا راست به پینجهوانه می نمو ئینسانه دلوفان و نهرمو نیانه بوو که له لای میوانه کان خوی ده نواند.

"جیروشا" له پشت په نجه ره وه له چیمه نی سه هۆلبه ستوی پیش خانوه که می ده روانی و له بهر خۆیموه ده یگوت:

- تا نمو جیگایه می بۆ من ده رکوت کۆبوونه وه می نه مرۆ به باشی به ریوه چوو. ده ستمی باوه پریکراوانو نمو خاتوونو ناغایانه می که یارمه تی مالتیان دابوو، هه موو شویتیکی هه تیوخانه یان دیت، راپورتی مانگانه خوتندرایه وه، به بابۆله و چای له میوانه کان په زبیری کراو درای ته مانهش هه موویان گهرانه وه مالتی و په نایان برده بهر زۆپای گهرمو ژوره خوشه کانی خویان، تا بۆ مانگیک منداله هه تیوه کان، که سه پره شتی و په ره ره ده کردنی نموانیان وه نه ستۆ گرتبوو،

⁽¹⁾ Lippet

لهبير بهرنموه. "جیروشا" ههروا به تامهزرۆییهوه دهپروانییه ئه ماشینهانی که له حساری ههتیوخانه دهچونه دهوئو له جیهانی بیرو خهیاڵدا ئهوانی تا خانوه بهشکۆو جوانهکانیان که له داوئنی تهپۆلکهکاندا بوون، بهپۆ دهکردن.

پاشان نازیهتییهکی له خۆیدا بهدی کردو له جیهانی بیرو خهیاڵدا پالتۆیهکی خمزی لهبهر کردو کلارۆکی مهخملینی که به چهند پهری جوان رازابۆوه لهسهر نا، له یه کینک له ماشینه بهشکۆکاندا دانیششت و به دهنگینکی ئارامو دلتیا به شوڤیری گوت:

- بهروه مائی باژۆ

بهلام له گهڵ دهگهشته ده رکی مائ، وزهی بیرکردنوهی زیاتر بری نهده کرد چونکه "جیروشا" تا ئهکاته نیومالینکی بهشکۆی نه دیبوو و بیجگه له ههتیوخانه خانویهکی دیکهی نهده ناسی.

"جیروشا" هیزی بیرکردنوهی له رادهبهدهر بوو تا ئهوه جینگای که خاتوو لیپت پینی وابوو ئهوه هیزی بیرکردنوهیه له داها تودا تووشی چهرمهسهری دهکا. له گهڵ ئهوهی ههڤده سال له تهمهنی تیده پهری هیچکات پینی نه نابۆوه نیو خانویهکی ئاساییهوه نهیده زانی کهسانی دیکه که به پینی یاسای ههتیوخانه نهژیان ساتهکانی تهمهنیان چۆن ئی راده بری.

"جیروشا"

"تۆیان دهوئ"

"له ژووری دهفتەر"

"دهی زوو به"

نهمه دهنگی "تامی دیلون"⁽¹⁾ بوو که به پلیکاندا سمرده کموت. له گهل گه‌یشته نیزیک دهرگای ژووری "ف" "جیروشا" دهنگی نومی بیست و له جیهانی بیروخه‌یال هاته دهری. له کهناری په‌بهره وه همستاو ژبانی تفت و تال بو جارنکی دیکه نومی بهرو و خوی راکیتشا. به نیگمرانییموه پرسى:

- چی بووه؟ کئی کارى به منه؟

له وه لامدا بیستی:

- خاتوو "لیپت" توی دهری. له ده‌فتمر دانیشتووه و زوریش تووره‌یه. کاتیک کسیتک له لایهن خاتوو "لیپت" موه بو ژووری ده‌فتمر بانگ ده‌کرا، بی‌بزه‌ییی ترین مندالی هه‌تیوخانه دلی پتی ده‌سوتا.

نمو همواله دلتمزتنه له لایهن "تامی" یوه راگه‌یه‌ندرا که به نیگمرانییموه له "جیروشا"ی دهروانی. ههرچهند "جیروشا" دهستی تامی گرت، به‌رو و خوی رایکیتشاو که‌پوی به توندی خاوین کرده‌وه له گهل نه‌وهش تامی "جیروشا"ی خۆش ده‌ویست.

"جیروشا" کش و مات به‌رو و ده‌فتمری خاتوو "لیپت" وه‌رنکموت. چرچینک کموته نیوچاوانی و کموته دلّه خورپن. به‌خوی گوت:

- چی قه‌وماوه؟ نانی بابۆله‌کان ناسک نه‌بووه؟ کیکه‌کان توینکلی گوتیزبان پیوه بووه؟ یه‌کیتک له خاتونه‌کان کونی گۆزه‌یه‌کانی "سوزی"ی دیوه. نهی خواجه گیان له‌وانه‌یه یه‌کیتک له منداله‌کانی ژووری "ف" ناعالیی کردبپ و له لای یه‌کیتک له میوانه‌کان خوی تهر کردبپ.

کاتیک "جیروشا" گه‌یشته تاخرین پلیکان، دوا‌یه‌مین کهس له میوانه‌کان له

(1) Tommy dillon

بهرامبهر ته لاره وه تپپهري. ته نيا شتيك كه سمرنجي نهوي راکيشا كه له گه تپي نهو پياوه بوو.

کابرای میوان که پشتی له "جیوژشا" بوو دهستی بو یه کینک له ماشینه کان هه لیتنا. ماشین هاته پیتشموه، تیشکی چراکانی له قه لافه تی میوانه که دراو سیبهرنکی راکشاوو دريژ له قه لافه تی نهو پياوه که وته سمر دیواره که.

"جیوژشا" لهو له حزه یه دا که سیبهره که ی به دیواره وه بیني، له گه ل نهو هه موو دلهراکو و نیگهرانییه ی که هه یبوو دهستی به پیتکه نین کرد. همر بۆیه ش به رهنگورویه کی شادو دم به پیتکه نینمه له گه ل خاتوو "لیپت" به رهروو بوو. سه رتر له وه ش نهو بوو که دیتی خاتوو "لیپت" یش رووخسارنکی شادو له سمر که یفی هه یه.

خاتوو "لیپت" گوئی:

- "جیوژشا" دانیشه ده موو له گه لت بدویم.

"جیوژشا" به نیگهرانییه وه له سمر یه که م کورسی دانیشته و بو وته کانی خاتوو "لیپت" چاره روان مایه وه. لهو کاته دا ماشینیك به بهرامبهر په نجه ره دا تپپهري و خاتوو "لیپت" چاریکی لهو ماشینه کرد و گوئی:

- تو نهو پیاوه ت دی که ئیستا لی ره چوه دهري؟

- من له پشتمه دیتم، روخسارم نه بیني.

- نهو یه کینک له به برشت ترین و دهوله مهنه دترین نه ندای یارمه تیده ری هه تیوخانه یه. تا ئیستا یارمه تی زۆری به م هه تیوخانه کردوه. دیاره من بۆم نیه ناوی نهو به ریزه بینم. زۆری راسپاردوه و دوو پاتی کردۆتموه که نابن ناوی بزانی.

چاره کانی "جیوژشا" زه قو زه قتر ده بوون. تا ئیستا رینه که وتبوو که بو

دانیشن بانگ بکریته ژوری دهفترو لهباری تایبه تمندیی ئەندام، یان دەستی پروا پیکراوانی هەتیوخانە باسی لەگەڵ بکری.

خاتوو "لیپت" درێژی بە قسەکانی دا:

- بەلێ ... ئەم پیاوماقوولە سەبارەت بە چەند کەس لە کورەکان گمورەیی نواندووه. تۆ "چارلز بنیتون"⁽¹⁾ و "هینری فریز"⁽²⁾ دەناسی؟ هەردووێان ئەم جەنابەیی کە قسەیی لێ دەکەین ناردنیسە زانستگەر ئەوانیش بەو هەولێ تیکۆشانەیی کە لە دەرس خۆیندندا لە خۆیان نواند، هەموو خەرج و یارمەتییهک کە ئەو پیاو ماقوولە لە پیناوی ئەواندا بەختی کردبوو، قەرەبوو کردووه. دیارە ئەم جەنابە بەرێزەش بێجگە لەو چارەپروانی شتیکی دیکە نیسە. ئەو تا نیستا سۆزی مرۆقدۆستانەیی خۆی سەبارەت بە کوران نیشان دەدار من تا ئەم دەمە نەمەتوانیوه سەرغی ئەو بۆ لای کەنیشکەکان رابکێشم. وا دەر دەکەوی کە کچی خۆش ناوی. لە کۆبوونەوی ئەمڕۆدا باس لە تۆو چارەنووسی تۆ هاتە گۆڕی. خاتوو "لیپت" بۆ چەند ساتینک بێدەنگ بوو. بەو بێدەنگییە "جیرۆشا" هەستی کرد کە کەوتۆتە ژێر نەیمی نازاریکی دەروونی گمورەوه. پاشان خاتوو "لیپت" درێژی بە قسەکانی دا:

- بەلێ ... ئێمە بە دەگمەن منداڵانی زیاتر لە شازدە سالان لێرە رادەگرین. دیارە تۆ لەگەڵ هەمووان جیاوازی هەیە. تۆ دەرسی فیرگەت لە تەمەنی چوارە سالی دا تەواو کردو لە دەرس خۆیندیشدا پلەیی داشت دەهینا. ئەلبەت بە شیوهیەکی ئەوتۆش ناکرێ بگوترێ کە ناکارو کردەوت باش بووه... لەو شانە بگمڕین. ئەو بوو سەرەنجام هاتینە سەر ئەو باوهر کە بتنیرینە قوتابخانەیی گوند.

(1) Charles Benton

(2) Henry Freize

ئىستا دورەى ناوەندىش لە تەواو بوون داىەو هەتيوخانە ناتوانى خەرجى تۆ لە عۆدە بگرى. چونکە تا ئىستا دوو سالّ زياتر لەوانى دیکە لێرە ماویەو.

خاتوو "لپیت" لەبیری چوو یان نەبوست بیدرکیتنى "جیۆشا" لە ماوەى ئەو دوو سالەداو لە بەرامبەر خەرجى مانەوێدا، راست وەك کرىکارىک لەو هەتیوهانەیدا کارى کردووە. هەموو کات کارەکانى هەتیوخانە لە پیتش دەرس خۆتندنیەو بوو و تاقە رۆژتیک بىکار نەبوو کە تەنیا بە دەرس خۆتندنیەو خەریک بى، بەلکۆو هەموو رۆژتیک کار هەبوو و ئەو دەبا لە بەیانیهەو تا شوو هەتسوورئى و کار بکا.

خاتوو "لپیت" لىی زیاد کرد و گوتى:

- بەلئى داها توى تۆ لە کۆبوونەو کەدا ها تە گۆرئى و پەروەندەت کەوتە بەر توژینەو. لەو کاتەدا خاتوو "لپیت" چارى لە "جیۆشا" کرد کە هەموو لەشى کەوتە لەرزىن.

بەلئى... هەرچەند نمەرە کانت زۆر باش بوون، لە وانەى ئینگلیسى دا دەره جەمى بەرزت هینابوو و خوشکە "پرىچارد"⁽¹⁾ کە یەکیک لە ئەندامانى هەتیوخانەیه زۆرى دیفاع لى کردى و یەکیک لە نووسراوەکانى تۆى خۆتندەو کە لەبارەى "چوارشەممى شووم" سەو نووسی بووت - ئەگەرچى بە برۆای من نەدەبا لىتە قبوول بکرى کە لە باتیى قەدرناسى و سەپاس لە هەتیوخانە کە تۆى گەرە کردووە، تىتالى بە چوارشەممى سەرى مانگان بکە! ديارە ئەگەر نووسراوە کەت لایەنى زمان شیرینى و گەپنووسى تیندا رەچار نەکرایە، من بەش بە حالى خۆم هیچ لىبوردنیتکم سەبارەت بە تۆ نەدەبوو - بەلام هەرچۆنیک بى جەنابى ...

(1) Pritechard

مههستم ئهو بهرئزهه كه ئیستا چوه دهئ، ئینسانئكی مهشرفخوشه، همر لمبر ئهو نووسراوه سهیرو سهمهروهت دهیموئ بتئیرتته زانستگه.

"جیرؤشا" له حالئكدا به سهرسوورمانهوه دهیروانی گوئی:
- زانستگه!؟

خاتوو "لئیت" به نیشانهی ئهروئ سهرو بؤ لهقاند.

- بهئئ ... همر بؤیه پاش رۆشتنی میوانهکانی دیکه تهریفیان هئنايه دهفتهر كه لهبارهی مهرجهكانهوه باس بكا. پئم وایه مهرجهکانی زۆر سهیرن. ئهو بهرئزه وا دهزانئ هئیرئكی بهرزی داهئنهرو له تۆدا ههیهو همر بؤیهش دهیموئ ههلو مهرجئك پئك بئئئ كه تۆ بتوانی درئژه به خوئندن بدهیو ببی به نووسهر - فهرمووتان نووسهر...!؟

"جیرؤشا" ههستی كرد خمو دهبئئئ.

خاتوو "لئیت" درئژهی به قسهکانی دا:

- بهئئ ئهو وای گوئ. بهلام له داهاتوودا دهردهكهوئ كه پئشبینیهكهی بهراست دهگهروئ یان نا.. مانگانهیهکی بؤ بریویهوه كه زۆر جئگای سهرنجه. من سهرم سوور دههئئئ كچئك كه به درئژایی تهههنی پوولگئرفسانی به خوئیهوه نهدیوه چۆن دهتوانئ ئهو ههموو پارویه خهرج بكا. تۆ تا كوئایی هاورن لئیره دههئئیهوه. بریار وایه خوشكه "پریچارد" بهو ههستی خوشموستهئیهوه كه سهبارت به تۆ ههیهتی بؤ چونه زانستگه ئامادهت بكات.

خهرجی دههس خوئندنو جئگاو رئگات راستهوخۆ به زانكو دههروئ و ماوهی ئهو چوار سائه كه لهوئ دهبی ههموو مانگئك ۳۵ دۆلار پوولگئرفانئیت بههروئ سهكرتئری تابهئتی ئهو پیاوه ماقوولئه بؤ رهوانه دهكروئ و تۆش له بهرامبهردا ههموو مانگئك نامهیهك بؤ ئهو بهرئزهوهوانه دهكهئ. دیاره نامهی سپاسو

شتی وای ناوی، چونکه ئو له جی دا ئو چهشنه کارانهی پی خوش نیه. به لکرو تو له نامه کانتدا چۆنیه تیی وانه کان و سهرکهوتنی خۆتی بو ده نووسی. راست وه که ئوه که دایک و بابت ههیه و له باره ی خۆتندن و فیترگوه نامه یان بو ده نیتری. ئو نامه نه بو "جان ئیسیمیت"⁽¹⁾ ده نووسری و به هۆی سکریتیره که یوه بو ره وانه ده کری. ناوی ئو ئاغایه "جان ئیسیمیت" نیه، به لام چونکه ده یهوی نه ناسری، بو توو نامه کانی توو ناوی "جان ئیسیمیت" ی هه لپژاردوه.

به لام بوچی ده یهوی نامه ی بو بنووسی، چونکه پیی وایه هه یچ شتیک وه که نامه نووسین ناتوانی مرخ و شایسته یی نووسر گه شه دار بکا و زاراه ی نه ده بی و خه یالایی پی ده بری. ههروه ها چونکه تو دایک و بابت نیه نامه یان بو بنووسی، پیی خۆشه نامه ی تو ی پی بگا، به لام به ناوی "جان ئیسیمیت" هوه. که به هۆی ئو نامه نه وه له به روپیشچوونی کاری ده رسخۆتندن ئاگادار بی. ئوه ه بزانه که وه لامی نامه کانت پی ناگاته وه. نه گهر کارنک بیته پیشی که پیوستی به وه لامدانه وه هه بی، بو نمونه نه گهر خوانه خواسته له زانستگه ده رت بکمن، ده بی ئو شته به سکریتیره که ی، واته به بریز "گریگز" رابگه یه نی. به کورتی نامه نووسینی مانگانه ی تو زۆره ملی (ئیبجاری) یه و ئوه ته نیا کارنکه که ده توانی به هۆی ئو کاره ته وه قه درناسی خۆتی پی رابگه یه نی. ئه م کاره ت وه که ته وه یه قیستی مانگانه ت ده ده یه وه. هیوادارم که له ته واری نامه کانتدا ئه پهری ریز پیشکesh بکه ی و بیسه لینی که په ره ده وه فیترکردنی تو دروست بو وه و ته وه شت له بیر نه چی که نامه بو یه کینک له باوه رپیکراوانی هه تیوخانه ی "جان گریر"⁽²⁾ ده نووسی.

(1) Jon Smith

(2) John Grier

"جیرۆشا" به دنیا یهك ئاره زوه وه لیبی ورد ده بۆوه. ده یوست لیبی هه لیبی. پیتی
خۆش بوو په نا بهر تته بهر قوژنیك و بیر بکاتهوه.

ههستا و ههنگاوێك کشایهوه. به لام خاتوو "لیپت" به ئاماژه ی دهست نهوی
راگرت و وتی:

- هیوادارم سهبارت بهو چاره نووسه که رووی تێ کردووی شوکری خوا بکهی.
ئهه چهشنه چاره نووسانه که بۆ کچیکی وهك تو دیته پیش که له پر ده رگای
سه رکهوتن و به ختمه ریبی لی بکریتمهوه له بیرت بئ ... "جیرۆشا" قسه کانی پی
بری و گوئی:

- به لیبی ... راست ده فهرموون خاتوون. زۆرت سپاس ده کهم. ئیستا ئیزنم بده
برۆم پانتۆله کهی "فریدی پیرکینز"⁽¹⁾ پینه بکهه...

"جیرۆشا" وهك برووسکه له ژوو هاته ده ریبی و ده رکهی پیوه دا. ئه مه له
حالی کدا بوو که خاتوو "لیپت" بۆ درتزه دان به قسه کانی ده می هه روا کرد بۆوه.

⁽¹⁾ Freddie Perkins

نامہ کانی جیروشا ئابوت
بو
بہریز بابہ لاق دریژ

۲۴ ی سپتامبر - تهلاری "فیرگوسین" (1)

بۆ ئەو بهرپزەهی که ههتیوه کان دهئیرتیه زانکۆ

ئیتستا من لیترەم. دویتنی چوار کاتژمیر لەناو شەمەندەفەردا بووم. هەستیکی جینگای پیتکه نینم هەبوو. چونکه تا ئیتستا سواری شەمەندەفەر نەبووم. زانکۆ جینگایه کی گهوره یه و بۆته هۆی چهپهسانم. هەمکات له ژووره کەم دیمه دەری وا دەزانم ون بووم و به پهله ده گهرنمهوه ژووره کەم. کاتیک لەم گیتژی و سامگرتووینه زگار بووم، لهبارهی چۆنیهتی و ههلوهرجی ئیره به دریتژی بۆت دەنوسم. ئیتستا ئیوارهی شەمه یه و وانه کان بهیانیه دووشه مه دەست پێ ده کەن. دوايه لهبارهی وانه کانهوه نامەت بۆ دەنوسم. ئیتستا ده مهوێ بۆ ئەوهی له گەلت ناشنا بم چەند دیرێک رهش کهمهوه.

نامه نووسین بۆ کەسیک که تا ئیتستا نه دیومه و نه دهیناسم جینگای پیتکه نینه. به گشتی لهم نامه نووسینه سەرم سوور ده مینتی. من تا ئیتستا کەسم نەبووه که نامی بۆ بنوسم. کهوابوو ئەگەر نامه کانم له ناستیکی بهرزدا نین داوای لیبوردنت لی ده کەم.

دویتنی کاتی ریکهوتنم بۆ زانکۆ "خاتوو لیپت" کۆبوونهوه یه کی دورو دریتژی له گەلم پیتک هینا. ده بی بلیم لهو کۆبوونهوه یه دا نەرکه کانی تا دوايه مین

(1) Fergussen

رۆژه كانى تهمه ن روون كرده وه. بۆ نمونه رهفتارى منى بهرامبهر بهو بهر پرتزه كه نمو ميه ره بانيمه له گه ل كرده ووم ديارى كرده و بۆ چه ندومين جار دو پياتى كرده وه كه "نهم پيرى رتيزى بۆ دانيم".

به لام به خوات سويتندت ده ده م، چۆن ده توانم رتيز له كه ستيك بگرم كه ناوى خوازراوى "تيسميت"ى له سهر خۆى دانا وه. ناخر "تيسميت" بوو به ناو؟ بۆ چى ناويتكت بۆ خۆت هه لئه نه بژارد كه شياوى كه ستيكى وه كوو تو بى؟

من به دريتزى تهمه ن بى دايك و باب بووم. له پير كه ستيك پهيدا بوو كه چاره نووسو دادى منى به لاره گرنگ بى. ههر بۆ به ش تهاوى نهم هارينه بيرم له تو ده كرده وه. به بيرمدا ده هات كه تيستا خاوه نى بنه ماله م و په يوه نديم به كه ستيكه وه به. نمو بيو خه ياله ناراميم پى ده به خشى، به لام مه لى بيو خه يالم له باره ي تو وه زياتر له وه ناتوانى له شه قه ي بال بدا. من ته نيا سى شت له تو ده زانم:

۱- پياوئى كه له گه تى

۲- ده و له مه ندى

۳- كچانت خۆش ناوى

نه گهر له مه به دوا نامه گانم ناوا ده ست پى بكه م كه: "گه وه ي دلۆفانتيك كه كچانت خۆش ناوى" وا ده زانم ته وه ينم پى كرده بى. نه گهر بنووسم "بۆ بهر پرتيزى ده و له مه ندى دلۆفان"، ته مه ش لاي تو په سهند نيه واى لى دى كه پاره له هه موو شت گرنگ تره. بيجگه له وه ش چۆن بزائين ده و له مه نديك تا دوايى ته مه نى هه روا ساماندار ده مي نيتته وه. كه وا بوو ته نيا شتيك كه مسۆگه ره نه وه به كه تو خاوه نى لاق و له ترنكى دريتزى و هه موو كاتيش هه روا ده مي نيتته وه. له و رو وه من بريا رم دا وه پيت بليم "با به لاق دريتز". هيو ادرم ليم زيز نه بى. نهم گالته به ههر

له نيوان خوماندا ده بچو به خاتوو "ليپت" ايش ناليين.
دوو ده قيقمي ديکه زهنگي سه عاتي ده ليده دري. کاري نيمه خواردن،
خوتنو ناماده بوون له سر که لاسي ده رسه که هممو تهوانه به هوي زهنگموه
را ده گه يه ندرئ. به گران ته حملول ده کري. ههست ده کهم هميشه وهک ته سپ
له کار دام. کات روو له ته او بوونه. چرا کوژايه وه! شو باش. بزانه چهنده به وردی
ياساکان به پرتوه ده بهم. ته مهش له سر بناغهي شو راهاتنا نيه که له
هه تيوخانهي "جان گرير" ديتومه.

له گهل ريزو سلاو

جیرشا تابوت

بوّ بابە لاق درۆژ "ئیسیت"
یەگەمی ئوکتۆبەر

بابە لاق درۆژی نازیز

زانکۆم خۆش دەوی بەلام خۆشویستر لە هەموو کەسو هەموو شتێک ئەتۆی
کە منت ناردە زانکۆ. ئەوەندە لەسەر کەیفم کە لەخۆشیان خەم لێ ناکەوی.
نازانی ئێرە لەگەڵ هەتیو خانە "جان گریسر" چەندە جیاوازه. تەنانەت لە
خەمیشدا نەمەدەدی جیگایەکی وا لەم جیهانەدا هەبێ. دڵم بەو کچانە دەسووتی
کە ناتوانن بێنە ئەم زانکۆیە. دلتیام ئو زانکۆیە کە تۆ لە کاتی لاوی دا دەرس
لێ خۆتندوووە وەك ئێرە خۆش نەبووە.

ژوورە کەمی من لە بێنایەکی بورج ئاسادایە کە پێش بێنای زانستگە درووست
کراوە. سێ کچ لە ژووری تەنیشت دیوێ کەمی من دان. یەك لەوانە لە سالی ناخری
زانکۆدا دەرس دەخوینێ. چاویلکە لە چاوە دەکاو لە پەسا دەلتی: "منداڵەکان
تکاتان لێ دەکەم کەمتر بە دەنگی بەرز قسان بکەن". دوو کەسە کەمی دیکە کە
لە سالی یەگەمی دەرس خویندندان، یەکیان ناوی "سالی مەکراید"⁽¹⁾ و ئەوی
دیکەیان ناوی "جولیا روتلیج پندلتون"⁽²⁾ ه.

"سالی" کێژنکی قژ خورمایییە. لووتی کەمێک نامال بەرزە. بەرپاوەرو

(1) Salie McBride

(2) Juli Rutledge Pendlton

هه‌ئسوورو هه‌ر لهو حاله‌دا د‌ئپاك و ساكاره. "جوليا" له بنه‌ماله‌يه‌كى سه‌ربه‌ده‌وه بوو ده‌وله‌مه‌نده و له نيويورك‌مه هاتوه كه هيشتا به ته‌واوى له‌گه‌ل من ناشنا نه‌بووه. هه‌رچه‌ند بهو خويندكارانه‌ى كه سالى يه‌كه‌مى ده‌رس خويندنيانه كه‌متر ژوورى تاكه‌كه‌مى ده‌ده‌ن، نازانم بوچى به‌ ته‌وى خوم داوا بكه‌م ژوورى تاكه‌كه‌سيان داومى. ره‌نگه به‌رپرسى لهو كاره نه‌يوستوه خاوه‌ن دايك و بابه‌كان له‌گه‌ل كچى‌كى هه‌تبه‌و كه له هه‌تبه‌وخانه‌دا گه‌وره به‌وه، له ژوورى‌تكددا به‌ين. وا دياره هه‌زاره‌ش خوى باربايه‌كه⁽³⁾. ژوورى من له به‌شى باكوورى رۆژتاوادايه. دوو په‌نجه‌ره‌ى هه‌يه، لهو په‌نجه‌ره‌انه‌وه به‌رجه‌وه‌نديكى جوان به‌دى ده‌كړى. دياره كچى‌كى ۱۸ سالان كه ماوه‌يه‌كى زور له‌گه‌ل بيست كچى ديكه له ژوورى‌تكددا نووستبه‌ى، به‌لايه‌وه زور سه‌يره كه ئيستا به ته‌نيا خوى خاوه‌نى ژوورى‌كه.

ئه‌مه يه‌كه‌مين جاره كه توانيومه له‌گه‌ل "جيوؤشا" ته‌نيا بم به باشى بيناسم. وا ده‌زانم خوشم ليه‌ى دى. ئه‌ى تو بابه‌؟

سى‌شه‌مه

زانكو ده‌يه‌وى له خويندكارانى سالى يه‌كه‌م، تبه‌پى به‌سكىتبال پيك بينى و له‌وانه‌يه من هه‌لبژيردريم. من كيرنىكى به‌ژن زراوم به‌لام زور و ريبا و هاروه‌اجم. كاتيك هه‌موان سه‌ر به‌ره‌وه‌ژوور ده‌روان و به‌شوين توپدا به‌ملاو و له‌ولادا راده‌كهن، من به‌نيو لاقياندا هه‌لديم و توپه‌كه ده‌قه‌زمه‌وه. خوراهينان له گۆره‌پانىكى

(3) باربايه‌ى: نيمتياز

وهرزشدا که ده‌وروبهری دارو دره‌ختموه بۆنی خۆرگه‌ستوی گه‌لازهر دو سووره‌کان له هم‌وادا بلآو بۆتموه، حۆی دنیا‌یه‌که.

ده‌نگی پینکه‌نین و قیژه‌و هم‌را له هم‌مو سووچینکه‌مه ده‌بیستری. ئەمه ده‌نگ و هم‌رای ئه‌و کچانه‌ن که ده‌یان‌بینم و من له هم‌مو‌یان به‌ختمه‌رترم.

مه‌به‌ست له نووسینی ئەم نامه‌یه ئه‌وه بوو که له‌باره‌ی خویندەن و که‌لاسی ده‌رسه‌وه هه‌ندئێ شتت بۆ روون بکه‌مه‌وه. دیاره‌ خاتوو "لیپت" ده‌یگوت که تۆ پیتت خۆشه‌ ئه‌و شتانه‌ ناگادار بی. به‌لام به‌ داخه‌وه زه‌نگیان لێداو تا چه‌ند خوله‌کی دیکه‌ ده‌بێ جلی وهرزش له‌به‌رکه‌م و له‌ حه‌وشی زانکۆ ئاماده‌ بم.

دوعام بۆ بکه‌ له‌ تیبی به‌ستینکبال‌دا هه‌لبژێردریم

بچووکی هه‌تاهه‌تاییت

جیرو‌شانا‌بوت

پاشکۆی نامه - (کاتژمیر ۹) - هه‌ر ئیستا "سالی مه‌ک براید" سه‌ری کیشا

ژووره‌که‌م و گوتی:

- ئه‌وه‌نده‌م بیری دا‌یک و با‌جم کردووه له‌وانه‌یه‌ دیق بکه‌م. تۆش وای؟

به‌ زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌که‌مه گوتم:

- چ ده‌کرێ ده‌بێ بسا‌چینین.

دلته‌نگ بوون بۆ بنه‌ماله‌ جو‌ره‌ نه‌خۆشینیکه‌ که من قه‌ت تووشی نا‌م. چما

که‌سێک بۆ هه‌متیوخانه‌و خاتوو "لیپت" دلێ ته‌نگ ده‌بێ؟

دهی ئوکتوبر

بابه لاق دريژي خوشهوبست

داخو لهبارهی "میکل ئانژ"⁽¹⁾ موه شتيکت بيستوه؟

ئو نيگارکيتشينيکی بهناوبانگی ئيتاليه که له چمرخی ناوهراستدا ژباوه. هموو خویندکارانی زانکۆي ئهدهبياتي زمانى ئينگليسى زۆر باشى دهناسن. بهلام کاتيک لای من ناربان هینا پيم وابوو دهبي فریشتهيهکی زۆر گهورهو مهزن بن. هموو خویندکاران دایانه پرمهی پینکهين. يهکيک له گهرو گرفتهکانی زانکو ئهويه که له زانکودا دهيانموی مروژده هموو شتيک بزانی. تهناهدت ئو شتانهی که تا ئیستا ناریشته نهبيستبوون، بهلام من ئیستا فير بووم چی بکهم.

ههركات خویندکارهکان لهبارهی شتيکموه دهوین، که من نایزاتم، لهو دهمهدا هيچی لی ناليم. پاشان دهچم له کتیبی زانیاری گشتی دا دهیدۆزمهوهو فيری دهيم. رۆژی يهکهم ههلهيهکی سهيرو سهمههم کرد. کهسيک ههروا به ريکهورت ناری "موريس ميترلينگ"ی هینا. من بی راوهستان پرسيم:

- له قوتايیانی سالی يهکهمه؟

سهعاتیکی بهسهردا تی نهپهريبوو که خویندکارانی زانکو بهو شتهيان زانیبوو ههموویان پی دهکهين.

⁽¹⁾ Michael Angelo

ھەرچۆنىڭ بىن وا دەزانم لە مرخو ھۆشدا لە ھىچكەس نەماومەوھ. تەننەت جاروبار پىم وايە زياتر لە ھەندى كەس دەزانم.

پىتت، خۆشە بزانی موبلمانى مائەكەم چۆنە؟ رەنگى زەردو قاوھىم تىكەل كەردووه. رەنگى ژوورەكەم نىستا زەردى "گىنۆبى" يە. پەردەو پالپشتەكانم لە رەنگى زەرد ھەلبژاردووه. مېزىكى بلالووكى (كە دەستى دووھەمەو لە ھەراچىم كەريوھ بە يەك دۆلار) و كورسى يەكەم لە دارى "ماھوون" و قالچەيەكى قاوھى، كە ناوھراستەكەم پەلەيەكى جەوھەرى پىتوھى، لە ژوورەكەم دان. كورسى يەكەم بە جۆرىك لەسەر ئوم پەلە جەوھەرە داناوھ كە دەرنەكەم. پەنجۆھەكان زۆر بەرزىن. بە شىتوھى ئاسايى دەروھىيان لى دەر ناكەم. بۆ ئومە بتوانم دەروھە بىينم، ئاوينى مېزى ئارايشەكەم كەردۆتموھ. مېزەكە دەكىشمە بەر پەنجەرەو ھەركات بەھەمۆ پىندا سەركەم، كەشمۆ مېزەكە دەردىنم وەك پلىكان كەلكى لى وەردەگرم. بى دەردى سەر.

"سالى" بۆ كرىنى كەل و پەل يارمەتى دام. ھەرچۆنىڭ بىن سالى لە بنەمائەيەكى رىكۆپىنكدا گەورە بووھ و لەو كارانە باش دەزانى. تۆ تەننەت ناتوانى ھەستىشى پىن بەكى كە كرىنى شتومەك بۆ من چ تامىكى ھەيە. كەيف بوھ دەكەم كە پىنج دۆلارى يەك بەدەم باقىيەكەم وەربگرمەوھ. تا نىستا ھىچ كات لە پىنج سىنت زياترم نەبوھ.

ئاي بابەگيان چەندە باش قەدرى مانگانەكەم دەزانم.

ھەرچەندە "سالى" كچىكى بەزمى و مەشرەفخۆشە "جوليا" راست بە پىتچەوانى ئومە. من سەر لەو دەرنەكەم كە خانى بەرپەرس لە ھەلبژاردنى ھاوژوورەكاندا بۆچى ئومەندە كەمسەلىقە بوھ. "سالى" بە ھەموو شت پىنكەن دەيگرى بەلام "جوليا" زۆر زوو وەرزو بىن ھوسەلە دەبى، دەكشىتەوھ لە گەل

كسدا ريك ناكموي. وا ده زانې هر كس نارې "پندلټون" سه كارې ته واوه و
چيگاي له به هشت دايه.

پيم وايه منو "جوليا" هر له يه كه م روژه كاناموه بو دژايه تي يه كتر
درووست كراوين. به لئ ... دنيا م نيسا چاره رواني له باره ي وانه كاناموه بو ت
بنووسم.

وانه كان به م چيشنه ي خواره ون:

۱- وانه ي لاتين شمري "هانيبال" دژي روم و پاشه كشي روميه كان.

۲- وانه ي فرمانسه، ۲۴ لاپره كتيبې "سي تفنگدار"، سرفي سي يه م
كه سي كرده بئ قاعيده كان.

۳- وانه ي نندازياري، باسي "نوستوانه" مان تنوار كدروه و گه يشتووينه ته
باسي "مه خروتات".

۴- وانه ي نينگليزي، ليكدا نوه و ليكولينموه (شرح و تفسير).

۵- وانه ي فيزيولوژي. گه يشتووينه "ده ستگاي هازيمه"، "كيسه ي سه فرا"،
"له وزوله عده"

بهره و دهرس خويندن!

چيرو شانبوت

پمراويزي نامه:

هيوادارم قهت خواردنموه ي نهلكولي نه خويتموه. نهلكول دوژمنې سپل
(كه بهد) ه.

چوارشهممه

بابه لاق دريژي خوښه ويست

من ناوي خوښ گوريوه.

دياره لمر ليسته دا نارم هر "جړوښا" يه بهلام همومان بهناوي "جوودي" (1)

بانگم ده کمن. هيشتا به ناوه تازه کم "جوودي" رانه هاتووم. "فيردي پيرکنيوز"

نمو ناوه ي لسمر داناوم، دياره پاش نموي که زاني ناوه کم به باشي بسمر

زمانی دا نايه. بريا خاتوو "ليپت" له دانانی ناوي مندا له کاند ا نه قلينيکی

زياتری به کار ديتا. من دلنيام شو ناوانه لسرووی ده فتمری ته له فونموه

هدلده بژيری. نه گمر پيت وا نيه هر نيستا ده فتمری ته له فونمه که تماش بکه. له

لاپهري يه کمدا نووسراوه "ثابوت" دياره ناوي بچووک به همورو جينگايهک

ده توانی هلبژيری. لموانيه "جړوښا" ی لسرووی بمرده نووسی گورستانه کانهوه

وهرگرتبی. من هموروکات لمر ناوه بيزم هستاوه بهلام "جوودي" م پي خراب

نيه، ناوتيکی خوښه. هرچند وا بير ده کمموه که "جوودي" ده بي ناوي کچيکی

چاوشيني نازپهروده بي، واته کچيک که همورو نه فرادی بنه ماله نازی

بکيشن. کچيک که له ژيانی دا پڙاره ي نه بووي.

بهلام من هر کمموکوريه کم هبي، لانیکه کم کهس ناتوانی بلنی به نازو

بيانووگرم. هرچند له بهيني خوماندا بمنيتموه پيشم ناخوش نيه جاروبار له

(1) Judy

راستيبه كان ناوى ديتنم، بئراوهستان پارهى مانگانه كم لئ بېره. دياره نهمه
توپرېرى بئ نهده بيبه، به لام له همحالدا نابئ چاوه روانى نهده ب و خانومانيت له
كسيتك همبئ كه له ههتيوخانهدا گهوره بووه.

بهراستى بابو! نهمه نده كه رابواردن له زانكو نازارم ددها دهرسه كان نهمه نده
گران نين. زور جار نازام كچه كان چى به يه كتر ده لئين و به چى پئى ده كه نن.
گالته كانيان پئونه دى به رابوردووه هديه. رابوردووه كه ههموويان لئى
ئاگادارن بئجگه له من.

جاروبار هست ده كم له جيهانئىكى بئگانهدا ده ژسم. ههمو شتتكم لا
نامويزه و له زمانى خهلكى نهم دنيايه تئناگم. نهم مهسه له يه زورم نازار ددها.
نهم كاتانئى له قوتابخانهى ناوه ندى دهرسم ده خوئند پوئل پوئل كچه كان له
دهورى يهك كوډه بوونهموه به سهرسوورمانهوه له منيان دهروانئى. وئده چوو
ههموويان ده زانن كه له گه لئيان جياوازيم هديه. وهك نهمه ناوى "جان گرير"
له سهر ههمو نهدامه كانى له شم نووسرايئ. ههندئك له وانه كه ده يانويست
خويزان ميه ره بان نيشان بدن، ده هاتنه لام و زور به نهده بهموه له گه لم ددهوان،
چه نده يان لئ بئزار بووم. تووك و نه فرتهى من زياتر لهو كه سانه بوو كه
ده يانويست به رواالت خويزان به دلوقان و خيره ومه مند بنوتنن.

به لام بابو ليره هيچكس نازانئى كه من له ههتيوخانهدا بووم و مندالتى
سهره پئيم. به "سالى" م گوتوه دايك و باجم مردوون و پياوئكى به سالآچوو
ناردوويه زانكو. دياره درؤشم نه كردووه. لهوى كه پئيم خوشه وهك كچه كانى
ديكه بم، نابئ به له خو باييم بزانى. هرچوئنيك بئ بيره وهرى سهرده مى مندالتى و
ژبان له ههتيوخانهى "جان گرير" كه ده ورو بمران گهمارؤ داوم، له نئوان من و
نهماندا جياوازى يهك پئك دئينئ.

نه گمر بتوانم بهسمر شو بیره وهریانه دا زال بم، شو کاتیه که ده توانم وه کهچه کانی دیکه بم. وا نازانم لهباری معنهوری و دهرونیسه له گهل شووان جیاوازم ههبن. توش پیت وا نیه؟ له همرحال دا "سالی" نیستا منی خوش دهوی.

شو کسهی که بز ههتا ههتایی خوشی دهوینی
"جوودی ثابت"

بهیانیی شهمه

همر نیستا به نامه که دا چورمهوه. زورم خه ماوی هاته بهرچار. بهلام له کهسیک که بهیانیی دوشه مه تاقیکردنسهوی ههیه و ده بی به وانه کانی نه ندازیاری دا بهجیتسهوه، ههلامهتی گرتوه، پهسا پهسا لووتی دهسری و دهپژمی، نابی لموه زیاتر چاوه روانیت ههبن.

یه کشه مه

دوینتی له بیرم چوو نامه که بدهم به "پوست" نیستا پهراویزتیکی لی زیاد ده کهم.

نهمرۆ قهشه یهک نامۆژگاری ده کردین. ده زانی چی ده گوت:

حیکمه تیکی گموره که نینجیل فیری نیسهی ده کا ئهویه "ههژاران بویه دروست کراون تاکوو به خه لکی دیکه ماوه و ههلی خیره و مهندی و کاری چاک بدری!"

ده بیینی؟ وه ئهوه ههژارانش ناژه لینیکی مایی به که لکن. نه گمر نیسته من خانیکی به ئهده ب و روونا کیرم لی ده رنه چووبا، هه لده ستام و پاش تهواو بوونی دو عاکان خراپم بهسمر ده هینا.

۱۵ نومبر

بابه لاق دريژي خوښه ويست

گوئ راگره بؤ ټوه ټمپرؤ فيري بووم:

- رووبهري سيلبي "همره مي" ناتهواو له همره مي ريكوپيتك، بهرامبهره له گهل نيوهي نهنجامي ليكداني سمرجه مي دوو بنكه مي ټهو، كه ليك ده دري له گهل بهرزي بي هر يك له دوو "زوزه نهقه" كاني.⁽¹⁾

ټه گهر ټم مسه له يهت پي دروست نيه ده توام بيسمليتم.

من تا تيستا له باره ي ټهو جلو بهر گانه وه كه له بهر يان ده كم، هيچم بؤ نه نويسوي وا نيه؟ ... شش قات جلي تازه م كړيون كه همويان نوي و خاوتن وا ته لهو سرو سپيالا نه⁽²⁾ نين كه له پيشدا له بهر كه سيكي له خوم قبه تر دا بووي، به لكوو تازه نو له بهر نه كراون.

تو نازاني ټهو شته له ژباني هه تيونكي بيده ره تاني وه ك مندا چنده گرينگه. دياره تو ټهو جلو بهر گه جوانو دابي روژه ت به من به خشيوه هر بويه ش

(1) ده قي فارسيه كه ي بهم شيوه يه:

سطح محدب هرم ناقص از هرم منظم برابر است با نصف حاصل ضرب مجموعه محیط قاعدتين در ارتفاع هر يك از دو ذوزنقه های آن

(2) سرو سپيال به جلو بهر گي كوون و زور له بهر كراو ده لين.

زۆرت سپاس ده کم. هملو دهرفته تی دهرس خویندن نهرد⁽³⁾ یکی گهوره یه به لام بوونه خاوه نی جلوبهرگی نوئ شتیکی بیتونه یه که له تاریف نایه. جینگای شوکره که خاتوو "برپچارد" ی نهدامی دهستی بهرتوبهری، شو جلانسی بز ههلبژاردووم، نهک خاتوو "لیپت" ... یهک لهوانه جلی شهوه. قوماشه که له تۆری پهمهیی به، له گهل کراسیکی ناوړتشم که همرکات له بهری ده کم بهراستی جوانو له بهردلان ده بم. قاتییک بز کلیسایه و رهنگی شینه. قاتیکیان تایبه تی عسرانو کاتی چای خواردنوه یه، له قوماشی سووره که رووه که به شتیه ی خهلکی رۆژهلات به دهست چنراوه، که له بهری ده کم راست وهک کاولیه کان ده چم. ههروه قاتیکی دیکه یان له ناوړشمه به رهنگی چیره یی مه یلمو زهرده گهل کۆت و داوینیکی خۆله میشی که بز پیاسه و کاتی شت کرین ده بی. سهرنجام دوایه مین قات جلوبه گی ساکاره بز کاتی دهرس خویندنم کپوه.



Judy at
Basket Ball

(3) نهرد، شانس

وینمی جوودی کاتی باسیکتبال

دیاره ئمو جلوبهرگانه بو "جولیا پندلتون" زور سووک و بی بایه‌خن به‌لام "جیوؤشا" ... زوریسی له‌سەر زیاده.

ره‌نگه بفرمووی مخابن بو ئمو پارهییه که له کچیکی وه ک مندا سەرف ده‌کری و پیت و ابی که من کچیکی هیچ و پووچم. به‌لام بابه! نه‌گەر توش به دريژایی ته‌مەن جلوبهرگی تایبه‌تی قوتابخانه‌ت له‌بەر کردبا، ئموکات ده‌تزانسی ئیستا من له چ حالیکدام.

راست ئمو کاته‌ی پیم نایه قوتابخانه‌ی ناوه‌ندی، سەربەرگه (رووپوش) سه‌که‌م وه‌زعیکی خرابتری به‌خویموه گرت چونکه ئموکات رووپوشگه‌لیکم له‌بەر ده‌کرد که خه‌لکی خیرۆمەند بو قوتابخانه‌یان ده‌نارد.

باوه‌ر ناکه‌ی که به چ کهشته‌نگی⁽¹⁾ یه‌که‌وه ده‌چوومه قوتابخانه. هه‌موو کات وامده‌زانی لای کچیکه‌وه دامده‌نین که جله‌کانم له پيشدا هی ئمو بووه و ئمویش به سرتە هه‌قاله‌کانی تی نه‌گه‌یه‌نی و هه‌موویان پیم پی ده‌که‌نن. خوا ده‌یزانی نه‌گەر تا دواین رۆژه‌کانی ته‌مه‌نم هەر گۆره‌ویی ئاوریشم له‌پین بکه‌م هیشتا برینی سەر دلم ساریژ نابی.

"ج . ئابووت"

(1) کهشته‌نگی: ناره‌حه‌تی و خه‌مباری

- پەراوتیز

دەزائەم نابێ چاوەروانی وەلامی نامەکە لە لایەن تۆوە بۆم. هەروەها ئموەشیان پێ گوتووم کە نابێ بە هێنانە پیشی پرسیاری بێجێ بێمە هۆی وەرەزیت. بەلام بابە! تەنیا یەک جارو یەک پرسیار.

دەموست بزائەم تۆ زۆر بەسالآچووی یان کەمێک پیری؟ سەرت بە تەواوی بێتووکە یان هەندێک لە قژەکانت وەریون؟ نازائەم سیمات چۆن بێنمە بەرچاوم؟ ... زاتینکی بەریتز کە خۆشی لە کچان نایە، بەلام لە بەرامبەردا زۆر ساماندارو لێبوردەیه بەتایبەت دەرەمق بە کچینکی زۆربلێ، کە دەیموێ خۆی لە هەموو کارێکدا هەلقوریتینێ. مەن نازائەم پیاوتکی ئاوا دەبێ چ قەلافەتینکی هەبێ.

۱۹ دیسامبر

بابه لاق دروژی نازیز

تۆ هەرگیز پرسیاره کانی من وه لام ناده یتمه، له حالیکدا ئهوه بۆ من زۆر
گرینگه.



نایا سهرت به تهواری بیتوکه؟

من وینهی تۆم بهو چهنهی که به بیرمدا دئ کیشاره، به لام که ده مههوی
وینهی سهرت بکیشم تیدا ده مینمهوه. نازانم سهرت چهرمووه، ره شه،
ماشوبرنجی به یان سهرت به تهواری بیتوکه. فهرموو ئه مه وینهی تۆیه ئیستا

گرفته که ليره دايه که ده بچ تووکی سمرت بو دانيم يان داینه نيم؟
 ده تهوی بزانی چاره کانتیم چون کيشاوه؟ به رهنگی شینی کالو موی
 بروکانت راست وه ستاون. ده میشت هیلکی راسته که له همدوو لاره همدیک
 بهر وخوار داکشاون.

نهوهش ده زانم چون نینسانیکی. تو پیره پیاریکی به وره خوئنگهروم
 مهشرفخوشی.

(زهنگی کلیسیان لی دا)

کاتر میتر ۹:۴۵ ده قیقه ی پاش نیوه رۆ

من له گهله خوم په ایمانیکم بهستوه که قهت نایشکیتم. په ایمانه کهم نهوهیه
 که هیچ کات نمرکه کانی دهرس خوئندم به شمو نهجام نهدهم. له باتیی نهوه
 کتیبه ناسایی بهکان ده خوئنمهوه. زورم نیاز بهو شتهیه. چونکه من ۱۸ سالی
 ته منم همروا به فیرو داوهو ده بچ قهره بووی نو سالانه بکه منوه. نیتستا ده زانم که
 تووشی چ ههله به کی گموره بووم.

تا نیتستا له ههموو نو نمرکه کانی که کچیکی خاون دایک و باب ههستی پی
 ده کار ده بی نهجامیان بداو فیریان بی، غافل بووم.

من هیچ کات "دیوید کاپرفیلد" (1) یان "نیوانهو" (2) یان "په له موهری
 ناوی" (3) یان "رابینسون کروزه" یان "جین تایر" (4) یان "تالین له سهر زهوی

(1) په کتیکه له کتیبه به ناوبانگه کانی چارلز دیکنز

(2) نیوانهو رۆمانی میژوویی والتیر نيسکات، نووسهری نینگلیسی

(3) په له موهری شای، غایشنامه به کی به ناوبانگ که موريس پیتل لینگ نووسیویه

عەجايب" يان يەك وشەم لە "روديارد كيپلينگ"⁽¹⁾ نەخویندۆتەوه. من نەمەزەمى ھانرى شەشەم زياتر لە يەك ژنى ھیناوه يان ئەوه كە "شيلي" شاعير بووه. من نەمەزەمى مرۆڤ لە پيشدا چۆن بووه يان بەهەشت چۆن جیگاھە كە. نەمەزەمى RLS كورتكراوى "رايېرت لوتى ستیوسين"⁽²⁾ ه. يان "جۆرج ئیلیوت" ژن بووه. ھيچ كات وێنەى "موناليزا"⁽³⁾ م نەديبوو. (بروام پێ بکەى يان نەكەى) ھيچكات ناوى "شيرلوك ھيلمز" م نەبيستبوو.

بەلام ئیستا ھەموو ئەوانەم خویندۆتەوه و زۆر شتى زياتر لەوانەش دەزانم. لەگەڵ ئەوهش دەبێ زۆر ھەلێم تا بە ھاوړیکانم بگەمەوه.

ھەروەھا زۆرم پێ خۆشە كە تەواوى رۆژ بەو ھىوام شەو دابى و لەسەر گەلایەك كاغەز ئەم رستەيە بنوسم كە: "تکایە دەمەوى تەنیا بم" و بیدەم بە دەرگای ژوورە كەمدا. ئەجارە جلە سوورە نوێیە كانم كە تايبەتى كاتى نووستنە، لەبەر كەم، پیتلاوه دەمپیتییە خەزدارە كانم لەپێ كەم. ھەموو بەتەنجه كان لەپشت سەرمەوه لەسەر قەرەوتلە كە وەك پالپشت دانیم، چرای پایە برنجی تەنیشت قەرەوتلەى لى ھەلکەم و دەست بکەم بە خویندەمەوى كتیب. ئەوەندە بخوینمەوه تا ھەست و ھىلاك دەبم. ئای كە خۆشە.

تەننەت تا قە كتیبێكیش بەس نیە. من بە جازنك چوار كتیب دەخوینمەوه.

(4) "جین ناير" رۆمانیکە لە نووسینی شارلوت برونټە خانە نووسەرى ئینگلیسى

(1) "روديارد كيپلينگ" رۆمان نووس و شاعیری ئینگلیسى ۱۸۹۴ - ۱۸۵۰

(2) "رايېرت لوتى ستیوسين"، نووسەرى گەورەى ئینگلیسى ۱۸۹۴ - ۱۸۵۰

(3) مەبەست تابلۆى بەناوبانگی ژوکوند شاكارى لیئونارد داوینچی نیکارگیتی گەورەى

دەورانی رینسانسە.

ئەو كەتئىبانەى كە ئىستا خەرىكى خويندەنەو، ئەمانەن.

- شىعرەكانى "تېنسون"⁽¹⁾

- "قى نى تى" باش⁽²⁾

- چىرۆكە شاكارەكانى "كىپلىنگ"⁽³⁾

- دوايەمىنىشىيان ئەگەر پىم پىن ئەكەنى "ژنانى بىچكۆلە"⁽⁴⁾

زەنگى كاترمىر ۱۰ لىدرا.

شەمە

ئەوپەرى شانازىيە ئەگەر رىگام بەدى ئەو شتانەى كە لە بوارى ئەندازىيە دا
فېرىيان بووم، پىتەنى رابگەيەنم.

هەينى رابووردو خويندەنەومان لەبارەى "متوازي السطوح" كۆتايى پى
هينار بە متالاي مەنشورى ناتەواوئە خەرىك بووين. ديارە توئىزىنەو
خويندەنەو لەو بواردە گران دىتە بەرچاۋ.

يەكشەمە

ھوتوۋى دادى پشۋوى جىژنى "كرىسمەس" دەست پىن دەكا. كچەكان ھەر
لە ئىستارە جانتاكانيان پىچارەتەرەو لە دالاندا داياننارن بە چەشنىك كە بە
گران دەكرىئ بە دالاندا ھاتوچۆ بكرى. دەنگى ھەراۋ پىنكەنن لە ھەموو

(1) Tennyson

(2) Vanity fair

(3) Kipling, s Planteles

(4) Little Women

ژوره كانهوه دهبيستري. ههموو دهستيان له خوښندنو خوښندنهوه هه لگرتووه. بيجگه له منو كچينكي ديكه كه ليږه ده ميښتتهوه. نيمه بريارمان داوه بهرنامه يه كي رپيوانو و پياسه بو خومان دابنيښنو نه گمر سهوليش هه بي خليسكين فير بين. ههروه ها چهند كتيبيكيش له بهرنامه مان دان كه بياغورتيننهوه. هيوادارم توښ وهك من ههست به شادمانى بكه.

خوات له گهل بابه

بچووكى ههتا ههتاييت

جوودى

پاشكوى نامه

بابه گيان! راستى له بيرتان بڼ وه لامي پرسياړه كامم بده يتتهوه. نه گمر خوت پيت خوش نه بوو تكايه به سكرتيره كهدت بفرموو وه لامم بداتهوه. دياره دهشتوانى به تيلينگرام پيم رابگه يه نى كه:

سهرى جه نابى "نيسميت" بيتووكه؟

يان سهرى جه نابى "نيسميت" بيتووك نيه؟

يان جه نابى "نيسميت" سهرى سپى كردووه؟

دهتوانى ۲۵ سيئت له پاره ي مانگانه كه م بابته تى حه قى تيلنگرام كه م بكه يتتهوه.

تا ژانويه به دوعا

جيژنت پيژوز بڼ

ئاخرو ئۆخرى پشووی گریسمهس ریکهوت به باشی نازانم

بابه لاق درتژی خوشمویست

تۆ له کوئی؟ خۆزیا لیره بای. ئمو دنیایمی که من له پهنجهره ی ژووره کهمهوه دهیبینم، به بهفری سپی داپۆشراوه. کولو به بهفره کان به گمورهیی گولّه خاشخاش به حمواره ههلهوه دان. رۆژ له ئارا بوندا یسهو تیشکی رۆژ له پشت چیا کههه سپیره کانمو به رهنگی زهردی رووناک و ئیکلیلی⁽¹⁾ دینه بهرچاو. له پهنا پهنجهره دا دانیشتووومو له حالیکدا دوایمین تیشکی ههتاو شادیم پئی ده بهخشین، ئهم نامهت بۆ ده نووسم.

ئمو پینچ سکه زیره ی که بۆت ناردبووم، دیاری یه کی چاوه پروان نه کراو بوو. تا ئیستا رینه کهوتوووه که سیک جیژنانهم بداتی، تۆ زۆر شتت پئی داوم که له رابووردووومدا وینه یانم نه دیوه. یانی ئیستا من هه رچم هه یه له تۆوه پیم گهیشتوووه هی تۆیه.

وا ههست ده کهم که شیاری ئمو هه موو لوتفه نیم. له گه ل ئه وهش له وه رگرتنی سکه زیره کان نوقمی شادی بووم. ده تهوی بزانی چم له پاره کهی

(1) ئیکلیل: تۆزگی بریقهداره به رهنگی سوور، زهردو سپی و ... که له کاری

نگار کیشیدا که لکی لی وهرده گرن

کردووه؟ ئەم کەلوپەلانی خوارەوهم پێ کپون:

۱- کاتژمێریکی زێو، تا لە کاتی خۆی دا لەسەر کەلاس نامادە بم.

۲- کتیبی هونراوەکانی "ماتیو نارنۆلد"

۳- کیسە ئاوگرمیک

۴- دۆشەکیکی کارەبا (چونکە ژوورەکەم زۆر ساردە)

۵- پینسەد گەلا کاغەزی کای (ئەگەر بریارە بێمە نووسەر دەبێ هەر لە

نیستاو دەستبەکار بم)

۶- کتیبیکی فرەهنگ

۷- (شەرم دەکەم دوایەمینە کە یانت بۆ بنووسم بەلام چار نیە): جووتیک

گۆرەویی ئاوریشم

ئەگەر دەتموێ بزانی مەبەستم لە کرینی گۆرەویی ئاوریشم چی بوو، دەبێ

بلیتم:

شەوان کە "جولیا پندلتون" دەهاتە ژوورەکەمی من کە پینکەو دەرسی

نەندازیاری حازر بکەین، ئەو لەسەر مۆبیل دادەنیشت و لاقی لەسەر لاق دادەناو

هەموو کات گۆرەویی ئاوریشمی لەپێ دا بوو.

سەبر کە با "جولیا" لە پشوو جیژنی کرسمەس بیتەو، ئەجار منیش

گۆرەویی ئاوریشم لەپێ دەکەم و دەچمە ژوورەکەمی. بابە دەزانی بونەوهرتیکی

چەند بیچارەم؟ بەلام هەرچۆنیک بێ ئینسانیتیکی دلپاکئ ساکارم. دیارە تۆ لە

رابووردووی من لە هەتیوخانە ئاگاداری. بەلئێ ... راستە بێ کەموکووریش نیم.

وانیە؟

لە کورتی بیڕمەو: (ئەمە وشەیکە کە مامۆستای زمانی ئینگلیسیە کەمان

لە کاتی دەرس گوتنەو دا زۆری دوویات دەکاتەو) بۆ ئەو حەوت دیاریت زۆر

منه تبارم. من به کچه کانم گوتوره که نمو دیاریبانهم له لایمن که سوکارمهوه له
"کالیفورنیا" وه بۆ هاتووه:

- کاتژمیره که له لایمن بابه گموره مهوه.

- دژشه کی کاره با پورم ناردویه.

- کیسهی ناوی گهرم دیاری دایه گموره مه (که دایم نیگهرانی وه زعی منه)

نهره که لهم هموا ساردهدا نه خوش کوم.

- کاغزی کایی له لایمن "هینری" برا بچوو که که مهوه بۆم رهوانه کراوه.

- گۆزهویی ناو ریشم هی "ئیزابیل" ی خوشکمه.

- شیعره کانی "ماتیو تارنولد" دیاری میمکه "سوزان" ه.

- کتیبه فهرهنگه کهش مامه "هنری" بۆی ناردووم.

هیوادارم لهوهی که ده بتی له نه خشی بنه مالمی جه نجالو شلوقی مندا یاری

بکهی لیم زیز نه بی.

به لئی ... ئینستا ده مهوی له باره ی پشوی جیژنهوه چهند دیرتکت بۆ بنووسم

هه رچه ند له وانه شه تو هه ره له بیری ده رس خو ئندنه مندا بی، نه که هه سانه وه و

پشودانم.

نوم کچهی که له نامه ی پشودا ئیشاره م پئی کرد، خه لکی "تینگزاس" هوه

ناوی "لینونورا فینتون"⁽¹⁾ هوه دوو کچی دیکه که له که لاسیکی سه روو تردان.

هه موو روژتیک نه گهر که شو هه موا خوش بوایه، ته نووه ی کورت و جاکه تی

چنراومان له بهر ده کرد، هه ره یه که دارده ستیکمان به ده ستموه ده گرت و هه موو

ده ورو بهری تیره ده گه راین. جار ئیکیان زیاتر له چوار "میل" بهر ئی دا روشتین، تا

(1) Leonora Fenton

گه‌بشینه شار. نهمه شاروچک‌یه که که کچانی زانکو نانی لی ده‌خون. لموی ژهمی نیوهرۆمان خوارد. خواردمه‌نییه که له گوشت ساز کرابوو، به ۳۵ سینت. دیسیرتک و پلینک کیتی شکولاتی به ۱۵ سینت که هم هرزان بوون و هم پر بوون له کالوری.

بۆ من که له هه‌تیوخانه گه‌ره بووم و بیجگه لموی شونیتیکی دیکه نه‌دیوه، نهم گهران و رابوردنانهم زۆر پئی خوش بو. همر کات له زانکو وه‌ده‌ر ده‌که‌وم هه‌ست ده‌که‌م له قه‌فه‌س هاتومه‌ته ده‌ری.

جارتکیان بئی نه‌وی ناگام له خۆ بئی هه‌ستی خۆم بۆ نه‌وانی دیکه باس کرد، به‌لام زوو به خۆمدا هاتمه‌وه و قسه‌کانم گو‌ری. زۆر دژواره که ئینسان هه‌موو کات ناگاداری خۆی بئی و پئی به هه‌سته‌کانی بگری.

هه‌میشه پینم خۆشمو له‌گه‌ل کسانێ دیکه ده‌رده‌دل بکه‌م. نه‌گه‌ر تۆم نه‌بایه که پریسکه^(۱) ی خه‌مه‌کانم له‌لا ده‌که‌مه‌وه، دیقم ده‌کرد.

هه‌ینی رابوردوو له کۆشکی "فرکوسن"^(۲) دا جیژنی شیرینی سازکردنمان هه‌بوو. له‌سه‌ر یه‌ک ۲۲ که‌س له خوتنه‌کارانی ساله‌کانی یه‌که‌م، دوویم، سییه‌م و چواره‌م بووین. نه‌و بینایه چیشته‌خانه‌یه‌کی گه‌ره‌ی هه‌یه‌وه ده‌فری مسینی وه‌ک کتری، تاوه، مه‌جهل و زۆر شتی دیکه به‌ ده‌ورانه‌وری دیواره به‌ردینه‌که‌ی دا هه‌لواسرaboون. چوارسه‌د کچ له‌و بینایه‌دا ده‌ژین. به‌رپرسی چیشته‌خانه‌که کلاویک و به‌روانکه‌یه‌کی سپیی له‌به‌ردا بو، ۲۲ به‌روانکه‌ی سپی و کلاوی هیناو له‌به‌رمان کردن. راست چوینه سه‌ر شیوه‌ی چیشکه‌ره‌کان. دیاره هه‌رچه‌ند

(۱) پریسکه: برخه‌ی بچکۆله

(۲) Fergussen

شیرینییه‌کان باش له‌ئاو دهرنه‌هاتن به‌لام زۆر خوشمان لی رابرد.



وێنهی کچه‌کان کاتی چێشت ساز کردن

پیت وا نیه له‌باتی ئه‌وه بیه نووسەر، باشر وایه بیه نیگار کیش؟
 کاتیک کاری شیرینی ساز کردن ته‌واو بوو، ده‌ست و ده‌موچاوو ته‌نانه‌ت
 ده‌ستگیره‌ی درگا و زۆر شوینی دیکه له شیله و پله‌کابوون⁽¹⁾. نه‌جاره
 هه‌ریه‌که‌مان که‌وچک و چنگال و تیانه‌یه‌کمان هه‌لگرت و هه‌روا که جلوبه‌رگی
 چێشتخانه‌مان له‌به‌ردا بوو، له حالیکدا سرودی زانکۆمان ده‌خوتنده‌وه، به
 دالانسی زانکۆدا که‌وتینه‌ ری. گه‌یشتینه‌ ژووری کیشکی مامۆستا‌کان و
 شیرینی‌مان بۆ بردن. ده‌زانی بابه له زه‌مینه‌ی راهاتن و فی‌ربووندا چۆن
 پیتشکه‌وتووم. دوو رۆژی دیکه پشوری جیژن ته‌واو ده‌بێ و له‌وه‌ی که کچه‌کان
 ده‌بینمه‌وه خوشحالم.

ئو بینایه‌ی که منی تێدام زۆر نارام و بیده‌نگه. بینایه‌ک که بۆ چوارسه‌د کچ

(1) پله‌کان: پتیه‌نووسان، تیه‌چوون

درووست کراوه، ئیستا ۹ کەسی تیدا بژی دیاره دەبێ چۆن بێ. تا ئیستا ۱۱ لاپەرەم رەش کردۆتموه. ئۆی بابەیی بەستەزمان. بێگومان لە خۆتندنهوهیان ماندوو بووی. کاتیک دەستم بە نووسین کرد، دەهویست زۆر بە کورتی تهنیا سیاسيکت لی بکەم. بەلام کە دەست بە نووسین دەکەم نازانم بۆچی ئەهەندە درێژە پێ دەدەم. خوات لەگەڵ ئەوهی کە لەبیری من دای، سوپاست لی ئەکەم من دەبیا زۆر خۆشحال بام، بەلام پەلە هەموونکی بچووک ناسمانی خۆشیهکانمی داپۆشیوه، ئەمیش تاقیکردنوهی مانگی فیتوریهیه.

پەراویزی نامە:

رەنگە ئەوه باش نەبێ کە زۆر جار بۆت دەنوسم "ئەو کەسە کە تۆی خۆش ئەمێ" ئەگەر کارەکەم هەلەیه داواي لیبوردنت لی دەکەم، بەلام هەرچۆنیک بێ دەبێ کەسیکەم خۆش بوێ. دەبێ لە نیتوان تۆو خاتوو "لیپت" دا یەکیکتان هەلبێژم. کەوابوو بابەگیان تۆ بە گەورەیی خۆت ئەو بارە گرانەم لی قبوول کە ناخر چۆن دەتوانم خاتوو "لیپت" م خۆش بوێ؟

گوميری "بوو. پاشان کاره کهم لی قول بووه. "جولیا" ده یویست بزانی له "موننت گومیری" یه کانی "ماساچوسیت" ین یان له "موننت گومیری" یه کانی "ویرجینیا".

دایکی "جولیا" له "روتر فورد" ه کانه که له گهل "هانری هه شتم" دا خزمایه تی بان هه یه. بهره بایشی ده چنه وه سمر باوه ناده م.

به کورتی نه گمر به رابوردوی بنه ماله ی "جولیا" دا بجیته خواری، ده بیسی له بنه چمی مه یه ونه بالانشینه کانی سمره وه ن که سووی له شیان وه ک ناو ریشم نهرم و ملیان زور دريژد.

بابه! له پيشدا ده مویست نامه یه کی پر له شادی و خوشیت بو بنووسم، به لام زورم خودی. ماندووم دلخواه کیشم هه یه. ته نیا من وا نیم به لکوو هه موو قوتابییه کانیان سالی یه کهم لهو حاله دان.

ئو کچه بچووکت که له ریگای تاقیکردنوه دایه

جوودی نابوت

یه گشه ممه

بابه لاق دریزی خوشه ویست

هموالئیکی زۆر ناخۆشم پیییه. به لّام نامهموئی نامه کهن بمو هموالّه خراپه دهست پین بکهم. وا چاتره به چند قسهی دیکه بيمه هۆی شادیت و پاشان ئهو هموالّه ناخۆشهت بۆ بنووسم.

"جیرۆشانابۆت" کاری نووسهری به هۆنینهوی شیعرنیک لهژیر سهردیتری "له که لووی منهوه"⁽¹⁾ دهست پین کردوه. شیعره که له لاپهره یه کهمی گۆقاری مانگانهی زانکۆدا چاپ کراوه. ئهو شته بۆ خویندکارنکی سالی یه کهم شانازییه کی گهره یه.. درینتی شو که له کلیسا دههاتینه دهروه مامۆستای زمانی ئینگلیسی بانگی کردم و گوتی شیعره کهم زۆر بهرز بووه. ئیستا من نوسخه یه کت بۆ ده نیرم نه گهر پیت خوش بوو بیخوینمهوه.

با بزاتم مه تلهبینکی خوشی دیکهم ههیه بۆتی بنووسم ... ناها ...

۱- من خلیسکینتی سهر سه هۆل فیر بووم. ئیستا ده توانم زۆر به رنکوبینکی له سهر سه هۆل خلیسکین بکهم.

۲- فیر بووم له میچی ژووری "ژیمناستیک" مه به تهناف بيمه خوارهوه.

(1) نووسهر دهلتی "له بورجی منهوه". بورج نه گهر مه بهست بورجی فهله کی بپ به کوردی که لووی پین ده گوتری. بورج له فارسیدا مانای قه لّاو کۆشکیش دهده نازاتم نووسهر مه بهستی کامه یه.

۳- فیر بووم بهسمر کۆسپی ۱:۲۵ سانتی دا باز بدهم و هیوادارم بهم زوانه بازدان بهسمر کۆسپدا بگهیهنم به دوو میتر.

بهیانی ئەمەڕۆ قەشمی "ئالاباما" له نامۆژگارییه کانییدا دهیگوت:
ئەوێ بهخۆتی رهوا نایینی، به کەسی دیکە رهوا مهینه.

دهیویست بلێ مرۆف دهبی لهباوهی کهموکورتییه کانی کهسانی دیکهوه لیبورده بی و لهخۆرا ئابروی خهک نهبی. جینگای تو سسوز بوو. ئەمەڕۆ خۆره تاوترین رۆژی زستانه. چلوره کان تک تک ئاریان لی دهتکی و بهسمر داره کاژه کانییدا دینه خواری. دنیا لهژیر نهیمی بهفردا چهماوه توه من لهژیر خهمیکی گوره دا.

ئێستا کاتی درکاندن ههوا له ناخۆشه کهیه. "جوودی" مەترسه نازابه. هەرچۆنیک بی دهبی بیلێتی. بهلام دهبی خاترجهم بم که ورهتان باشه و لهسمر کیفی؟ بهلێ ... من له دهرسی ماتماتیک و پهخشاندا سهرکهوتوو نهبووم. ئێستا خهریکم دهوریان ده کهمهوه که له مانگی داهاتودا دیسانهوه له تاقیکاری دا بهشار بم. زۆر به داخهوه نه گهر ئه ههوا له بیته هۆی دلنگرانیت. بهلام خۆم زۆرم بهلاوه گرینگ نیه، چونکی پیم وایه له ماوه یه دا زۆر شتی دیکه فیربووم که له بهرنامهی دهرسدا نهبووه.

من ههفته کتیب و برنکی زۆر شیعرم خوتندۆ توه. کتیبگه لیکه به بایهخی وهک "ونی تیبی باش" ی "ریچارد فوریل"، "ئالیس لهسمر زهویی عه جاییب"، "وتاره کانی نیمرسون"⁽¹⁾، "ژیانی ئیسکات"⁽²⁾ له نووسینی "لارک هارت"، بهرگی یه کهمی "نیمپراتۆری رۆم" له نووسراوه کانی "گیبون" و نیوهی کتیبی

(1) Emerson
(2) Life of Scott

ژياننامى "بنیونوتوسيلینی"⁽³⁾. زۆر كتیبی چاكن، وانیه؟
دیاره نه گهر ته نیا به ده رسی لاتینهوه خۆم خهريك بگردایه، زۆرم كه متر له
ئیتستا ده زانی. نه گهر به لیتنیت بده می که ئیدی رهت نا بجهوه، لیم ده بووری؟
شهرمساری تو
جوودی

⁽³⁾ Benvenuto Cellini

بابه لاق دريژي خوښه ويست

نمه ناميه كي ناناساييه كه له ناوه پاستي نووتدا بۆت دهنوسم. چونكه نهمشه و زۆر ههست به تنيايي دهكهم. گژه بابه كي ترسناك ههلي كردوه، به تونديش شليه دهكات و دلويه باران به قمو له شوشه كان دهرين. چراكاني دهره ههمو كوژاونوه. من قاوه خواردوتهوه خوم نايه. نهمشو "سالي" و "جوليا" و "لينونورا" ميوانم بون. خواردني شيومان بریتی بوو له: ساردين، ناني برژاو، زه لاتوه قاوه. "جوليا گوتي:

- زۆر خوشمان لي رابورد.

"سالي" له لاي من مايهوه كه له شۆردني قاپوقاچاخه كاندا يارمه تيم بدا. نهمشه و چند كاتژميترك دهرسي لاتينم دهور كردهوه. نموه مسوگهره كه له دهرسي لاتيندا خونندكاركي باش نيم.

له كورتي بيبرينموه، داخو پيت ده كړي له رزلي دايه گهره من دا ياري بكه؟ "سالي" دايه گهره هيه، "جوليا" و "لينونورا" ههركام دايه گهره هيه. نهمشه و نمويان له گهل يهك بهرورد ده كرد.

دوين چومه بازار كلاريكي توري جوانم دي كه به تيلميتكي گولدار رازاندبو يانوه. بابه تي دايه گهره بوو (لهسر نيزنت) ده موي به بزني ههشتاو ستيه مين سالي له دايكبووتموه پيشكهي توي بكه.

نمه دهنكي زهنكي كليسا بوو كه كاتژميتر ۱۲ ي راگه ياند. وادياره خوم دي دايه گهره گيان. شو باش.

نمو كهسي كه له قوولايي دلوه خوشي دهوتي

یه کی مانگی مارس

ب . ل . د - خوشه ويست

خبریکم په خشان و رتزمانی لاتین ده خوتنمهوه: من خوتندبووممهوه. من ده یخوتنمهوه. من ده موی بیخوتنمهوه ... تاقیکردنمهوه روژی شه مه زهنگی حدوتهم ده ست پی ده کا. یان ده بی سمرکهوم یان شق بمرم. کهوابوو دواى تاقیکردنمهوه یان نامه یه کت له جو دیی له شساخمه پیده گا یان هموالی لهتوکوته گانی "جوودی" ی دامار هرچونیک بی هرکات تاقیکردنمهوه تموار بوو نامه یه کت بمرپه ری رتزهوه بو ده نووسم. به لام نمشه و کارم زوره.

نو کهمی زوری په لیه

ج - ن

۲۶ ی مارس

جه نابی ب . ل . د ئیسمیت

گه وره ی به ریز

تۆ قهت وه لامی نامه کانی من ناده یتمهوه به ده ربهستی کاره کانی منمهوه
نیت. پیم وایه تۆ دلره ق ترین بوونمهوه ری خیرخوازی. هوی ئمهوه که خمرجی دهرس
خوتندنی منت له ئهستۆ گرتوه له بهر خوشمویستی من نیه، به لکوو بۆ ئمهوه یه
ئهرکینکت نهجم دابین. من هیج شتیک له باره ی تۆوه نازانم، ته نانهت نازانم
نارت چیه. ئاخر چۆن ده بی ئینسان نامه بۆ "شتیک"!! بنووسن؟ پیم وایه وه
دلنیاشم بی ئمهوه له نامه کانم پروانی یه کسمر له سه تلی خوشوخالیان ده هاوی.
له مپروه ته نها له باره ی دهرسه کانمهوه نامهت بۆ دهنووسم و بهس. له
تاقیکردنمهوه لاتین و نه ندازیاری دا به شدار بووممهوه له همدوروباندا سمرکهوتم.

له گه ل ریزو سپاس

جیرشا تابۆت

۲ى ئاۋرېل

بابە لاق درېژى ئازيز

من دەعبايەكى سەيرىم. سەبارەت بىم نامە گەمجانەيەي گە حموتتوي رابوردوو بۆم نووسىبوي، داۋاي لىبوردنت لى دەكەم و ھىوادارم لەبىرى خۆتى بەرىمە. شەيتك كە ئىم نامەيەم نووسى بەراستى تەنيا بوم. دلتم تەنگ بوو. ملەم دىشا. نەمدەزانى سەد جۆرە نەخۆشىنەم ھەيە. ئىشى گەمرو، ئاوسانى زمانە بچكۆلە، ھەلامەت و چەند نەخۆشىيەكى دىكە كە ناويان نازام. شەش رۆژە لە بەشى نەخۆشخانەدا كەموتوم و نەمە بۆ يەكەم جارە قەلم و كاغەزبان داومى و رنگايان داوم دابنىشم. پەرىستارەكانى ئىرە بېرىك رووگىزىن. ھەممو ئىم ماۋەيەي كە لىرەم، بىرەم ھەر بەلای نامە گۆرىنەم بوو. دەزام تا تۆ لىم خۆش نەبى چاك نەبەم. وىنەي خۆم بەسەرو مىلى پىچراۋەو كىشاۋە داخا دلتم پىم ناسوتى؟ زمانە بچكۆلەكەم ناۋەساۋە. نازانى چەندەم نازار دەدا. ئىم گىشتە من خەرىكى وانەي "فىزىلوزى" بوم كەچى لەبارەي زمانە بچكۆلەم ھىچ نازام. رەنگە دەرس خويندن كارىكى بىكەلك بى.

لەمە زىاتر ھوسەلەي نووسىنەم. كە دادەنىشم ھەممو لەشم دەلەرزى. دىسانەم تەكات لىدەكەم سەبارت بىم نامە دوور لە نەدەبە لىم بېورە. من ھەر لە سەرەتاۋە باش بەختو نەكراوم.

لەگەل خۆشەبىستى و رىز

جوۋدى ئابوت



وړينى جودى به سرو ملي پينچراوه

له نه خوشخانهوه

ع۴ ئاوريل

بابه لاق دريژى خوشهويست

دوړينى پاش نيوهرژ هروا که له نيتو جينگا که مدا دانيشتبووم له په نجرهوه له
ريژينى بارانم دهروانى و هستم ده کرد له ژيان وهرهز بووم، له پير خانى "نيرس"
به بستمه يه کى سپيى دريژى پر له گولى سوورى زړر جوانهوه که ناوى منى
له سر نو سرا بوو، هات له ده رگای دا. بينگمردترو جوانتر له گوله کان شو د پيره
وردو له بهر دلانه بوو که به سر کارتیکهوه نو سرا بوو.

بابه گيان! پر بهم جيهانه سپاس.

شو گولانه يه که مين گولتکن که به دريژايى ژيانم له که سينکوه پيم ده گمن.
نه گمر بتموى بزاني تا چ راده يه که مندالم هر تيستا بوټ ده نووسم ... من
راکشامو له پيرى شوق و زهوقدا زوره زورپ دهستم به گريان کرد.

تيستا خاترجم بووم که نامه گانم ده خوښيموه. له مهولا تينه کوشم باشترو
سهرنج راکيشتر بنووسم به چم شنيک که تو پيت خوش بى و نامه گانم به
تيلم (1) ي سوور بستمه بندى بکى و لای خوت رايانگري. به لام تکات لى ده که م
نامى گورينيان له نيتو ده رينه و بيسووتينه. چند خوش ده بوو نه که هر گيز شو

(1) تيلم: پارچه ي باريک و که ميک دريژ، نوار، نوارى پارچه يى

نامدیته نهخوتندایه تموه.

زۆرت سپاس ده کهم بهتاییهت سهبارهت بهوهی که نهخۆشیکی قهلس و بهستهزمانت خۆشحال کرد. بیگومان تو هاورئ و کسوکاری زۆرت هیه که ههموویان خۆشیان دهوئی، بۆیه حهقت دهدهمن که

دهردی تهنیایی سهرنجی رانهکیشاری و نازانی تهنیابوون چند ناخۆشه. بهلام من دهردی تهنیایی و تهنیابوون به باشی ههست پی ده کهم.

خوات له گهل

بهلئینیت دهدهمن که ئیدی خراب نهیم، چونکی دلنیام تو ئینسانیکی راستهقینهی. بهلئینیش دهدهم که لهمه بهدوا به پرسیارهکانی خۆم وههزرت نه کهم. بچوکی ههتا ههتاییت - جوودی

دووشه ممه، زهنگی هه شته م

بابه لاق دریزی خۆشموست هیوادارم تۆ ئمو ئه میندارو باوه پیتیکراوه نه بی
که له سهر بۆ قیتیک دانیشته؟!

دهیانگوت بۆ قیتیک له ژیر بهر زیتیک دا " گرم وهک بومبا تهقی و شهقی برد.
کهوابی ده بی که سینکی زۆر له تۆ قه لهوتر بووی.

رهنگه له بیرتان مابی که له دامهزراوهی "جان گریر" دا، نزیکی پهنجهری
جلشۆرخانه چهند ده لاقمی تیدا بو که به چوارچیتوی دارو به شیوهی تۆر واته
کونکون ساز کرابوو. به هاری هه موو سائیک له وهزی بۆ قدا، بۆ قیتیک زۆرمان
کۆ ده کرده وه له مو کونانه مان ده کردن. جاروبار بۆ قه کان و زاق⁽¹⁾ یان ده دا،
ده کهوتنه نیو جلشۆرخانه وه قیره وه هه رایان ده ست پیح ده کرد. هه ره هۆی ئمو
کاره وه چهند جار سزا دراین، به لام بهو حاله ش دیسان بۆ قه کانمان کۆ ده کرده وه.
سه رنجام رۆژتیکیان - هیوادارم ئمو قسانه نه بیته هۆی وه ره زیت - نازام چۆن بوو
که یه کیتیک له قه لهوترین و گه موره ترین بۆ قه کان له سهر یه کیتیک له موبله
چهرمه کان، له ژووری ئه ندامانی ده ستهی بهر توه بهری دا دۆزرایه وه. دوانیوه پۆی
ئمو رۆژه کاتێ کومیسیۆنی ... به لام بۆچی بنووسم. تۆ خۆت لهوی بووی و له
هه موو شتیک ناگاداری.

به راستی نازام ئه م شتانه م بۆ به بیردا دیته وه. رهنگه له بهر ئموه بی که وهزی
به هاره و بۆ قه کان سهریان هه لداوه ته وه. ئیستا بۆیه بۆق کۆ ناکه مه وه چونکه

(1) و زاق: بازدانی به ته وه ژم

لیتره هیچ یاسایهك پیتشگیری لمو کاره ناکا.

سئ شه‌مه، پاش کلیسا

ده‌زانی من چ کتیییکم پئ خوشه؟ (مه‌بستم هر ئیستایه چونکه هر به سئ رۆژ جارنك بۆچوونم له‌باره‌ی کتیییکم‌وه ده‌گۆرئ) "وودرینگ هایتر" (1) که نووسره‌که‌ی "ئیمیلی برونته" (2) یه. کاتیک ئیمیلی برونته ئه‌و کتیبه‌ی نووسی زۆر لاو بوو تا ئه‌و رۆژه‌ش له "هاورت" (3) پینی نه‌نابوو ده‌ره‌وه. ئه‌و له‌گه‌ڵ هیچ پیاونیکیش ناشنا نه‌بوو. ئیستا چۆن توانیویه که‌سایه‌تی‌یه‌کی وه‌ك "هیت کلیف" (4) بۆلقینئ، هر خوا ده‌یزانی.

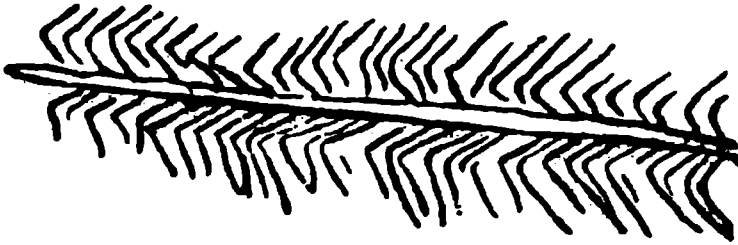
جاروبار له‌ سهرم ده‌دا که به‌ هیچ شینویه‌که‌ مرخو ئیستعدادی نووسهریم تیندا نیه. نه‌گهر نه‌بم به‌ نووسهرنکی گه‌وره‌ بئگومان تۆ زۆرت پئ ناخۆش ده‌بئ. وه‌نا؟ بابه‌گیان! له‌م هه‌وا بئگه‌رده‌ به‌هاریه‌دا که هه‌موو شت رازاوه‌تسه‌وه، رایه‌خی سه‌وزی چیمه‌ن راخراوه‌و خونچه‌و چرۆ له‌ لقوپی‌ی داره‌کانه‌وه سه‌ریان ده‌ره‌یناوه‌، پیم خوشه‌ وانه‌و ئه‌مرکه‌کانی زانکۆ وه‌لانیم و روو له‌ ده‌شت و چیا که‌م و په‌نا بۆ سه‌روشت به‌رم. ده‌شت و چیا و سه‌روشت چهند پیر له‌ره‌مزه‌و رازن. ژبان چهنده‌ تژی‌تر له‌ ره‌مزه‌و رازو چهند به‌سه‌ره‌ات خوالقینئ تر ده‌بئ نه‌گهر له‌گه‌ڵ ئه‌م به‌شی سه‌روشته‌دا تیکه‌ڵ بین. تام و چێژی ژبان ئه‌مه‌یه‌ نه‌ك نووسنی کتیب.

(1) Wvthering Heights

(2) Emily Bronte

(3) Hawrth

(4) Heathcliff



وښهې همزاريې

نای ی !!!

نمه دهنگو قیژهی "سالی" و "جولیا" بوو که دهیانزانی نامه بو تو
دهنوسم و هیشتا دوايین رستم تهواو نه کردبوو که دهنگی نهوان بهرز بووه. لهو
کاته دا همزاريې بهک وه کوو نهو وښهې که دهیښی، بهلکوو ناشیرینتر له میچی
ژوره کمه "شلپ" کموته په نای من له حالیکدا له ترسان خوږ لی دور
ده خسته وه، دوو پیاله چایم له سر میزه که خسته خواره وه.

"سالی" به پشتی "بروس" (1) دای به سر همزاريادا. نیدی بیژم نایه ده ست
لهو بروسه بدهم. به لام ته نیا لای سمری پانه وه بوو. باقی لهشی خزایه ژر میزی
توالیته که.

چونکه نم بینایه کونه و دیواره کانی به گیای چنگنه (2) داپوشراوه، همزاريای

(1) بروس: جۆریک شانه

(2) چنگنه: جۆره گیایه کی به دیواره وه دهنوسن همرو دیوار داده پوښی

"من شتیکی دیکه م نویست
خو بواردن و نینکار تکی دیکه ش نه بوو
من پیشنیاری بوونی نوم دابوو
بازرگان زرده یه کی گرت
برزیل؟ نوم دوگمی سوورانده
بیروانینو ناماژیه کی به رنگای من
به لام خاتوون نایا شتیکی دیکه ش هیه،
که نیمه نومرو نیشانی بدهین؟"

زور به په له له نیمه یان ریست که نوم شیعره راقه بکهین. من هرچه ندوم
خوینده وه هیچی لی تینه گیشتم. تنیا من نه بووم که هریم له بری نه کرده وه.
به لکورو گشت خویندکاره کان توشی نوم دهر دیسه ری به بسوون. ماوه ی ۲۵
خوله کی خویندکاره کان لهو تهخته ره شه یان روانی. هیچکس تاکه وشه یه کی
له سر کاغز نه نویسی. نوم دهر سانه چهنده گرانن. وا نه زانی دهر دهر سر ته و او
بوو. هیشتا درتزه ی هیه.

باران دهستی به بارین کردو نیمه نه مانتوانی یاری "گولف" بکهین.
له باتی نوم چوینه ژوروی "ژمناسیک". کچیکی په نا دهستم به داردهستیکی
"هیندی" به قوم دای به نه نیشکم دا. کاتیک گه پراموه ژوروه کم دیتم جله شینه
به هاریه کم که به درووم دابوو، بزبان نارد بووموه، به لام داوتنه کمی نمونده
تهنگ بور که نمده توانی پیوه ی دانیشم.

هینیی روزی پاک و خارتنی و گسک لیدانه. خزمه تچی هموو کاغزی سر
میژه کمی پرشو بلاو کرد بووه. نمشمو له کلیسا ۲۰ ده قیقه زیاتر له جارن
رایانگرتین. سره نجام کاتیک گه یستمه ژوروه کم و پشوویه کم به بهردا هاتموه و

ویستم دهست بکهم به خوړندنهوهی کتیبی "سیمای ژنیک"، کچیک بهناوی "ناکرلی" که چونکه ناوی نمریش به پیتی "تا" دهست پی دهکا، له کهلاسی لاتین دا لهپهناي مندا دادهنیشی، هاته ژورهکهم (بریا خاتوو لیپت ناوی دهنام "یابراسکی"، که "ی" دوايهمین پیتی نهلفو بییه). پرسیاری کرد رژی دوشهمه لاپرهی ۶۹ دهخوینین یان لاپرهی ۷۰. سعاعتیک دانیشته و هر نیستا رژیشت. کچیکي زژر بی مرخه. هیچکات نمونده نارهحتی یه که لهدوای یهکت بیستوه؟ ناستهنگه گمورهکان نین که پیوستیان به سهبرو حموسهلهیه، بهلکوو نم پیشهاته بچوکانمن که دهبی به پیکهیننموه لهگهلیان روبروو بی و تهحمولیان بکی. جرگی پیاو دهخون. من دهموئی خاوهنی حموسهلهیهکی وا یم. دهموئی بهخوم بیسملیتنم که ژبان شانویهکی یارییه. من دهبی یاریزانیتیکی باشو کارامه یم. براوه یم یان دژراو دهبی شانی ژیردهمو پیکهیم. لهما بهدوا نهگمر "جولیا" گورهوی ناوړتشم لهپن بکا، یان همزایایهک لهسرمیچموه بکموته خوارهوه، قهت سکالایهک لهمن نایستی.

جودی تو

بابه زوو وهلامم بدهیوه.

۲۸ ی مانگی مهی

گه ورهه بابه لاق دريژ

نامه یه کم له خاتوو "لیپت" مهه پیگه یشتوو. لوتفیان فرمووه و هیوایان ده پریسو، که له وانه کانه دا سرکه موتنی شایانم بده دست هینابی. ههروه ها فرموویانه له بهر نهوی من له پشوری هاریندا شویتیک شک نابهم، نهوان نامادهن تا کرانهوی زانکو، له بهرام بهر کارکردن له هه تیوخانه دا خه رجیی خۆم دابین بکه م.

به لام من له بینای "جان گریر" بیتارم. مردنم لا ناسانتره تا بگه ریمه وه نهو شوینه.

جیرو شای راستگزی تو

چونکو تا نیستا به دريژایی ته مه نم هه رگیز "تیلاح" م نه دیتوو، له گه رانه وه بو بنیادی "جان گریر" او به دريژایی هارین قاپ و قاچاخ شقن به راستی بیتارم. ده ترسیم بگه ریمه وه بو نهوی و رووداویکی ناخوش روو بدا. چونکه من نیستا نهو کچه شهرمنه ی جارن نیم و له وانیه که لویه لی هه تیوخانه هه رچم بده دست بکه ری بیان شکیتم.

لهوی که نامه کم زور کورته لیم ببوره. ناتوانم هه والی نوتت بو بنوسم. چونکه له کلاسی وانه ی فرانسهم. ده ترسیم له پریکدا ماموستا بانگم بکا.

نه وه تا بانگی کردم

خوات له گهل

نهو که سهی توی زور خوش دهوی

Cher Daddy-Jambes-Longes⁽¹⁾

Vous etes un brek!

Je suis tres heureuse about the farm pers que je naz jamais been on a farm dan ma vie and g'd: hate to retaurner chez gohaon grier, et wosh dishcs tout lete. There would be danger of quelque chose affreuse hoppen ing parseque joiqerdue mie humilite dautre fois et j, ai peur that i would just break out quelque jour et smash eyery cup and saucer dans la maison.

Pardon brevete et paper. ge ae peux pa seud et jai peur que Monsieur le Professeur is going to coll on tout de suite.

He did!

ou revoir

ge vous oime beaucoup

Judy

⁽¹⁾ نهم نامهیه تینکه لاوریکه له فهراوسی و نینگیسی "جوودی" چونکه زمانی فهراوسی تازه فیربووه، هندیك له وشه کانی نهم زمانه‌ی به هه‌له نویسه.

۳۰ مانگی مهی

بابه لاق دريژي خوښه ويست

تو باخي زانکوټ ديوه؟ له مانگی مهی دا به همشتی خوايه. تمواوی باخ
يه کپارچه گوله. تنانته داره کاژه کونه کانیښ تپو تهرچک دینه بهرچار. گوله
زهر دو سووره کانو به سدان کيژ، به جلوبهرگی کهسک، سپی و په مهي يموه،
چيمه نی مه خمرنيان به جوانترین شيوه رازانوټموه، تماشای هر کس بکمی،
شادو بيخمه. چونکی کاتی پشوی. هارین نزيک يوټموه. ثم شاديه بهراده يهک
گموره يه که خمی تاقیکردنموه کان لهير چوټموه.

بابه گیان! من له همومان شادترم چونکه نه له هه تيوخانم و نه نمرکی
ناگادار بون له مندا لآنم له سر شانه، نه له سر ماشين تايپ کار ده کم نه
نمرکی کتيبخانه بهرپټوه ده بم (دياره همووی به هوی تووه يه) نه گمر تو نه بای
بينگومان نمرکی يه کی: لهو کارانم بهرپټوه ده برد.

- من له خراپيه کانی رابوردوم به داخم.

- لهوی بهرپټوه له خاتو "ليپت" نه ده دوام به داخم.

- لهوی که جاروبار له "فیردی پيرکين" م ده دا به داخم.

- لهوی که پشتمله لاسایی پروا پينکراوانم ده کرده به داخم.

دهموی له مبه دوا سهاره ت به هموو کهس دلوثان، به نه ده بو ليپورده بم.

چونکه نيستا به ختموه وهرم و لهم هارينه دا کاری نووسری ده ست پی ده کم.

ده نووسم يوټموه بيمه نووسریکی گموره.

دەبىنى ھىزى دەروونىي من چۆن دەبھەوى بەھىز بى؟
 وا ھەست دەكەم ئەم ھىزە لەگيانى ھەمواندا ھەبە. من ئەوم قىبوول نىبە كە
 بىدەرەتانى، ناھومىدى و ھەژارى دەبنە ھۆى گەشە كەردنى ھىزى ئىخلاقى،
 بەلكوو ئەوم كەسانى بەختەوور خۆشھالەن كە بە سەخاوەتەومە خۆشەويستى و
 شادى بە خەلك دەبەخشن. من بىروام بىم كەسانە نىبە كە رەشپىنەن و لە ژيان
 بىزارن.

بابە! ھىوادارم سەبارەت بە ژيان رەشپىن نەبى.

لە باخى زانكۆ دەدوام. بىريا تاقە جارتك سەرت لى ھەلدىنام، كە بۆ گەيران
 بىرداى بۆ نىو باخى زانكۆ شوپنەكانم نىشان دەداى و دەمگوت:

بابە گيان! ئىرە كىتەبخانەبە، ئىرەش ناوەندى گازە. ئەم بىنايە بە سەبكى
 "گوتىك" ساز كراو. دەستى چەپ ژوروى ژىمناستىكە. ئەم بىنايەش كە بە
 شىوہى "تىودۆر" لەكان درووست كراو دەرمانخانەبە.

ئىمە بەم شىوہەبە خەلك بەنىو زانكۆدا دەگىرپن جىنگا جۆرەبەجۆرەكانيان پى
 دەناسىن. من زۆر باش لە عۆدەى ئەوم كارە دىم. چونكە تەمەنىك لە ھەتەوخانە
 ئەوم كارەم كەردووە. باوەر بەكە ئەمەرو لە بەيانىمەو تا پاش نىوەرۆ خەرىكى ئەوم
 كارە بووم. ئەمىش لەگەل پىاوتەكدا...

تا ئىستا لەگەل ھىچ پىاوتەكدا نەدوام (دیارە بىتەگە لە خىرەو مەندان و
 ئەمىنداران، ئەمىش جاروبار كە دیارە بە ھىسابى نەھىتم چاترە). بابە! داواى
 لىبوردن دەكەم كە بەم شىوہەبە سەبارەت بە دەستەى خىرەو مەندان و باوەرپىتەكران
 زماندەرتەى دەكەم. مەبەستم ئىھانە پى كەردىيان نىبە. ھىچ پىم خۆش نىبە
 مسقالتىك دلى تۆم لى بىشنى. نازانم بۆچى ناتوانم تۆ وەك ئەوانى دىكە دابنەم.
 پىموايە بەرتەكەوت لەگەل ئەوانە كەوتوى. ئەوان زىاتەريان قەلەمون و بە

میهره‌بانی ده‌ست به‌سمر مرۆڤدا دینن و زیره‌ی کاتژمیره‌کانیشیان زیره. ئەم وینه‌یه که پیشکەشی ده‌کەم وینه‌ی ئەندامانی خێرخوزاو باوەرپیتکراوانه بیجگه له تو.



وینه‌ی خێرخوزان

با له‌وه گهرتین. بچینه‌وه سمر باسه‌که‌ی خۆمان. به‌کورتی من له‌گه‌ڵ پیاویک پیاسه‌م کرد، له‌گه‌ڵی دوام و چاییم خواردوه. پیاویکی به‌ویقارو دانامه. ئەگەر ده‌ته‌وی ناوی بزانی، ناوی "جروی پندلتون"⁽¹⁾ ه، خزمی "جولیا" و به‌کورتی وه‌ک تو که‌له‌گه‌ته. بۆ ئەنجامدانی ناریکی خۆی هاتبوه ئەم ده‌رووبهره. بریار ده‌دا سمریک له‌ برازاکی هه‌لینتی "جروی پندلتون" برابچووی باوکی "جولیا" به. به‌لام وینه‌چی "جولیا" جوان ناناسی. نه‌وانه‌یه کاتیک "جولیا" مندالتیکی کۆرپه‌ بووه، مامی چاویکی ئی کردبێ و ههر له‌و کاتوه خۆشی نه‌ویستبێ و پاش نه‌وه لینی نه‌پرسیبێ. ههرچۆنیک بێ به‌رپز "پندلتون" پیاویکی زۆر به‌ نه‌ده‌ب و دانامه‌یه. له‌ ژووری

(1) Jeris Pendleton

میوانان کلارو وه کاز⁽¹⁾ و دستکیشه کانی لهپه نای خۆی دا دانان و بهرامبهر من دانیشته. چونکه "جولیا" و "سالی" له زهنگی حموته مدا وانیهان هه بوو نه یانده توانی خۆی لی ببوین. "جولیا" هاته لای من و داوای لی کردم مامی له نیو زانکۆدا بگێرم و پاش تهواو بوونی ده رسه کهمی ته حویلی ئهوی بده مهوه. چونکه "پندلتون" له کاتم خۆش نای، بی ئهوه شته که به گرینگ بزاتم، داوا کهیم قبول کرد. به لأم ئهه بهرێزه زۆر له بهر دلان و خوینشیرینم هاته بهرچار. به هیچ شیهیه که له "پندلتون" له کانی دیکه ناچێ. زۆر خوشمان لی رابوورد.

بریا منیش وهک "جولیا" مامیکم هه بایه. تۆ ده تهوی بۆ ماوه یه که بیه مام؟ پیم وایه له دایه گهوره باشر بی؟ بهرێز "پندلتون" تۆی وه بیر دینام، دیاره تۆی بیست سأل له مهربیش. ده بیینی نه گهرچی تۆم نه دیوه، تا چ راده یه که له بهاری تۆه ناگاییم ههیه!

بهرێز "پندلتون" که له گهت و بهژن باریکه. رهنگی پیستی روخساری هه ندیک مه یله و ته سمه ره. چرچینکی زۆر به جووک له گۆشهی چاوی دا ده بیینری، کاتی که پی ده که نی زۆری لی جوانه. لهو که سانه یه که مرۆف و ده زانی ته مه نی که ده یناسی و هه چکاتی که ش لیان بیزار نابێ، زۆریش خۆش مه شه ره فه.

پیکه وه هه موو بینای زانکۆ که گه راین. پاشان پی شنیاری کرد بۆ چایی خوارد نه وه به یینه رستوران ی زانکۆ. ئهه رستوران له په نا زانکۆ دایه و له شه قامی "کاز" وه بۆی ده چن. من گوتم و ا چاتره به یین "جولیا" و "سالی" یش بیین، به لأم جه نابی "پندلتون" گوته چایی بۆ "جولیا" زۆر باش نیه. له وانیه تهو تووره بکا. به کورتی له ده ست تهوان هه لاتین و چوینه رستوران. چای نان

(1) وه کاز - عه سا

شيرينى، مورهباو پاشانيش همريهك بهسته نييهك و كيكيكمان خوارد. لهبهر
نموى كوتايى مانگ بوو پارهى مندالنه كان له كورتى دا بوو، رستوران چول
بوو.

زورمان خوش لى رابرد. بهلام له گهل گهرا نموه مان، بهريز "پندلتون" نمونده
له كاره كانى دواكوتبوو كه نهيتوانى "جوليا" بيىنى. دهيا خوى بگه يانايه ته
شه مهنده فبر. "جوليا" لهوانه بوو سهرم ههلكه نى كه بوچى ماميم بردوته
رستوران لهوى كه ده مزانى مامه خونشيري نه كهى زور دهوله مهنده خه يالم
ناسوده بوو، چونكه چايى و نهوانى ديكهش كه خواردبوومان ته نيا بايى
شهست سينت بوو.

به يانينى نهمرژ (سى شه ميه) به هوى پوستى سفارشى يهوه سى بهسته شو كولاتم
بو هات. به كيان بو "جوليا" به كيك بو "سالى" نى نموى ديكه يان بو من.
راستى بوچونى تو له باره و هرگرتنى ههديه كه له لايمن پياويكوه هاتين،
چونه؟ من بهوه ههستم كرد به جينى مندالنىكى دوزراوهى سهره پى، كچيكى تموار
ناساييم. برىا روژت كيش تو بهاتباى، تا پيكوه چايى بخزينه وهو بمزانيبا خوشم
ده وى يان نا؟ هاوار نه گهر بهر دلم نه كهوى. بهلام دلنيام كه خوشم ليت دى.

له گهل پيشكهش كردنى ريزم

نموى كهسى قهت له بيرت ناك

"جوودى"

پهراويزى نامه:

به يانينى نهمرژ كه ته ماشاى نارينه م كرد، چالينكى بچكولمى جوانم له سهر
گوزام دا بيىنى، كه پيشتر نه بوو بينت وايه نموى چاله چون پهيدا بوو؟

۹۱ ژونډ

بابه لاق درېژي خوښه ويست

روژتکي خوښه. هر ټيستا دوايه مين تاقیکردنهم که فیزیولوژی بوو
 کوتایي مات و نهچار نوره سې مانگ پشودانه له "نیلاخ"^(۱). من نازام
 نیلاخ چوڼ جینگایه که. به درېژايي ته مه نم نه چومده ته نیلاخ ته ناندت هر
 نه شمديوه (بیجگه له جاروبارتک له پشت جامی ماشینوه) به لام دلنیام که
 نیلاخ نازادیي نومی زور پی خوش دهی. من یشتا به ژبانی دوور له بنیاتی
 "جان گریر" رانهاتووم. هرچی بیر ده که موه که له همتیوخانه نیم له خوشیان
 ده لمرزیم. هست ده کهم پیم خوشه هلیتم. زور به خیرایی و خیراترو جاروبارش
 لا بکه موه بزام داخوا خاتوو "لیپت" دهستی بولای من درېژ نه کردوه، که
 بگریو له گهل خوی مبالا!!

فرمانه کانی تو هیچکات بیزارم ناکمن. چونکه مودای نیوانی منو تو
 زیاتر لهویه که بتوانی بیته هوی نازاردانم. خاتوو "لیپت" یشم بول همتا
 همتایی له بیر بردوتوه. بنه مالهی "سپیل" یش که له نیلاخن کاربان به خوو
 خده و رهفتاری منوه نیه. وانیه؟

بینگومان وایه.

به لئی من گموره بووم. هورا

لیته دا کوتایي به نامه کهم دینم، چونکه ده بی چمه دانیک و سې بستمی

(۱) نیلاخ: کویتستان، همواری کویتستانی - هاوینه هموار

بابه لاق دريژ

دیکه و کتری، قوری، دهوری، کتیب و لهم جوړه شتانه بپیچمونه تا ناماده بیان بکهم.

"جودی هه تا هه تاییت"

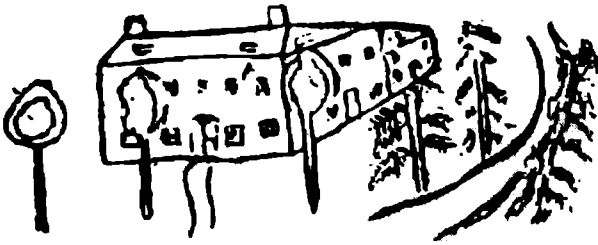
پهراویز:

تاقیکردنمونه ی فیزیولوژی زور باش سوو. تو ده توانی ئارا به باشی له

تاقیکردنمونه دا بمشدار بی؟

شهمه شهو
ئیلاخی "لاک وبلو"

من همر ئیستا چوممه ژوره کهی خۆممه. یشتا که لویه له کام نه کردۆتموه. بۆ کردنمهیان زۆر به پهلهم و لئی راناوهستم. ده موی پیتت بلیم که چهنده نهم همواره کویتسانیهم پی خۆشه ئیره خاوتنترین و خۆشترین شونیی نهم گۆی زهوییهیه. عهواره تینکی چوارگۆشی وهک نهم وینهیه.



وینهی بیناکه

بینایکی کۆنه. سه دسال له مهربیش ساز کراره لهوانهیه زیاتریش. پیتشه کهی هدیوانیکه که نه متوانی وینه کهی بکیشم. نمو وینهی که کیشاومه ده رپری ده قادهقی مه بهسته که نیه. ئهوهی که له باوهشین ده چن، داری سنوبه ره. ئهوانهی که دروودرپونو وه کوو داری کاژ ده چن، له راستی دا داری "بی" ن. بیناکه له سهر

گردتیک درووست کراوه که بهرجموهنده کهي ریزه گردتیکن به دريتري چهند
فهرسه خو ههموويان به چييمن داپوشراون. "لاک ويلو" بهسهر گردی
یه که موه یه. پيشتر همدتیک تموبله و نمبار له دريتريی جاده کهدا هه بون که
پيشيان بهو ديمنه نه گرتوه، به لام سروشتی میهره بان چهند بروسکه یه کی بؤ
تايين کردون و ههمووی سووتاندون.

نمو کهسانی له بينايهدان بریتين له خانم و ناغای "سپل" کچيکی گهنج
(حزمه تکار) و دوو حزمه تکاری پیار. حزمه تکاره کان له چيشتخانه نان ده خون.
"سپل" له کان و جوودی له سالتونی نان خواردن. ژه می شيتوی نمشه و مان
ژامبون، هیلکه، بیسکویت، کیک که به ههنگوين درووست کرابو، پیرناشکی،
ترشيات، پهنیر، چای شیرین و بریکی زؤر قسه و باس بو. قه تم نمونده خوش لی
رانه بوردوه. هرچی ده لیم نموان دینيته پیکه نین. رهنکه هوئی نموه بی که من
هیچکات له نیلاخ دا نه بووم و پرسیاره کام ناشاره زایانه یه.

نمو رۆژهی که (وه کوو چیرۆکيکی پولیسی زهریده ری لیدراوه)، ژوریتک نیه
که که تنی تیدا کرابی. نموه ژوروی منه. ژوروتکی گموره ی چوارگوشه ی چؤل
له گهل همدتیک قه نه فمی قه دیمی. سایهوانی په نجه ره کان به رهنگی کهسکه و
پهراویزه کانیا ته لایی یه. نه گهر بموئی سایهوانه کان بهر ز راگرم، ده بی داریان
ژیردهم. به ناستم ده ستیان لی بدری ده کمون.

میزنکی گموره ی نان خواردن له ناوه راستی ژوروه کهدا دانراوه. پیم وایه
ههموو نم هاوننه تانیشکی لهسهر داده نیم و کتیه که می لهسهر بنووسم.
به گران تاقت دینم تا دنیا رووناک بیتمه، نموکات برؤم بؤ پیاسه ی ده رووبر.
کاتژمیر ۸:۳۰ خوله که، هر نیستا مزه کان ده کوژتیموه و ده نوم. خه لک
لیره کاتژمیر پینجی به یانی له خمو هه لدهستن. زؤرم خوش لی راده بری. بروا

ناکهم "جوودی" به بهختموه‌ری‌یه‌کی ئاوه‌هایی گه‌یشتبێ. تۆو خوای دلۆژان سه‌بارت به من له راده‌به‌ده‌ر میهره‌بانن. ده‌بی زۆر هه‌ول بده‌م تا‌کوو بتوانم قه‌ره‌بووی ئه‌و هه‌موو خۆشه‌ویسته‌تان بکه‌مه‌وه. به‌ئین ده‌ده‌م ئه‌و کاره بکه‌م ده‌بینی که ئه‌و کاره ده‌که‌م.

شه‌وباش

جوودی

په‌راویز:

خۆزگه لی‌ره ده‌بووی و ده‌نگی گۆزانیی بۆ‌قه‌کان و بزله⁽¹⁾ خووگه‌کانت گوی
لی‌ده‌بوو و مانگی چوارده‌ت ته‌ماشای ده‌کرد. من به نیازی به‌ختموه‌ری و
ته‌ندروستی، له‌لای شانی راسمه‌وه ته‌ماشای مانگم کرد.

(1) بزله خووگ، به‌چکه‌ی به‌راز

۱۲ ی ژوئیه - لاک ویلو

بابه لاق دريژي خوښه ويست

نوم سكرتيره ي تو كوستانى "لاك ويلو" چوڼ ده ناسي؟ (نوم پرسياړه همروا له گوتره نيه، به جیددی دهموی بزایم) چونکه تکایه گویم بو راگره:

نوم نیلاخه و موزراکانی، له پيشدا هی ریزدار "جروی پندلتون" بووه نوم به خشیویه به خاتوو "سمیل" که دایه نی بووه. رنکو تیکنی سهیره، نیستاش که نیستایه خاتوو "سمیل" پندلتون هم به بهریژ "پندلتون ناو ده با. ده گپرنهوه که نومه واته بهریژ "جروی" مندالینکی زور خونشیرین بوو. نالقه یه که له تووکی سهری "جروی" تا نیستاش له مجری به که دا هه لگرتووه. نوم نالقه مووه ی پيشان دام. رهنگی قاوه یی به کی نامال سووره. لهو کاتموه زانیویه من بهریژ "پندلتون" ده ناسم زور زیاتر له جاران حورمه تم ده گری. له "لاك ويلو" باشترین پیناسه ناشنایی له گهل یه کینک له بنه ماله ی "پندلتون" ه. وا ده رده کموی بهریژ "جروی پندلتون" گوته جهرگه ی بنه ماله یو به ختموه رانه "جولیا" له ریزکی خواره تر دایه.

روژ له دوا ی روژ خوشترم لی راده بری. دویتنی سواری گاریه ی گزره کیشان بووم. لیتره سی بهرازو نو بزله ی بهرازمان هیه نازانی چهند ده خون راست به قده مالوسیک^(۱)!

(۱) مالوس: بهرازی می

جوجکي مراوی و قهله مورنیش له ژماردن نایمن. بهراستی ته گمر مرؤف بوی بلوی له نیلاخ دا بژی، دانیشتنی نیوشار شیتیه. کؤکردنوهی هیلکه نمرکی منه. دوتنی کاتیک له کون و کله بهراندا بؤ هیلکه ده گمرا، لهسر دارنکی ته نیشته تمویل، کموته خواره نهژنوم بریندار بوو. خاتو "سمپل" هروا که خمریکی دهرمانکردن و پیچانی برینه کم بوو لهژیر لیوه ده یگوت:

- هر ده لئی دوتنی بوو که بهریتز "جروی" هر لهسر نمو داروه کموته خواره و نهژنوی بریندار بوو.

بابه! دیمنی دهوروبیری تیره له راده به دهر جوانه. شیوو دؤل و چم، ته پؤلکمی به دارو دوهن داپوشراوه و هندیک دورتر کهزه بهرزه شین باوه کان نمونده جوانن که به دیتیان مرؤف ده می پر دبی له ناو.

له حموتودا دوو رؤژ رونه کمره ده گرین. توی شیر لهسر بهردیک له ژووریک که به دايم ناو به ژیری دا دپروا و ده کړی بلین ساردخانه یه که، راده گرین. بریک له گوندنشینه کانی دهوروبهر بؤ نمو کاره مه کینه می کمره گرتیان هیه. به لام نیمه نمو نه دای نوخوازی بهمان پی خوش نیه. رهنگه کمره گرتنیکی بی که لک وهرگرتن له مه کینه که میک زه حمهت بی به لام له بهرام بهردا همرزانه تمواو دبی و تامیکی خوشتری هیه.

لیره شهش گوتلکمان همن که من همریه که ناوتکم لهسر داناون.

۱- "سیلویا" (له بهر نموه لیله له دایک بووه).

۲- "لسبیا"

۳- "سالی"

۴- "جولیا"

۵- "جوودی"

۶- بابه لاق دريژ (قهيناكا بابه گيان)؟

من وینه یان ده کیشم تا کوو بزانی چند ناوه کانیان له گه لیان دیتسهوه. یه شتا کاتی نهوم نه بووه نووسینی چیژکه بی هاوتاکهم ده ست پی بکن. ژبان له نیلاخ همموو کاته کانم ده گری.

جوودی تو

پهراویژ:

۱ - من فیر بووم نان بادامی بیرژنم.

۲ - ته گهر وهختایهک پیت خوش بوو کاری مریشک بهختو کردن بکهی، پیشنیارت پی ده کم له ره چه له کی "نورینگتون" که لک وه رگره. نهو نهژاده پهروپیژی درکاوی یان نیه.

۳ - خۆزگه ده متوانی که می: لهو رۆنه که ره ی که دوینسی له توی شیر گرتوومانه، بو ده ناردی. من نیستا له بواری سپیایی (1) دا پسپۆم.

۴ - نه مه وینه ی خاتوو "چیژشا نابۆت" نووسری بهناوبانگی داهاتوو که شوانی گاگه له.



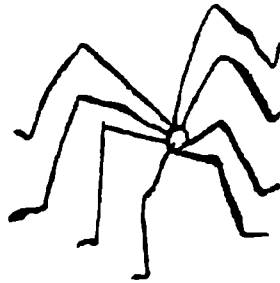
(1) سپیایی: شیرمه نهی

ويئەنى گاگەلەكەو جېرۇشا

يەكشەممە

بابە لاق درىژى ئازىز

پېت سەير نىيە؟ درىئى پاش نىوەرۇ دەستم كرد بە نامەنوسىن بۇ تۇ. لەگەل
 نوسىم بابە لاق درىژى خوشەويست وەبىرم هاتمە بەلئىنىم دابوو بۇ ژەمى شىو
 توفەرەنگى بچنم. كاغەزەكەم لەسر مېز داناو رۇشتم. ئەمەرۇ كاتىك هاتمەو
 نامەكە بنوسم، پېت وايە چى لەسر كاغەزەكە بوو؟ بابە لاق درىژىكى
 راستەقىنە!



ويئەنى جالجالووكە

ھەرگىز دلم نەدەھات ئازارى بەدەم. چونكە تۇي خوشەويستى وەبىرم دادىنا.
 بەسپايى لاقىتىكىم گرتو خستەم ئەودىوى پەنجەرەكەو بەيانى چادرى كارىمان
 كىشا خوارەو و چورين بۇ كلىسا؟ كلىسا بينايەكى خاوتنى سىپى بچووكە كە

مناره يه كي لهسره و سڼ تهستونی "نيونيك" لهوانه يه "دوريك" ⁽¹⁾ يش بن، (من هيچكات نمو دارانه ليك جيا ناكه موه) له پيشه كهي دايه. وتاری دینی و دعای كه شيش هموانی وه خه نووچكه خستبوو. دهسته يه ك به دهم وه نه موزه وه باوه شینی دهموچاوی خويان ده كرد. بيچگه له دهنگی كه شيش، جيك و هوړی سيسر كه و كوله كان له دهر وه ده بيستان. كاتيك به خومدا هاتموه، ديم راست راه ستاوم و خهريكم سرود ده خوتم. لهوي كه وتاری كه شيشم نه بيستبوو به داخ بووم.

زۆرم پي خوش بوو دهر و نواسيم به باشی بزانيا تا پهم ⁽¹⁾ به موه بردبا كه هوړی هه لېژاردنی نمو سروده چی بووه.

وهرن با هممو خوشيه كانی جيهان وه لانين و
له خوشيه كانی ناسمانی دا له گهل من پتكموه بين
ته گينا هاوړتی خوشويست بو هه تا هتايی به دوعا
من ده هيلم تو به قولایي جهه نمدا بجيته خواره وه
له گهل "سپل" له كان دووان له باره ی تايينه موه دور له مه ترسی نيه، خودای
نومان (كه بي دهستكاری كراو له باپيرانه موه به ميرات بزبان ماوه تموه)،
بهرچاوتنگ، دور له مهنتيق، نادادهر، خهسيس، رقيونو و ده مارگرزه. شوکور
بو خوا كه من هيچ خوايه كم له هيچ كهس موه به ميرات پينه گه يشتوه. من
تازادم خوی خوم بمو شيويه كه دلتم ده يوي هه لېژترم. خوی من به خشه نده،
دلوفان، لېبوره و زوريش زاناو ژيره.

⁽¹⁾ نيونيك و دوريك دوو جوړه كوله كهن كه له بينا گه موه كانی يوناندا له كاريان هيتانوان

⁽²⁾ پهي: پهي بردن، كه شف كردن

من "سمپل" ەكائەم زۆر خۆشەدەرى. ئەوان لەكاری عەمەلى زياتر ئەزمونيان هەيه تا كاری زانستى. پىم وايە ئەوان لە خواكەيان باشتەن. ئەمەم بە خۆشيان گوت. ئەوان گوتيان گوايه من كافرم، منيش ئەوان بە كافر دەزانم. هەرچۆنەك بى بريارمان دا لەبارەى نايستەمە لەگەڵ يەك نەدوتەن.

ئىستا پاش نيوەرۆى يەكشەمەيه.

ئاماسى (خزمەتكار) بە كراواتى بنهوش، دەستكيشى چەرمى زەرد، سەرو ريشى تاشراو و ئو روخسارە سوورەيمە لەگەڵ "كارى" (قەرەاش) كە ئەمەم كەلۆتەكى گەورەى لەسەر ناوەو بە چەند گۆلى سوور رازاندووبەتەم، جلوبەرگى شينى لەبەردايەو قژەكانى لول كەردووە، پىكەمە رۆشەتەن.

ئاماسى لە بەيانىيمە تا نيوەرۆ گارى دەشۆرد. كارىش نەهات بۆ كەيسا كە گوايه نانى نيوەرۆ نامادە بكا. بەلام لە راستى دا دەيوست جلوبەرگى خۆى نوتوو لى بدا كە پاش نيوەرۆ لەگەڵ ئاماسى بچەن دەروە.

دوو خولەكى تر ئەم نامەيه كۆتايى پى دى و دەمەوى بچم ئەم كۆتەيهى كە لە ژوروى ژىر هەيوانەكەدا دۆزيمەو بيهيتەم و بيخوینەمەو. ناوى كۆتەيه "لەسەر شوئى پى" يەو لەپشت لاپەرهى يەكەمدا بە خەتەيكى منداڵانە نووسراوە "جروى پندلتون". كاتەك كە بەرپەز "پندلتون" يازدەسالان بوو، پاش نەخۆشەيتەك، دەورەى حەسانەمەوى لە هاورىندا لەمۆ رابواردووە. وا ديارە ئەم كۆتەيهى لىترە بەجى هەشتەيه. واش دەر دەكەمۆ كە بە سەرخەمەو خۆتەيدىتەيمەو. چونكە جىنگاى پەنجە پيسەكانى لەسەر لاپەرهكان دەبينى. هەندى كەلۆپەلى دىكەم لە ژوروى ژىر هەيواندا دىيمەو. وەك جەنجەرتەكى بىر، ناسيارەتكى "با" و تىروكەوانىك. خاتوو "سمپل" ئەوەندە لە بەرپەز "جروى" دەدوى كە من ئىستا بەجىتى ئەم "پندلتون" ئەمى كە ئىستا گەورە بوو و كەلارى ناوڕيشمى لەسەر دەنى و وەكاز بەدەستەمە دەگرى، منداڵىكەم بەبىردا دى، چروچارەتكى چلەكن و قژى ئالۆزاووە كە بە تەقو هۆز بە پلەكانەكاندا دەروا، دەركەكان

به قمو ده کاتموه و دايم په لپ⁽¹⁾ ی نانشيرینی ده گری (بهرجورهی خاتوو "سمپل" م ناسیوه همركات داوای نانشيرینی کردبئ، داوبه تی).

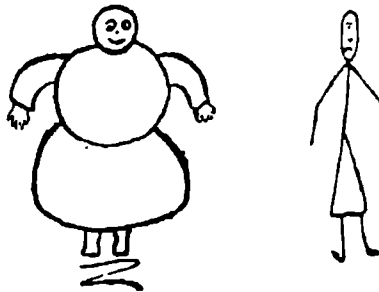
بمو پییه که خاتوو "سمپل" له باره ی نموه ده دوا وا ده رده کموت که "جروی پندلتون" مندالینکی نوگری رووداو، بوئرو راستگو بووه. چند جینگای داخه که له بنه مالمی "پندلتون" ه.

له سبهینی وه مه کینه یه کی هلم و سئ کریکار بۆ کوتانی نيسك به ده سته ی نیمه زیاد ده بئ. به داخیکي زوره وه پیتان راده گه یه نم که مانگا به لک (دایکی سییا) که تنیکي خراپی کردوه. شمو ی ههینی چوره ته نیو باخی میوه، نموه ندی سیو خواردبوو که دوو رۆزی تمواو گیژو سه رخوش بوو. بروام پئ بکه به راستمه. تا نیستا بیستبووت که سینک کارکی وا دزیو بکا؟

۱۵ ی سیتامبر

بابه گیان دوتنئ به شایمنی نارد کیشانی دووکانی به قالی خوم کیشا، نو پوند کیشم زیاد ی کردوه. بۆ پاراستنی له شاخی "لاک ویلو" شوننیکي باشه.

جوودی همتا هتایی تو



وینهی جوودی که زور قه لئو بووو وینهی لاوازی یه کی

(1) په لپ: بیانوو

۲۵ سېپتامبر

بابه لاق درنژي نازيز

بيري لي بكموه. من نيستا له سالي دوويمې زانكودام. هيني رابوردو و گرامموه بې زانكو. پيم خوش نېبو "لاك ويلو" به جي بيلم. به لام به ديتني زانكو زور خوشحال بووم. گرامموه بې دهوروبهركي ناشنا زور خوشه. من ليره همت به نارامي ده كمم. وهك نموهي همموو جيهان هي منهو به شيكم لهم جيهانه، نهك نموه به قاچاخي رنگام تيني كهوتبي. وا نازانم له مهبسته كمم تينگه يشتبي. كسانيتكي وهك تون ناتوانن له همتو سوزي مرؤفتيكي بي دهره تاني وهك من كه له سر ريگا دوزراوه نموه تينگن.

بابه گيان! ده زاني نيسته له گهل كي هومالين؟ له گهل "سالي مه كبايد" و "جوليا پندلتون"، باوهر بكه به راستمه. نيمه ژورونكي خوتندنموه و سي ژوروي بچووكي نووستانمان هديه فممو نممهش و ننه كهي.

به هاري سالي رابوردو و من و "سالي" بريارمان دا هومال بين و "جوليا" ده يوست به هر شيويهك بوي بكرئ له گهل "سالي" بي. نازانم بوجي، چونكه هيچ ليكچوونيك له نيوان نمواندا نيه. "پندلتون" له كان خو باريزو رارايي و به همواو هموه سنو زور جار بوچوونه كانيان ده گورن، هرچونيك بي نيستا پيكموهين. بيهينه بهرچاوي خوت "جيوشا نابوت" اي همتيوي نيسته جيئي له ممويتشي "جان گريز" هاوژوره له گهل "پندلتون" نك. به راستي نيره ولاسي نازاديه.

"سالي" له همول دايه بيته "نرشه" اي كه لاس. نه گمر پلانه كهي به پيني دلخواز بچيته پيش، هه لده بژيردرئ. نازاني چ جوړه سياسه تيك به كار ديتنن تا

کاره کان راستو پاسته بکهین. نیمه نیستا کهسانیکى سیاسه ترانمان لی دهر هاتووه. راستی بابده! نه گمر روژیک نیمه (ژنان) مافی خومان به دهست بینین، نیوه (پیاوان) ده بی زور ناگاداری خوتان بن که سهرتان بی کلاو نه مینیتموه. هه لېژاردن روژی شه می دادی دهست پی دکاو ههر دهسته یهک بیباتموه، کچه کان بی جیاوازی بو دانان، لاله به دهست وه ریده کوم.

شیمی یه کیک له وانه کانى نیمسالی نیمه یه. وانه یهک که بو من زور نامو و بیگانه یه. له هیچ یهک له وانه کانى پیشوومان ناچى. په یوه ندی به "مولوکول" و "نمتم" و نمو جوړه شتانه وه یه. دیاره کاتیک به باشی ده توانم لی بدویم که هه ندیک زیاترم لی خوتندبى.

نیمسال بیجگه له شیمی وانى "لوژیک"⁽¹⁾ یشمان هه یه.

همروه ها میژوی گشتی و ...

نمایشنامه کانى "ویلیام شکسپیر"،

له گهل وانى فرانسه.

پیم ویه نه گمر چند سالی دیکه بهم ناوایه به چیته پیش، وهک مرؤفیکى به ناوه زو زانا له گل دهر دیم. پیم باش بوو به جیتی وانى فرانسه زانستی ئابووری بخوینم به لام ترسام له کاره که نهکا ماموستای دهرسى فرانسه، رفووزم بکا. نیمسالیش به گران قبول بووم. هوکشی نهویه که بناخى نیم دهرسه له که لاسه کانى ناوه ندییموه لاواز بووه. یه کیک له کچه کانى که لاس وهک زمانى زگماکی به زمانى فرانسه دهر دوى. چونکه به مندالی له گهل دایک و بابى سه فرى دهره وهی ولاتی کردوه و سى سال له یه کیک له فیرگه کانى "تمرکی دنیا" زیاوه.

(1) لوژیک: مهنتیق

بیری لی بکموه که وانهی فرانسهی نمو چند له هی ئیمه باشتره. کرداره
بیقاعیده کان بو نمو وه کایمی مندا لانه.

بریا کاتیک مندا ل بووم دایک و باجم له بری نمو هی بمبهنه هه تیوخانه، بو نمو
جوره شوینانه یان نارد بام به لام نا ... چونکه نه گهر وایان کردبا، ئیستا من تووم
نده ناسی. ناسینی تو بو من له وانهی فرانسه باشتره.

خوات له گهل بابه. من ده بی "هارست مارتین" بیینم و پاش نمو هه ندیک
له باره ی وانهی شیمی یه وه پیکموه دواین، زور ئاقلانه و به پاریزه وه چند
وشه یه کیش له باره ی هه لبژاردنی "نهرشه د" ی که لاسموه له گه لی باس بکم.

بچووکی سیاسه توانی تو

ج نابووت

۱۷ ئۆكتۇبر

بابە لاق درىژى خۆشەويست

ئەگەر حموزى مەلموانگە كەي تۆ پىر كەن لە دەئەمە (ژلە) ي لىمۆ، ئىموكات كەسيتك بىيەمۆي مەلمى تىدا بكا، داخوا دەتوانى خۆي لەسەر راگرى يان نوقم دەبى؟ ئەمشەو "دىمىتر" ي دەئەمە لىمۆمان ھەبوو. ھەر ئىم كاتە ئەم باسە ھاتە ئاراوہ. نىو كاتژمىرتك لەوبارەوہ وتووژمان بوو. ئاخەرە كەشى ئاكامىتكامان لە قسەكانمان دەست نەكەوت. "سالى" پىيى وابوو كە دەكرى مەلمى تىدا بكرى، بەلام من پىم وايە پسپۆرتىن مەلموانىش تىدا نوقم دەبى. زۆر جىنگاي پىكەنىنە كەسيتك لە حموزى دەئەمە لىمۆدا نوقوم بىي؟

درو مەسەلمى دىكە باسو وتووژى لەسەر كرا:

۱- لە خانوويەكى ھەشت گۆشدا ژورەكانمان بە چ شىوہەك دەردىن؟

بىرتك لە كچەكان پى لەسەر ئەوہ دادەگرن كە ژورەكان چوارگۆش دەبن بەلام من پىم وايە بە شىوہى "ئاخامەيى" يان دەبى. تۆ پىتت چۆنە؟

۲- وای دابنىن گۆيەكى گەورەى نىوہەتال لە ئارىنە سازكرابى و تۆ لە نىوہىدا دابنىشى، لە كام نوختەدا رەنگدانەوہى روخسارت تەواو رىكويىتەك دەردەكەوئى و لەكوئىدا ئالتۆزو شىواو دەبى.

دەبىنى كاتى بىكاريمان بە چ چەشنە بەناو فەلسەفەيەك رادەبوئىن؟

راستى لەبارەى ھەلبژاردنەوہ ھىچم بۆ نەنووسىوى. سى حموتوو لەموہپىتھ ھەلبژاردنمان ھەبوو. بەلام ژيانى نىمە لىترە بە رادەيەك خىرا لىمان رادەبىرى كە

سی حیوتوو له مہویش دہ لئی دہورانی دیرینہ.

ہرچونیک بی "سالی" وک "نرشہد" ہلبرڈردراو لہ رتورہ سی
لالہ بہدہستان لہ گہل دروشمی وک "بڑی ماک براید"، لہ گہل دستہ میوزیک کہ
بریتی بوو لہ سی ساز، لموانی کہ بہدہم لی دہدرین (ساز دہہنی) و یازدہ شانہ
بہرپوہ چوو. ٹیستا منو "جولیا" شانازی بہوہوہ دہ کہین کہ لہ گہل "نرشہد" ی
کہ لاسہ کہمان ہاومالین. بہلن ... لہ بالہ خانہ ی ۱۵۲۵۸ چہند کہ سایہ تیہ کی
گزینگی وک "جولیا"، منو "سالی" دہژین. ٹمہ شانازیہ کی گہورہ یہ کہ
پیماں براوہ.

لہ گہل رتزو ٹی احترام

جوودی تو

۱۲ نوامبر

بابه لاق دريژي خوښه ويست

دريژي نيمه، سالي يه کهمان له ياري "باسکيتبال" دا شکست دا. دياره له کاره کهمان زړر رازين. به لام چهند خوښ ده بوو نه گمر بمانتوانيبا سالي سي بيمه کانش شکست بدين. من تاماده بووم هم موو گيانم ره شو شين بيتموه و يک حموتوو له نيو جينگادا بکومو و تمواوي له شم "کومپريسي" بکمن، بهو شمرته نو شانازيمان ده ست بکموي.

"سالي" داواي لي کردووم بو پشوي کرسمهس، له گهل نوم. بنهمالهي نو له "وه رستري" ماساچوسيت" ده زين. نازاني چهند به خوښويستيبوه له گه لم دوا؟ زړم پي خوښه بجم. به دريژايي تمه من له نيو بنهماله يه کدا نه بووم بيتجگه له "سپل" هکان. به لام نموان پيرنو زړر به حيساب نايمن، به لام بنهمالهي "ماک برايډ" پره له مندال (لانيکه م دوو سن منداليان هيه). بابتيک، دايکيتک، دايه گموره و پشيله يه کي "نه نقره"، ياني بنهماله يه کي تمواون. چهند خوښه جانتاکه ت هلنگري و بو پشوي کرسمهس بچي بو نووي. نهک نهوه که له زانکوډا بمتيبوه. نه گمر نوم بو رتيک بکموي له خوشيان ديق ده کم.

زهنگي حموتهمه و ده بي برژم بو تهمرين. من له شانوگيري "شوکرانه بژري" دا ياري ده کم. له دهوري شازاده يه کدا، به نيوتنه يه کي مه خميرنو قژيکي نالقه نالقه و لوولوه.

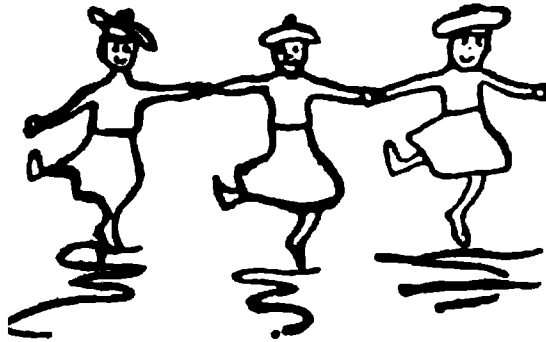
نيراده تمند

ج - ن

شەمە

پیت خۆشە بزانی سیمار روخساری من چۆنەو لە چی دەچم؟ وینەیه کی سی
 کەسی: "سالی"، جولیا "و من کە "لیونورا" گرتوویەتی بۆت دەنیرم. ئەو
 قەرزەری کە پین دەکەن، "سالی" یەو ئەو کە ئەگەتە ی کە بە غرورەو وەستارە
 "جولیا" یەو ئەو بچکۆلە ی کە "با" قەزەکانی رژانوەتە روخساری "جوودی" یە
 بەلام "جوودی" خۆی جوانترە لە وینەکی. لەم وینەیهدا چاوی لەبەر خۆر
 هەلنایە.

ج - ن



وینە ی سی کچە کە

"دهروازه بهردين"

ووستر، ماساچوسټ

۳۱ ديسامبر

بابه لاق دريژى نازيزم

دهمويست زور زووتر له نيسټا نامت بؤ بنوسم و لسورخى چه كينكوه كه بؤ جيژنانه ناردبوت سپاست لى بكم بهلام ژبان له مالى "سالى" مرؤف زور به خويموه خديك دهكا، به جورټك كه تنانته كاتى نموم نيه چمند خولهك دابنيشم و نامه بنوسم.

من قاتيك جلى نوټم كړيوه. نيازكى واشم پټى نهبوو بهلام پيټ خوش بوو بيكرم. نموه جيژنانهى نمسالى منه كه بابه لاق دريژ پټى داوم. بنه مالمه تنيا سلاوو پيرؤزبايى يان ناردووه. من له پشوروى نمسالدا له گهل "سالى" زورم خوش لى راده برئ.

ماله كهيان له خشتى سوورى قديمييه. پيراوټزى خشته كان به رهنكى سپى رازاوه تموه و كه ميټك له شهقام دووره راست وهك نمو خانوانه يه كه كاتيك له ههتيو خانه بووم به همسه تموه تماشام ده كردن و نمده زانى چييان له نيتو دايه و چ جزرټكن. نمو كاته هرگيز بههيووا نه بووم ناوه وى خانوربه كى تاوه ها بيينم، بهلام سهره نجام به ناواتى خوم گه يشتم.

همموو شتيك رټك و پيټك و خاوټنه و باشتريش شوينه بؤ په روه دهى مندا ل. سووچ و قوژنه تاريخه كانى بابتهى چاوشارټيكن. كوانوه كان چاكتريش جيگان بؤ

گه‌مه‌شامی برژاندن. لمو روژانه‌شدا که باران ده‌باری ژووری ژیر هه‌یوان بۆ یاری کردن و په‌یژه خزه‌کانیش بۆ خلیسکین زۆر باشن.

چیشته‌خانمی مالّ گموره و روو به روژه. چیشته‌کمرتیکی خرپن و خرنشیرینیان هه‌یه که ۱۳ ساله کاریان بۆ ده‌کا. هه‌موو روژتیک کیتیکت درووست ده‌کار به‌شیکتی ده‌شارتتموه بۆ منداله‌کان.

بیینه سهر باسی ئەندامانی بنه‌ماله. جیتی برۆا نیه بنه‌ماله‌یه‌ک ئەوه‌نده له‌گه‌ل یه‌ک میهره‌بان و ته‌با بن. "سالی"، دایک، باب، دایه‌گموره و منداڵتیکی زۆر جوانی قژلوول، برایه‌کی له‌بهر دلانیشی هه‌یه که هه‌موو کات له‌بیری ده‌چی پیتش ئەوه‌ی بیتته ژووره‌کان پیتلاوه‌کانی خاوتین بکاتمه‌وه. برایه‌کی گموره‌شی هه‌یه، که‌له‌گه‌ت و جوان چاک که نای "جیمی" یه‌و له‌زانکۆی "پرسینستون" دەرس ده‌خوتنی.

له‌سهر میژی ناخواردن زۆر خوشمان لی راده‌بری. هه‌موو له‌گه‌ل یه‌ک قسه ده‌که‌نو پینده‌که‌نن. پیتش نان خواردن هه‌چ‌که‌س دوعا ناخوتنی. ئەمه‌ خۆی نیعمه‌تییکی باشه که مروّقه‌ ناچار نه‌بی بۆ ههر پاروه نانیك شوکرانه‌بژیر بی (له‌وانه‌یه من کافر یم، به‌لام ئەگهر تۆش به‌ دریشای ته‌مه‌ن بۆ شوکرانه‌بژیری ناچاربان ده‌کردی، ئەو کاته تۆش کافر ده‌بووی).

نازانم له‌ کوته‌ باسی ئەو کارانه‌ ده‌ست پین بکه‌م که له‌ ماوه‌یه‌دا ئەه‌نجامم داوین. به‌ریژ "ماک براین" خاوه‌نی کارگه‌یه‌که که له‌ لایهن ئەو کارگه‌یه‌وه بۆ شمو‌ی جیژن دارتکی "نوئیل"ی بۆ منداڵانی کرتیکاره‌کان درووست کراوه. ژووری گموره‌ی تایبه‌ت به‌ به‌سته‌ پیتچانه‌وه‌ی جیژنانه‌کان به‌ گه‌لای سوز رازابۆوه. "جیمی مه‌ک براین" جلوبه‌رگی بابه "نوئیل"ی له‌بهر کردبوو. من و "سالی" پینکه‌وه جیژنانه‌کاتمان دابه‌ش ده‌کردن.

بابه گيان! کاتیک له گهل منداله بچکو له کانداه بهره ورو دهبوم ههستيکی سهيرم هه بوو. جاروبار وام ههست ده کرد يه کيتک له يارمه تيده راني "جان گريز" م، خيترخوازو ليبورده. خوځم پي رانه گيراو يه کيتک له منداله جوانه کانم که هه موو ده موچاوي له شيرينييهوه پله کا⁽¹⁾ بوو، به شوقموه ماچ کرد. به لام باور ناکه به نيشانه يارمه تي دهستم له پشتي که سيک کهوتبي. دوو روژ پاش کريسمهس به خاتري من رتوره سميکی سهمايان ساز کرد. نهمه يه کهم جار بوو له رتوره سميکی سهمادا به شدار یم. سهماي به راستي. سهماي زانکو که کچه کان پيکهوه سهمايان ده کرد قبول نيه. من جلويهرگيکی نوي تايبه تي شوم له بهر کردبوو که رهنگي سپي بوو (هه رتوره جيژنانه ي که تو بوت ناردبووم) پر بهم دنيايه سپاست ده کهم. له گهل ده ستيکيشيکی دريژو پيلاوي ساتيني سپي. لهم جيژنو ميوانيه دا دلخوشي من نوريه که خاتو "ليپت" ي لي نيه که به خيسهوه ليم برون و بزاني چون منو "جيمي" پيکهوه رتوره سمي سهماکه مان کردهوه. تکات لي ده کهم هه رکات چويته "جان گريز" نهم شتمه بو بگيروه.

بچووکي هه تا هه تاييت

جوودي نابوت

بابه گيان زورت پي ناخوش ده بي نه گهر من له باتي نهمه بيم به نوسهر، بيم به کچيکی زور ناسايي؟

(1) پله کان: تيوه چوون، تيوه ساوراو، هه موو جله کانم پله کابوون له قوره وه

شهمه - کاتژمیر ۹:۳۰

ئیمه ئه‌مپرۆ به بییان چوین بۆ شار. باران به توندی ده‌باری. من زستانم له به‌فروهه پێی خۆشه نەك به بارانهوه.

مامی خۆنشینینی "جولیا" به به‌سته‌یه‌ك شگولاتی ۵ پۆندی‌یه‌وه هات. بزانه هارمالم بوون له‌گه‌ڵ "جولیا" چه‌نده گرینگه. ئهم بچكۆله هه‌تیوه بێ‌دايك و بابە به باشی له دلی "پندلتون" دا جینگای خۆی كردۆته‌وه. ئهم به‌ریزه، (پندلتون) بۆ ئه‌وه له‌گه‌ڵ من قاره بخواته‌وه سه‌فهره‌كه‌ی داواست بۆ شهمهنده‌فهری دواتر. به‌لام بابە به زه‌حمه‌ت ئیزنی ئه‌وه‌یان داینی كه پهمزایی لی بکه‌ین. لی‌ره میوانداری له بابە گه‌وره‌ش زه‌حمه‌ته تا بگا به مام. میوانداری له براو كوپه مام له كاره محاله‌كانه.

"جولیا" ناچار بوو له به‌رابهر كه‌سایه‌تییه‌كه‌ی زانكۆ‌دا سوتند بخوا كه جه‌نابی "پندلتون" مامی ئه‌وه ئاماده بوو له‌وه باره‌وه به نووسراوه‌ی ئیمزا كراو به شێوه‌ی فهرمی به مه‌سه‌له‌كه كۆتایی بیینی (ده‌بیینی زانیاری دادوه‌ریم تا چ راده‌یه‌ك زیادی كردوه). له‌گه‌ڵ هه‌موو ئه‌وانه‌ش نه‌گه‌ر سه‌رۆكه‌ی زانكۆ ده‌یزانی مامی "جولیا" ئه‌وه‌نده گه‌نج و خۆنشینینه، له‌وه پروایه‌دا نیم كارێكمان له‌ده‌ست به‌هاتبایه.

به‌هه‌رحال ئیمه چایی، بابۆله به نانی ره‌شو په‌نیری "سویسی" مان خوارد. به‌ریز "پندلتون" له سازکردنی بابۆله یارمه‌تی دام و خۆی چواردانه‌ی خوارد. من پیم گوت كه هارینی رابوردوو له "لاك ریلو" بووم و ماوه‌یه‌ك له‌به‌اره‌ی خاتوو "سپیل" سه‌وه قسه‌مان كرد. پاشان قسه هاته سه‌ر ئه‌سپ و گاو

جووجه له كان. ئو ئه سپانهی ئه وکاته که "پندلتون" به مندالی لهوی بووه هممویان مردبوون. بیجگه له یه کینکیان به نیوی "گرور" که له کاتانهدا نۆما⁽¹⁾ بووه ئیستا ئه وهنده پیره که شهله شهله ری ده کاو له له وه پرگه که دا به ره لالا کراوه.

"پندلتون" لئی پرسیم داخوا ئیستاش نانه چهوره له ده فریکی گلینی زهرددا که وه ده وری ده چی، له ژووری هدیواندا داده نین یان شوینه که یان گوێزاهه تهوه؟ ههروا ده پرسی: له له وه پرگه له ژیر گاشه بهرده کاندایه هیلانه کۆتره کان هه ماون؟ له وه لامدا گوتم "ئاماسی" رۆژکیان یه کینک له کۆتره قهلهوه کانی گرت. پیم وایه ئو کۆتره نهوهی بیستو پینجهمی کۆتریک بێ که بهرێز جروی له کاتی مندالیدا یاری پێ کردوه.

من کاتی قسه کردن ناوی بهرێز "پندلتون" م به بهرێز "جروی" (واته ناوه بچکۆله کهی) ده هینا. پیم وایه ئو کارهی منی پێ ناخۆش بووبی.

"جولیا" ده یگوت قهت مامم ئه وهنده خۆشحال نه دیتوه. چونکه ناکرێ ههروا به سانایی له گهڵ بهرێز "پندلتون" نێزیک بیسهوه. دیاره "جولیا" بۆ په یه ونه دی گرتن زۆر لێزان نیه. بۆ نێزیکایه تی و ته بایی له گهڵ پیاوان سیاسهت و لێزانی پێوسته. ته گهر "ده ماری خه" ی پیاوان بدۆزهوه، وه ک پشیله هیدی و ئارامن و ته گهر به پینچهوانه ی ئاره زوویان بچوولیته وه چنگورک ده گرن.

ئیمه سه برده ی "ماری باشکرت سیف"⁽²⁾ ده خوێنینه وه. چیۆ کینکی سه پیره. گوێ راگره بۆ ئهم به شمی: "دوینێ شو به جوړنک تووشی بێ هیوایی ببوم، که

(1) نۆما: جوانوو

(2) Mari Bashkirt Seff

بئى ئىختيار ھاوارم لى بەرز بۆۋە سىمىرە نىچام كاتىمىرى ھۆلى ناغوار دىم
ھەلگىرت و فرىمدا نىو دەرياۋە".

بابەگىيان نەگىر بلىمەت بوون مەۋقە توۋشى ئاۋا رۆۋىك دەكا، ھىوادارم
ھەرگىز نەبمە بلىمەت. خۋايە ھاۋار باران ۋەك لافاۋ دەبارى. پىم وايە نەمشەو
دەبىن بە مەلە بچىن بۆ كلىسا.

جودىي ھەردەمى تۆ

۲۰ ی ژانوبه

بابه لاق دريژي خوښه ويست

تو کچولنه کي ژبکه لانهت نه بووه که به مندالتي لتيان دزيبي؟ نه کا من شو
کچه بم! نه گمر نيتمه پالنهوانی چيرکنيک بووباین، دوزينهوهی شه که من شو
کچهي توژم کردنهوهی گرتي شو معمه مایهي ناسان ده کرد.

زور جينگای تيتالييه که مرؤقه نه زانی کتيه. باسه که زور سه رسوورهيتهرو
شاعيرانه يه. زور شيمانه لهم نيوده ا هه يه. لهوانه يه من نامريکايي بم. لهوانه يه
باو بايراني من "رومی" بن يان کچی يه کنيک له دزه ده رايي به کان بم. يان شهوه
که باجم يه کنيک له "روسه" دور خراوه کان بووبی و جينگای من گرتووخانه کانی
"سيرييا" بووبی. زياتر لهوه ده چي که من کچه کارلتي بم. چونکه کردارو
ناکارم و ههروه ها ناواره يی و سه رگهردانيم زور لهو کاوليانه ده چي، که يه شتا
هه لي گه شه کردنی تمواريان بو نه ره خساوه.

نازانم له باره ي شو ريسوايه وه که له "جان گريس" پيکم هينا شتيکت

بيستوه؟

من له هه تيوخانه هه لاتم چونکه نان شيرينيم دزبووو شهوان منيان سزا دا.
چونيه تبي شو روداوه به دريژي له ده فته رتيکي تايبه تتي دا نووسراوه و هه ر
يارمه تيدهرتيکي هه تيوخانه ده تواني بيخورتنيتموه. به لام بابه گيان به خوات سوتند
ده دم له کچيکي تمه من نو سالي هه تيموي برسي که بو خاوتنکردنهوه ي
چه توکان ناردرابيته چي شتخانه و له په ناده ستيدا ده فريکي پر له نان شيريني

دانرابی، ده بی چ چاره پوانییه کت همبی؟
 نه گهر له پریکدا بئین بهسردا بیینن که سمرتاپای پله کاوه له ورده نان و
 شیرینییه ره و پاشان په لی به قه لسی بگرن، بیده نه بهر زلله، له سر میتزی نان
 خواردن هه لیسیتن و بلین چونکه دزیی کردوه نابیی نان بخوا، هه قم بده ری
 نه گهر تو له جیتی من بای هه لنده هاتی؟

من ته نیا چوار میل دور کهوتبوموه که گه پانمانموره بو هه تیوخانه و تا
 یه که حوتوو کاتی پشووی منداله کان منیان به کۆله که یه کهوه ده بهستوه. نه ی
 هاوار زهنگی کلیسیان لیدا. پاش کلیسا ده بی له کۆبونموی کۆمیتیه که
 به شداری بکه م. بابسه! لیم ببوره ده ویست نامه یه کی سهرنج راکیششت بو
 بنوسم.

نه ف ویدر زن⁽¹⁾ بابی خوشمویستم

پهراوتیز:

من هه رچی بم نهوه جینگای گومان نی که چینی نیم.

(1) auf wiedershn⁽¹⁾ به زمانی ئالمانی واته خوات له گه ل

٤٤ فوریه

بابه لاق دريژي خوښه ويست

"جيمي ماك برايډ" ي براي "سالي" هاوريم نالايه كي "پرینستون" ي بؤ ناردووم كه سمرانسري ديواري ژوره كه داده پوښي. لهوي كه لهبيري نه كرووم سياسي ده كم. بهلام هرچهند بيري لي ده كه موه نازانم نم نالايه به چ كاريكي من دي؟ "سالي" و "جوليا" ناهيلن دايكوتم به ديواره كهدا. كه لويه لي ژوره كه مان نمسال به رهنكي سووره. چنده سمرنج راکيش ده بوو نه گمر نارنجي و رهش له رهنكي سوور زياد كرابا. بهلام قوماشي نم نالايه وه كوو لباد، يان ماوه ته، زور گمرمه. حديقم لي دي خراپي بكلم. رهنكه باشتر نموه بي كه خاويليه كي حمامي لي دروست بكلم. خاويلي حمامه كم چوه ته نارو زور كورت و تنگ بوتموه.

لهم دوايي يانهدا له باره ي وانه كاتمهوه هيچم بؤ نه نووسيوي. هرچهند له نامه كاتمدا نه منووسيوه، بهلام بي پسانموه وانه كامم ده خوئينم. زور گرانه مروڅ له يه كاتدا پينج ماده فير بي.

ماموستاي شيمي ده لي خوئندكاري باش نمويه كه ورده كاري يه كاني درسه كي به باشي بخوئني، بهلام ماموستاي ميژوه كه مان ده لي ناگدار به به خوئندنموي ورده كاريه كان ميشكي خوت ماندرو نه كي. هر نمونده بخوئنهوه كه ماده گشتيه كان فير بي.

باشه بابه گيان! نه گمر تو له جياتي من بای چونت ده تواني هر دوو

مامۆستاکه رازی بکهی. هەرچۆنیک بئی من بۆچوونی مامۆستای میژووم لا پهسهنده. ئەگەر من بلیتم "ویلیامی فاتیح"⁽¹⁾ له ساڵی ۱۶۹۲دا هات، یان ئەوی که کریستۆف کلۆمپ له ساڵی ۱۱۰۰ یان ۱۰۶۶ یان نازانم له کام میژوودا ئەمریکای دۆزیوه، ئەمه درێژه‌پێدانیکێ زیادی‌یه که مامۆستاسهرنجیکێ ئەوتۆی ناداتی. کاتی وانە میژوو، مرۆف هەست به ئاسایش و ئارامی‌یک ده‌کا، به‌لام له که‌لاسی وانە شیمی دا بهو شیوه‌یه نیه. زه‌نگی شه‌شم ئی درا. ده‌بێ بچینه ئەزمونگه‌و له‌باره‌ی "ئەملاح"ی ئەسیدی‌یموه باسو لیکۆلینوه بکه‌ین. پێشی به‌روانکه‌ی ئەزمونگه‌که‌م به ئەسیدی کلۆدریگ سووتاووه و کونیکێ تیبووه به ئەندازه‌ی ده‌وریسه‌که‌ ده‌بێ. ئەگەر گریمانە شیمیاییه‌کان راست بێ ده‌بێ به لیک‌دراو (محللول)ی "ئامونیاکی به‌هیز شوئنه‌واریک له‌و کونه نه‌هیتلموه. مه‌گەر وا نیه؟

حه‌وتوی داها‌توو تا‌قی کرد‌نوه ده‌ست پێ ده‌کا - کێ ده‌ترسی؟

(1) ویلیامی فاتیح پادشای نینگلیسی

۵۱ ماری

بابه لاق دريژي نازيز

بايه کي به هيز هه لیکردوه په له هموری رهش له ناسماندا له گهراندان. قالاوی سمر داره کان قاره قاربانه. دهوروبهر له جوش و خرؤشدايه و مرؤق بهره لای خوی راده کيشی. پياو پيی خوشه کتیه کانی دابنی و بهره ته پو لکه کان هه لئ و له گه ل "با" کتیه کئی بکا. شه مهي رابور دوه و چاوشار کيمان ده کرد. من وا ده زام تیه براوه بووین، توش پیت وا نیه؟

کاترمیر ۶:۳۰ گه راینه وه زانکو. نیو کاترمیر له کاتی شیوخواردن لایدا بوو. بن نموه جله کانمان بگورین چوینه سمر میزی ناخواردن. پاشانیش به بیانوی ناخورتی پیلاوه کانمانه وه نه چوینه کلیسا.

له باره ی تاقیکردنوه کانه وه هیچم نه نویسی. من له هه مو وانه کاندانم ره هیناوه. نیستا شیوازی کاره کان به باشی شاره زام، همرگیز رهت نابه موه. نه گهر چی پیموایه به هو ی نموه له سالی یه که مدا له وانمی لاتین و نه ندازیاری دا رهت بو موه، وا نازام به نمره ی بهرزه وه ده رچم. زور گرینگ نیه؟

تو تا نیستا "هاملیت"^(۱) ت خویندوه تموه؟ نه گر نه خویندوه تموه همر نیستا دهستی پین بکه. شتیکی زور بهرزه. تمه نیک پهنی شکسپیرم بیستبو به لام قهت وام نمده زانی نو سراوه کانی نموده بهرزه بن. پیمو ابو نموه ی ده بیستم

(۱) هاملیت دراما به ناربانگه کهی هاملیت شازاده ی دانمارکیه. ژوفیلیا ده زگیرانی بوو

تهنیا پهسن و پيدا هه لگوتنه.

هر له يه كه م روزه كانه وه كه خوتندنه وه و نووسين فير بووم لاسايي شانوگه رانم ده كرده وه. مه بهستم نه وه يه هر كتيبتيكم بخوتندا يه ته وه، كاتيڼك ده مويست بنووم، لاي خو م رام داده نا كه پالنه واني چيرزه كه كم. نيستا من "نوفيليا" م نه وريش چ نوفيليا يه ك. هه رده م هاملتت سرگه رم ده كم. به ده وروپشتي دا ديم. شهري له گه ل ده كم. هر كات هه لامه ت بگري نا چاري ده كم م لپيچي هيني. من ناساخييه خه يالا تيميه كه ي نهوم ده رمان كرد. پادشاو شاژن هه ر دوويان له كاره ساتيكي ده رباييدا مردوون. ئيدي نيازنيك به رتوره سمى به خاك سپاردن نه بوو. نيستا من و هاملتت بي ده ردي سر ده سه لاتداري دانماركين. له ده سه لاتداري تيمدا دانمارك به باشي به رتوه ده چي. هاملتت به كاروباري ولاتدا راده گاو منيش كاري خيره ومه ندانه ده كم. له م روژاندا دا يه نكه يه كي زور باشم بو مندا لاني هه تيو دروست كرده وه. نه گه ر تو يان هر خيره ومه نديكي ديكه ويستي ان سه ري لي بده ن. من به و په ري پيخوشبوونه وه له گه لتان ده بم. له گه ل رتزم.

نوفيليا، شاژني دانمارك

۲۴ ی مارس

(له وانه شه ۲۵ یش بڼ)

بابه لاق دريژي خوښويست

پيم وايه پيويست ناکا بچمه بههشت. ليتره نمونده شتي باش همن که ناکري نموانه بهجن بيلم و رو له بههشت بکم. سمرنج بده بزت باس کم.

له کينبرکيني کورته چيرژکدا که هموو ساليک گوڅاري مانگانمي زانکو سازي دهکا "جيرؤشا نابوت" سرکومتني بدهست هينا (۲۵ دؤلار خهلات کرا) واته خوښندکاريکي سالي دووهم! بهپيني عادهت زرتتر خوښندکاراني سالي کوڅايي زانکو براوه دهبن. کاتيک ناوي خوم له ريزبهنددا بيني باوهرم نهده کرد. تو بلتي بهراستي بوومه نووسلر؟ خوڅيا خاتوو "ليپت" نمو ناره دزتوهي لسهرم داننايا. ههروهها له شانؤگمريهکاندا که وهرزي بههار بهرپوهي دهبن بهشدارم. له شانؤگمريي "همرچونت پينخوشه" دا دهوري "سليا" کچي پووري "رؤزاليند" دا ياري دهکم.

هوايکي ديکه نمويه که هيني داهاتوو منو "جوليا" و "سالي" دهچين بو نيويورک بو کرپني شتومهکي بههاري. شو لهوي ده ميئيموهو رؤژي دوايي له گهل بهرپتز "جروي" دهچين بو تيناتر. بهرپتز "جروي" دهعهوتي کردووين. "جوليا" شو له مالي خويان دهبي و منو "سالي" اش له هوتيلي "ماراتا" واشينگتون" دهبن.

من تا ئیستا نه هوتیل چومو نه تیناترم دیوه تهنیا جارنك چومه تیناتر،
 نهریش له جیژنی کلیسای "کاتولیک" دا بوو. نهورات منداله کانی
 ههتیوخانهیان کۆکردبووه که بیانبهن بۆ نهوری. دیاره ناکرئ نهور به تیناترو
 شانۆگهری دابنرئ. برۆا بکهی یان نا شانۆگهری یهک که دهچین شانۆگهری
 "هاملیت" ه. بری لی بکهوه، چوار ههورتوو لهمه پیش نهور شانۆگهری یهه
 خویندوه تهوره وشه به وشهیم له بهر کردوه. لهو رووداوانهه که بۆم دینه پیش
 نهورنده شادم که به گران خوم لی ده کهوی.

خوات له گهل

نهم جیهانه باش مرۆڤه سهرگرم ده کا
 بچووکی ههرده می تو - جوودی

پاشکۆی نامه:

ههر ئیستا چاوم له سال نهمزیر کرد
 ۲۸ ی مانگی ماره

پهراوتزینکی دیکه:

نهمرۆ شۆفریکم بینی چارنکی شینو چاره کهی دیکه قارهیی بوو. پیتت وا
 نیه نهور بۆ نووسینی چیرۆکیکی پولیسی زۆر باش بی؟

۷۷ ئاوريل

بابه لاق دريژ

پهنا به خوا! نيويورك چهنده گوره يه. "وورسيتر" له بهرام بهري دا هيچ نانوتيني. نهرې بهراستي تو چون لهم شلوقي و بيتهو بهرده دا ده ژيت. پيتم وايه دوو مانگيكي دهوي له حبه سان و كاريگهري يه كه هم شاره له ماوهي نهو دوو روزه دا لهسهرې داناوم ناسوده بم.

نازائم له كوتوه دهست پيچ بكمو نهو شته سهيرانه ي ئيرهت چون بو بهيان بكم. دياره چونكه خوت ليره ده ژي، ناگات له هه موو شتيك هديه شه قامه كان چهنده گوره و جوانن. خه لكه كه ي، دوو كانه كان!! من تا ئيستا هم هه موو شته سمرغرا كيشه ي كه له دوو كانه كاني نيويورك دا ديتوومه له هيچ جينگايه كي ديكه نه مديوه. مرؤف حهز ده كا هه موو ته مه ني ته رحان بكا بو له بهر كړدني هم گشته جلوبه مرگه جوانه. به ياني روزه شه مه من و "جوليا" و "سالي" چوين بو كريني شتو مه ك. "جوليا" چوه دوو كانيكي گوره ي ره ها كه مرؤف له ديتني سهرسام ده بوو. ديواره كاني سپي و ته لايي. ته ختي دوو كانه كه به مافوره ي شين فهرش كرابوو. په رده كان نارو شمين و كورسيه كان به رهنگي ته لايي بوون.

خاتونينكي زور جواني قژ ته لايي كه جلوبه مرگي ره شي له بهر كړدبوو به زرده خه نه يه كي شيرينه وه به ره ورومان هات. من له پيشدا پيمو ابوو "جوليا" بو ديدار له گهل هم ژنه هاتوه بو يه ته وقه هم له گهل كړد. پاشان ده ركوت كه

"جوليا" بۆ كرپىنى كلاو هاتۆته نەم دووكانە. "جوليا" لەسەر كورسيەك لە بەرامبەر ئاوينەدا دانىشت و دە دوازده كىلۆ لەسەر كردن و تاقىانى كردهوه. يەك لە يەك جوانتر بوون. دوو لە كىلۆگە كانى كرپىن.

چەندە خۆشە كەسەك لە بەرامبەر ئاوينەدا دابنىشى، ئەو كىلۆگە كانى پىتى جوانە تاقىى بەكاتەوه بى ئەوه نىگەرانى پارە كەى بى، بىكرى.

دواى ئەوه كارى شتومەك كرپىمان كۆتايى پى هات، بەپىتى بەلەينىك كە بە بەرپىز "پندلتون" مان دابوو، چوین بۆ رىستورانى "شرىز" و ئەومان لەوى بىنى. بىنگومان تۆ رىستورانى "شرىز" ت دىوه. ئەم رىستورانە لەگەڵ هۆلى ناخواردنى "جان گرر" بەراورد بكە، بەو روومىزە مشەمايى و دفرى گلىنەو كارد و چنگالە دەستك دارنانهيموه. ئەجار بىر بكەوه كە من لە چ حالىكدا بووم. من ماسىم بە چنگالەك خوارد كە تايبەتى ئەو كارە نەبوو. بى ئەوه كەس تىبگا خزمەتكار چنگالە ماسى خواردنى دا بە دەستمەوه.

پاش خواردنى نانى نيوەرۆ چوین بۆ تىناتر. بابە ... بابە جىنگاى باوەر نىه. بى هاوتايە سەرسوورەينەرە. هەموو شەوئەك خەمى پىتو دەبىنم. ئايا شكسپىر بلىمەت نىه؟

"هاملىت" يەك هاتە سەر شانۆ. زۆر باشتەر بوو لەو هاملىتەى كە نىمە لە زانكۆ لە بارەيموه دەدواين و پىشتەر من خۆشم لىتى دەهات، بەلام نىستا ... خوايە چى بلىم.

ئەگەر تۆ رىنگام پى بەدى وام پى باشە لەباتى نووسەر بىمە هونەرمەند. پىتە خۆش نىه ئەم زانكۆيە بەجى بىلەم و برۆمە زانكۆى شانۆگەرى؟

ئەگەر وابێ هەموو کات "لۆژ"⁽¹⁾ یەکى تاییبەت بۆ تۆ دیاری دەکەم کە
نمایشەکانى من بیینی و منیش لەسەر سەکۆى شانۆه بەرەوپرۆت پێدەکەم.
بەلام تکات لى دەکەم تۆش گۆلێکی سوور بەدە لە بەرۆکت بۆ ئەوهی زووتر
بتناسمەوه و زەرەخەنەکەم بۆ کەسیکی دیکە نەبێ. ئەگەر شتیکی وا روو بەدا پێم
ناخۆش دەبێ.

تیمە شەوی یەکشەمه گەراینمەوه و ژەمی شیومان لە نیو شەمەندەفەردا
خوارد. میزی شەمەندەفەر بە چرای چێرەیی رازابۆوه و خزمەتکاری رەش پێست
پەزیراییان لە مسافەرەکان دەکرد. من نەمبیسەتجوو کە لە شەمەندەفەردا شتێش
دەدەن. بۆخەیاڵ ئەوهم بە دەمدا هات. لەپەر "جولیا" گوتی:

- بۆچی تۆ لە کوێ گەوره بووی؟

- بە تریقییەوه گۆتم:

لە گوندیکدا

- بۆچی تا ئیستا سەفەرت نەکردووه؟

- نا تا ئەو رۆژەى هاتوومه زانکۆ سەفەرم نەکردووه. مەودای ئەو رێگایەش
تا زانکۆ ۱۶۵ مایل زیاتر نەبووه و لەو سەفەرەشدا لەنیو شەمەندەفەردا ناغان
نەخوارد.

لەوهی کە من و جاروبار بەو شتێهیه دەدوتم، "جولیا" بە وردبینییەوه
خۆشویستی خۆی سەبارەت بە من نیشان دەدار و منیش هەول دەدەم ئەو جۆره
قسانە کە دەبنە هۆی ئابروو چوونم لە دەم دەرنەپەڕێ. بەلام هەرکات شتیکی
نۆی و سەیر دەبینم، لەبیرم دەچێ کە دەبێ ناگام لە دەمی خۆم بێ. بەدشانسیشم

(1) لۆژ: شۆینی تاییبەت

لهوه دایه هموو شته کام لا سهیره. ۱۸ سال ژبان له ههتیوخانی "جان گیر" و پاشان له نه کاو چونه جیهانیککی گهروه و نازاد، ده بیته هۆی گیتربوونی مرۆف. به لām ورده ورده بهوه رادیم که نه هه لانهی رابوردوو دوویات نه که مهوه. ئیسته کاتیک له گه ل کچان هه ل سوکوت ده کهم، جازز ناچم.

جاران نه گهر که سیک لیم ورد ده بۆوه، ده ست و پینی خۆم ون ده کردو وام هه ست ده کرد که هه موان وا ده زانن نه م جلوه برگه نو بیانه هی من نیه و من هه ر نه و کچه هه تیوه روو پۆش له به ره ی فیرگه م. به لām ئیستا نه و جو ره بیر کرد نه وانه نیگه رانم نا کمن.

له بیرم چو له به ره ی گو له کانه وه بۆت بنووسم. به ریز "جروی" به هه ر یه که له ئیسه ده سه گو لیککی سو تسنه و وه نه وشه ی دا یین. مرۆقیککی زۆر میه ره بانه. نه وانه ی ۷ ئیستا دیومن که سانی یار مه تیده ر بوون و قه ت خۆشم نه ده ویستن. به لām بۆ چوونم ده یه وی گۆرانی به سه ردا بی. نه ی هاوار! یازده لاپه ره م ره ش کردۆته وه. مه ترسه هه ر ئیستا کۆتایی پی دینم.

جوودی هه می شه یی تو

دهیهمی ئاپریل

جهنابی ساماندارى خوشهویست

چه که ۵۰ دزلاری به که تم بۆ ناردیهمه. زۆر سپاس بۆ ئهو ههموو میهره بانیهت. بهلام ناتوانم پاره که قبولۆ بکهه. پاره ی مانگانه کهه بهشی ئهوه ده کا کلای پی بکرم. زۆر به داخهوه که لهباره ی ئهو کلای فرۆشیهمه بۆم نووسیوی لهوه پیش دوکانی وام نه دیبوو.

له هرحالدا مه بهستی من لهو شته دهرووزه کردن نه بوو. وام پی باشتره زیاتر لهوه ی که نیازم پیتهتی یارمهتی قبولۆ بکهه.

بچووکى تو

"جیرۆشا تابۆت"

۱۱ ئاپريل

بابەي زۆر خوشەويستم

دەكرى بۆ ئىم نامى كە دورىنى نووسىم داواي لىيوردنت لى بىكەم؟
 داواي ئىمەي نامەكەم دا بە پۆست پەشىمان بوومەدو ھەولم دا لە
 پۆستخانەي ۋە رىگرەمە، بەلام كارمەندى پۆستخانە كابرايەكى بىرەزا بوو،
 نامەكەي نەدامەدو. ئىستا نيۋە شەو، مەن ھىشتا نەنووستوم. وا بىر دەكەمەدو
 كە دەعبايەكى خراپم. دەركى زۆرەكەم بە ئاستەم پىئو دا كە "جوليا" ر
 "سالى" خەبەريان نەيئەدو. لەنيۋ قەرەۋىلەكەمدا دانىشتوم ۋە گەلايەك كاغەزم
 لە دەقتەرى مەيژوۋەكەم لى كردۆتەو، دەمەي نامەت بۆ بنوسم.

تەنيا شتىك كە دەمەي بىلەم داواي لىيوردنە. لەبارەي ئىم چەكەو كە بۆت
 ناردبوم زۆرم بىئەدەبى كرد. دەزەم تۆ بىجگە لە خوشەويستى مەبەستىكى
 دىكەت نەبوو. تۆ بابەي پىرو لەبەر دلانى مەنى ۋە بۆ ئىم كىلاۋەي كە مەن زۆرم پىن
 جوان بوو زەھمەتت بە خۆت داو. مەن دەبىيا چەكەكەم بەرئىزو پىزانىنىكى
 زىاترەو بەناردەيتەو. بەلام ھەرچۆنىك بى دەبوو بە جۆرىك بىنەرمەدو. لە قەدەر
 كچەكانى دىكە مەن ھەلومەرجىكى تايبەتەم ھەيە. ئىمەن زۆر سانا دەتوانن
 دىارى ۋە رىگرن. ئىمەن خوشك، برا، باب، مام ۋە پورىان ھەيە. بەلام مەن لەو
 كسانە بىئەشم. دەمەي خۆم بەو رازى بىكەم كە تۆم ھەيە ۋە بەو خەيالە دلەم
 خوش بىن. بەلام راستىيەكان ئىمە نىن و راستى ئىمەيە كە مەن تەنىام. دەبى بە
 تاقي تەنيا بەرەۋروى ئاستەنگەكان بىمەدو. ھەركات لەو بىر دەكەمەدو پىشتم

ده لهرزي و همول ددهم بيري لي نه كه موهو و ديسان خوم بهوه رازي بكمه كه كسيكم هديه. به لام بابه گيان دهبي نهوه بزاني نابي لهوه زياتر كه پتويستم پييه تي پارهه ههبن. هرچونيك بي ده موي رويك گوره يي تو قهره بوو بكه موهو و نهو پارانهت بده موهو. نه گهر بيم به نووسرنيكي به ناربانگيش، ديسانيش نابي زورت قهرزدار يم. راسته دلم به كلاوي جوانهويه، به لام نهوهش باش نيه كه داهاتوري خوم بو نهو شته له بارمته دابنييم. بابه گيان! لهو بي نه ده بيهه خوش دهبي؟

عاده تي خراپي من نهويه كه هرچي به ميتشكمدادي بي راههستان ده بيهينه سهر كاغمز. پاش نهوهي پوستي ده كمه و نيتر دهستم پيبي راناگا په شيمان ده موهو. له هر حال دا هر كات بينيت كه من سپله و كه مفكرم، بزانه مه بهستي خراپم نيهو لهم ژيانه نازادو سهر به خويه كه تو پيت داوم له ناخي دلوه شوكرانه بژيرم. سهرده مي منداليي من سهرده ميكي تاريك و پر له هه ژاري بوو. به لام نيستا هه موو خوله كيك له تمه نم تزيه له خوشي و كامراني. به جوريك كه ههست ده كمه پالنهواني چيروكيكم و نهه هه موو به ختمه وريه له خوندا ده بينم.

كاتژميتر ۲:۴۵ خوله كي دواي نيوه شهوه من زور نارام و له سهره خو به نووكي پي رنده كمه و نهه نامه يهت بو پوست ده كمه كه تو دواي نامه ي پيشوو، زور زوو نهه نامه يهت بدههست بگا كه بو ماوه يه كي زور له باره ي منهوه خراب بير نه كه يتهو.

شهو باش بابه

نهو كسي كه هه ميشه تو ي خوش دهوي

جوودي

۴ی های

بابه یق درژی نازیز

شهمی رابوردو ریوره سی "سانو ریژه" مان هه بوو. رژیکی خوش بوو. لهپیشدا خوندکارانی هه موو که لاسه کان له حالتکدا جلوسرگی که تانیی سپیان له بمر کردبوو بمریز ریشتن. پاشان خوندکارانی سالی ناخر به چهتری ژاپونیی شینو ته لایی و همروه ها سالی سینه مه کانیس به ئالای زهردو سپییوه کهوتنه ری. نیمه فوودانهی به رنگی نهرخوایمان به ده ستموه بوو. له بمر ئه وهی زور جار له ده ستمان بمرده بوون، جینگای سمرنج بوو. سالی یه که مه کان کلای کهسکی گولنه گداریان له سمر کردبوو. ده سته یه ک "موزیسین" یان له شاروه هینابوو که جلوسرگی شینیان له بمر کردبوو. ده کهس له قه شمر⁽¹⁾ ه کانی سیرکیشیان هینابوو که له ماوهی سانو ریژه کهدا به ئه داو ئورنه سه یرو سه مره کانیان خه لکه که سمرگرم بکنن. "جولیا" جلی پیایوکی گوندیی له بمر کردبوو سمیلی دانابوو. پارچه یه ک قوماشی توژته کاندنی به ده ستموه بوو. "پاتی مورباتی"⁽²⁾ (ناوی راسته قینهی پاتریشیایه)، تا ئیستا ناوی وات بیستوه؟ (خاتوو "لیپت" یش نهیده توانی ناویکی له وه باشتر هه لبرتری). ئه کچیکی بالابهرزی لاوازه له رۆلی خیزانی "جولیا" دا یاریی ده کرد. کلایکی سهیری

(1) قه شمر: گالته چی، ده لقه ک

(2) Patsy moprietty

جی پینکه نینی لهسمر نابوو به جزرتك كه گوئیسه كانی داده پوژی. هه موو ئوو كاتمی كه ئومان یاریان ده كرد دهنگی قاقای پینكه نین دهیسترا. "جولیا" رۆلی خۆی به باشترین شیوه بهرپووه برد. قهت بیرم نه ده کرده وه كه له بنه مالمی "پندلتون" له كان كه سیک هه بی بهو رادهیه گیانی گالته جارپی تیدا بی (له گهل دنیایهك داوای لیبوردن له بهرپرز "جروی پندلتون"). له راستی دا ئوو وهك "پندلتون" تکی راسته قینه به حساب ناهینم، ههروه کوو چون تو بهو جووه یارمه تیده رانه نازام.

منو "سالی" بههزی ئوو له کینه رکی دا بهشدار بووین، له شانۆ گه ریه كه دا ده ورمان نه بوو ... چون بیر ده كه یه وه؟ ههردوو مان له چهند بهشیكدا بردمانه وه! له بازدانی سی بازدا بهشدارمان كردو دۆراندمان. بهلام "سالی" له بازدانی به نیزه (پرش با نیزه) دا بردیوه (حهوت پاو سی ئینچ). منیش له ههلاتنی ۵۰ یاردیی کورتدا براوه بووم به (مارهه ههشت چرکه). هه رچهند له کۆتاییدا هه ناسه برکیم پینکه بو تبهو بهلام زۆر خووش بوو. هه موو كه لاسه كه میزه لانه كانیان ده شه كانه وه وه هاواریان ده كرد:

- جوو دی ئابوت وه زعی چۆنه.

- وه زعی باشه...

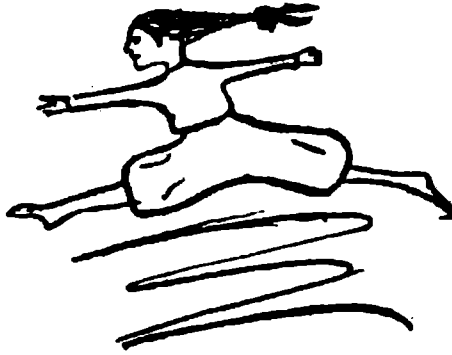
- كی وه زعی باشه؟

- جوو دی ئابوت وه زعی باشه

منیش بهسهر بهرزی و شانازیوه بهرو خیهت چووم كه جله كامم له بهر كه م. له پیشدا هه موو له شیمان به ئه لکول بو "ههنوو"⁽¹⁾ م. پاشان لیمۆیه کیان دامنی

(1) هه موون: مالمش دان به کرتك یان ئه لکول یان هه ر شتیکی دیكه.

که بیمژم. راست نمو کارانهی که له گه‌ل پالموانیک ده یکهن. نه گهر له بهر که لاسه کەش بی، نمو سرکهوتنهم زۆر پین خوش بوو، چونکه بریار وایه هەر که لاسیک سرکهوتنی زیاتر به ده‌ست بیئنی له کوتایی سالددا گولدانای سرکهوتن ده‌باتهوه. نه‌مسال خورنندکارانی سالی ناخر به به‌ده‌ست هیئانی ۷۰ پوان گولدانیان بریه بهر خویان.



وتینی "جوودی" له کیبهرکی هیلاتنی په‌نجا مه‌تر

کۆمیسسیونی وەرزش بۆ ریزگرتن له سرکهوتوه‌کان. میوانییه‌کی له بینای ژیناستیک به‌په‌تۆه بردو خوارده‌مه‌نی شیو بریتی بوو له قرژالو دیسیتری به‌سته‌نی که به شیوه‌ی تۆپی باسکه دروست کرابوو.

من دویتنی شه‌و تا نزیککی به‌یانی کتیبی "جان نه‌یر"⁽²⁾ م ده‌خورننده‌وه. به‌راست بابه‌ تۆ شه‌ست سال پینش ئیستات له‌بیره؟ داخوا خه‌لکی نمو رۆژگاره وه‌ک "کتیبی "جان نه‌یر" له‌گه‌ل یه‌کتر دوارن؟ خانی "بلانس" به‌ لووتبه‌رزیه‌وه

(2) Jane Eyre

به خزمه‌تکار ده‌لئ: ئه‌ی بئ‌میشکی بئ‌قیمه‌ت ده‌مت ببه‌سته‌و فرمانه‌کانی
من جیبه‌جئ که. به‌ریژ "روچیستر" که ده‌یه‌وی نیوی ناسمان ببینی ئاوا ده‌لئ:
- شوتنگه‌ی هه‌وره‌کان

به‌تایبه‌ت ئه‌و ژنه‌ شیتمی که وه‌ک که‌م‌تیار بئ‌ده‌که‌نئ، په‌رده‌ی نوستنگه‌ ئاور
تئ‌ی به‌ر ده‌داو جلوه‌به‌رگی به‌و‌کیتنی ده‌درئ. هه‌موو ئه‌مانه‌ ده‌بئ‌ی داستان
(ئه‌فسانه) بئ‌. له‌گه‌ل ئه‌وه‌ش چه‌رو‌کیتکی سه‌رنج راکیشه‌. تا ئه‌و جی‌گایه‌ که
خو‌ئنه‌ر بۆ خو‌ئنده‌وه‌و خو‌ئنده‌وه‌و دیسان خو‌ئنده‌وه‌و راده‌کیشه‌.

من تیناگه‌م که که‌چیکه‌ی هه‌تیو چه‌ونی تو‌انیوه‌ کتیبیکه‌ی وا بنو‌وسئ. ئه‌میش
که‌چیک که له‌ که‌نیه‌سه‌ گه‌وزه‌ بو‌وه‌. له‌م "خوشکانی برو‌تته‌" دا کیشه‌ریک هه‌یه‌ که
من بۆ لای خو‌ی راده‌کیشه‌. نو‌وسراوه‌کانی ئه‌وان، و‌ره‌ی ئه‌وان، ژبانی ئه‌وان، ئه‌و
وره‌ به‌رزبایان له‌ کو‌ئ هینه‌اوه‌. کاتیک ئه‌و به‌شه‌ی که‌ پتوه‌ندی به‌ ئیشه‌و
نازاره‌کانی "جین"ی به‌چکۆ‌له‌م له‌و ریک‌خراوه‌ خیره‌خو‌ازی‌یه‌دا ده‌خو‌ئنده‌وه‌، ئه‌وه‌نده
قه‌لس‌و تو‌وره‌ بو‌وم که‌ هه‌ستامو چه‌وم بۆ پیاسه‌ کردن. چونکه‌ به‌ ته‌واوی به
هه‌سته‌کانی ئه‌و ئاشنا بو‌وم. که‌سێک که‌ خاتوو "لیپت" بناسئ وه‌ک ئه‌وه‌یه‌ که
به‌ریژ "برا‌کل هیره‌مسیت" یشی ده‌ییبئ.

بابه‌ تکات لئ ده‌که‌م له‌ وه‌کام دله‌گران مه‌به‌. من نامه‌وی بلیم ریک‌خراوی
"جان گریر" و "لوورد" وه‌ک یه‌کن. له‌وی خواره‌مه‌نیمان به‌ راده‌ی پتویست
هه‌بوو. نامرازی خا‌وینئ‌ی و ناسایشمان فه‌راهه‌م بو‌وو زۆپایه‌کی گه‌وره‌شان له
ژیره‌مه‌یندا هه‌بوو که‌ هه‌موو هه‌تیوخانه‌که‌ی گه‌رم راده‌گرت. به‌لام لیک‌چه‌و‌نیکه‌ی
جه‌رگه‌ر له‌ نیوان ئه‌م دوو ریک‌خراوه‌دا هه‌یه‌. به‌و واتایه‌ که‌ ژبانی ئیمه‌ به‌ هیچ
شپوه‌یه‌ک گو‌ترانی به‌سه‌ردا نه‌ده‌هات و رو‌ودا‌وێکی نو‌یمان نه‌ده‌دی. ئه‌و شته‌
ئینه‌سانی بیزار ده‌کرد. ته‌نیا دل‌خو‌شی ئیمه‌ به‌سته‌نیی رو‌ژانه‌ی یه‌کشه‌مه‌ بو‌و. له‌و

همژده ساله‌دا که من لهوی بووم، تهنیا جارنک رووداوینکی سهرنجراکیش روی دا، نمویش نمو کاته بوو که نمبار ناگری گرتو سوتا. نیمه مه‌جبوور بووین نیوه‌شمو هستینو جله‌کامان له‌بهر بکه‌ین، که نه‌گمر بیناکه ناگری گرت، ناماده بین. به‌لام بیناکه ناگری نه‌گرتو نیمه دیسان چورنموه نیو نوینه‌کامان.

هممور کهس پیتی خۆشه له‌گه‌ل کاره‌ساتی چاوه‌روان نه‌کراو به‌ره‌و‌وو بی. نهمه له ژبانی مرۆڤدا شتیکی ناساییه. ژبانی من بی کاره‌سات و رووداو راده‌برد تا روژنک خاتوو "لیپت" بانگی کردم و پیتی گوتم که به‌ریژ "جان نیسمیت" ده‌یوی بمنیریتته زانستگه. نمویش نمونه‌ده پراویزی به قسه‌کانی دار له‌ژیر لجموه مه‌تله‌به‌که‌ی را‌گه‌یاند که نه‌یتوانی جۆشو ته‌کانیک له مندا پیتک بینتی. باب! من پیم وایه گرینگترین تاییه‌تمندی مرۆڤ هیزی هزرو خه‌یالیته‌تی. چونکه به‌هوی نموه مرۆڤ ده‌توانی خۆی له جینگای که‌سیکی دیکه دابنی. نم تاییه‌تمندی‌یه ئینسان ناقل، میهره‌بان و دلسۆز ده‌کار به بریوی من ده‌بی نمو حالته له مندا له‌کاندا به‌هیز بکری. به‌لام له هه‌تیوخانی "جان گریر" نه‌گمر شتیکی وا له ده‌روونی که‌سیکدا هه‌بویه، نمو هه‌سته‌یان ده‌کوشت. تهنیا شتیکی که نموان زیاده‌ره‌وییان تیندا ده‌کرد "نهرک ناسی" بوو.

پینمویه ده‌بی مندا له‌کان فیر بکه‌ین کاره‌کان به شموق و پینخۆشبوونموه نه‌نجام بدن، نه‌ک بو نموهی نهرکیکیان نه‌نجام دابنی.

سه‌برکه تا من رنکخراوینکی خیرخوازی بو بیدره‌تانه‌کان ساز ده‌کم. من هممو شوینک به‌و بیره‌وه ده‌نومو خال به خالی گه‌لانی نمو کاره‌م له به‌رچاو دایه. بیر له ورده‌کاره‌کانی ده‌کهموه. خواره‌مه‌نی، جلوه‌رگ، وانه، رابواردن و ته‌نانت سزادانیشم له‌به‌رچاو گرتوه. دیاره بی سزادان کاره‌کان ناچیتته پیتش. چونکه له‌نیو هه‌تیوه چاکه‌کاندا که‌سی خراپیش په‌یدا ده‌بی. به‌لام نموهی

بېنملاو نولايه ده بېن منداله کانی هه تیو خانسی من به گیان و دلموه شادو
خوشحال بن. نه گمر گموره بوون و ناستهنگ هاته سر رتگیان و کیتسه
جیددی یان بو هاته پیتش، گرینگ نیه، گرینگ نهویه که ده بېن بیره وریسی
خوشیان له کاتی مندالیان هه بېن.

نه گمر روژتک خوم مندالدار بووم ههول ددهم کیتشو نیگرانیه کانی خومیان
لی بشاره موه (زهنگی کلیسا لیدرا له هه لیککی دیکه دا پاشماوهی نامه کت بز
ده نووسم)

پینجشه مه

نه مری دوی نیوه رو وده ختیک له نه زمونگه هاتموه، سموره یه که له سه میزی
چایی خواردن هه لئو وشکابوو، بادامه کانی ده خوارد. نیستا که ههوا گمرمی
کردوه و نیمه ناچارین په نجه ره کان بکه یه موه زور جار ده بېن چاره وروانی نهو میوانه
نه خوازوانه بېن.

رهنگه پیت واین چونکه تیواره ی ههینی یه و نه مری دهرسمان نه بوو، شهویتیکی
ناسوده م هه بووه و خه ریکی خویندنه موه ی کتیبی "نیستیونس" بووم که به پاره ی
خه لاته که م کریومه؟ نه خیر وایه. نه گمر وایه بیر بکه یه موه دیاره هه رگیز له زانکوی
کچاندا نه بووی. بابیه گیان، شهش له هه ورتکامم هاتنه تیره که شکولات
درووست بکمن. یه کیک له مان که میکی رژانده سر باشترین قالیچه که م که قهت
په له که ی پاک نایتموه.

له م دوا ییانه دا له باره ی وانه کانه موه شتیکم نه نووسیوه. چیت بو بنووسم؟ زور
باش خه ریکی خویندنه م. زورم پین خوشه که جاروبار وانه کانه م وه لانیتم و له باره ی
مهسه له کانی ژبانم وه له گه لته بدویم. هه رچنده هه موو کات نه م قسانه یه کلایه نه

بووه، بهلام سووچه که له تزویه. من همیشه نارەزوم بووه نامەیه کم له لایەن
تۆوه پێ بگا. نووسینی ئەم نامەیه سێ رۆژ درێژی کیشاو هەمکات هەلیکم
گیر دەکەوت چەند دێرم دەنوسی رەنگە زۆرم ماندوو کردبێ.

خوات لەگەڵ بەرتری باش

جوودی

جهنابی بابه لاق دريژ "ئیسیت"

پاش تموارکردنی وانمی "مهنتیق" و خویندنی شیوهی کورت کردنهوهی "عبارات" واته رهوشی نووسینی وتار به کورتی و پوختی، بریارم داوه بهم شیوازهی خوارهه نامه بنووسم که هم به باشی مهتلهبه کهم گه یاندهی و هم دريژدادریشم نه کردی.

۱- لهم حموتوهه دا ئه م تاقیکاریانهی خوارهه مان بوو:

ئهلف: شیمی

ب: میژوو

۲- ده یانهوی نوستنگه یه کی کشتی ساز بکه م:

ئهلف: کهره سته یی نا بریتین له:

- خشتی سوور

- بهردی خۆله میشتی

ب: گونجایشی نوستنگه بریتیه له:

- یهک سهرۆک، پینج یاریده ده ر

- ۲۰ خویندکار

۱- ده رکه مان، ۳ چیشکه م، ۲۰ خزمه تکار بو سهر میژ، ۲۰ کهس بو

خاوینکردنهوهی ژووره کان.

۳- ئه مشه و بو دیتسیر ماستی شیرینمان هه بوو

۴- خنریکم وتاریک له باره ی سهرچاوه ی نمایشنامه کانی شکسپیره وه ده نووسم.

۵- پاش نیوه رۆی ئه میرۆ "لومه ک ماهۆن" له یاری به سکیته بالدا له ئه مرز

درا.

ټهلف - شانې لهجې چوو

ب - ټهژنوي رهش بووه

٦- کلاويکي نويم کړيوه که بهم شيويه جوانکاري لهسر کراوه

ټهلف - ټيلمې مهخميريني شين

ب - دوو "پهړ" ي گهوره

ج - سي گولهنكي سوور

٧- کاتژميير ٩:٣٠ خولهکه

٨- شوباش

۲۱ ژوئن

بابه لاق دريژي خوښه ويست

نازاني چ ريكه و تيكی باش رووی داوه

بنمهالهی "مهك برايډ" داوايان لى كړدووم هم هارينه لای نموان بم له خپوه تگه "ناديرون داکز". نو خپوه تگه (باشگا) يه که له قهراخ دهریاچه يه کی جوان له ناوه راستی ليره وار دايه. بريك له نندا مانی يانه که لمنیو ليره وار که دا ماليان له دار دروست كړدوه، له سمر دهریاچه کهش سوازی به لم دهنو به پيانيش له خپوه تگه ده چن بو نو خپوه تگه. حوتوی جاري کيش له يانه دا جيژنو سهمايه. "جيمي مهك برايډ" يه کيک له هاوړي يانی زانکوی بانگه يشت كړدوه که هم هارينه لای نموان بي. كهواته پيار نوه نده هن که له گه لمان سهما بکن.

پيم وايه خاتو "مهك برايډ" زوری لوتف كړدوه که نیمه شمی بانگه يشت كړدوه. تو پيت وا نيه؟ وادياره پشوی كرسمهس که له لایان بووم، رهفتاری منی بدل بووه. داواي ليبورډن ده کم که نه جاره نامه کم زور كورته. نهمه شم بزیه نوسی که بزانی له پشوی هم هارينه دا وه زعم چونه.

به خه يالی ناسوده وه

بچو وکت جوودی

۵۱ ژوئەن بابە لاق درژی ئازیز

ئىستا نامەيەكم لە سكرتيرە كەتموە پى گەيشت. نووسىريە كە بەرپر
"ئىسميت" پىيى خۆش نىە بانگەيشتى خاتوو "مەك برايد" قىبول بكمە. وای
پى باشترە وەك سالى رابوردوو بچم بۆ "لاك ويلو".

بابەگيان! بۆچى! بۆچى! رەنگە پىت واپى دەم بەھۆى زەحمەت بۆيان. بەلام وا
نىە. بەراستى خاتوو "مەك برايد" پىيى خۆشە لايان بى. مەن يارمەتییان دەدەم.
ئەوان بە رادەى پىويست خزمەتكارىان نىە. مەن "سالى" زۆريان يارمەتى
دەدەين. ئەمە ھەليكى باشە كە لىيانمەھ فىترى مالىدارى بىم. چونكە ھەموو
ژنيك دەپى فىترى مالىدارى بىي. ئەوھى تا ئىستا فىترى ميان كەردووە راگەيشتن
بە ھەتيوخانە بوو ھەك مالىدارى.

كچىك لە تەمەنى مەندا لە خىتوەتگەدا نىەو خاتوو "مەك برايد" پىيى خۆشە
مەن لەگەل "سالى" بى. مەن "سالى" بىر يارمان داوھ كىتییكى زۆر بۆئىنەمەھ.
مامۇستا پىيى گوتوين خۆئىندەنەھى چەندىن كىتییىك بۆ سالىھەكانى داھاتووى
ئىمە زۆر زۆر پىويستە. ئەگەر ھەردوومان پىتكەھ بىاغۆئىنەمەھ زۆر باشتر لىيان
ئىدەگەم.

لە لایەكى تر ژيان ئە مالىكدا لەگەل داىكى "سالى" ئاكامەكەى ئەو دەپى
كە باشتر فىتر دەپىن و پەروەردە دەپىن. داىكى "سالى" يەكىك لە خۆشمەشرەفترىن و
جوانترىن و مېھربانترىن ژنيكە كە مەن تا ئىستا دىومە. لە ھەموو كارتەكدا

پسپوړه. وهبیری خوتی بینموه، من چند سال هارینان له گهډ خاتوو "لیپت" دا ژیاوم. ئیستا زږوم پی خوش ده بی له گهډ که سیک بژیم که تا نو راده یه له گهډ خاتوو "لیپت" جیاوازی هیه. وا مهزانه ماله که یان بچو و که و جیگیان پی تنگ ده کم. ماله که یان وه لاستیک کیشی دی. له گهډ نموی میوانیکیان بزگا چند ختوه تیکی دیکه هل ددهن. کوره کان دنیرنه نو ختوه تانه. شونینکی ناوا چنده خوشوبو و ورزش و له سخاخی "جیمی مهک براید" ی برای "سالی" به لینی پی داوم فیری سواری نه سپ، تفنگ هاویشن و سهول لیدانم بکا. نمه نو کارانه یه که هموو کهس ده بی بیانزانی. نمه جوزیک ژیانی ناسوده و بی تنگ و چه نمه یه که من تا ئیستا نه مپوه. هر کچیک لانیکه م ده بی جاریک نم شیوه ژبانه تاقی بکاتوه.

دیاره تز هرچی بفرموی من وا ده کم. به لام به خوات سوتند ددهم نه گمر ئیمکانی هیه ریگام بده بږوم بز نموی. من تا ئیستا نمونده تامه زوی شتیک نه بوم. نموی که نم تکایهت لی ده کا "جروشا نابوت" نوسمری گموره ی دادی نیه. به لکوو تنیا "جوودی" یه. تنیا کچیک.

۹ى ژوئن

بهريژ "جان ئيسميت"

گهورم! نامدى رتكموتى حموتى ژوئەنى ئىتوہم پى گەيشت. بەپىنى فەرمانى
جەنابت كە بەھزى سكرتيرە كەتموہ پىت راگەياندىن بوم، رۆژى ھەينى داھاتور
بەرو كوستانەكانى "لاك ويلو" وەپى دەكموم.
لەگەل رىزدا - "جىرۆشا نابۆت"

کوستانى "لاک ویلو"

سى يه مى ئووت

بابه لاق دريژى خوشهويست

نزىكەى دوو مانگه هيچم بۆ نهنووسىوي. دهزامن كارنىكى باشم نه كردهوه. بهلام راستيه كەى ئومويه كه ئه مسال تۆم زۆر خوش ناوي. نازانى نه چىروم بۆ ختوه تگاي بنه مالهى "مهك برايد" چهنده بوو به هوى ناومىدى و دلگرانيم. دياره ئومو ده سەلېتم كه تۆ گموره و سەرپەرستى منى و ده بى له هەموو كارىكدا رىز بۆ فرمانه كانت دابنيم. بهلام من هوى ئومو كارەى تۆم نەزانى. پىم وايه باشتريه هەلېك بوو كه له دهستم دا. ئه گەر من بابە بوايه و تۆ "جوودى" ده مگوت: "بۆ رۆله گيان شاد به. له گەل كەسانىكى نوئى ئاشنا به. بجهسىوه و خۆت بۆ سالىكى ديكەى خۆندن ئاماده بكه. بۆ خوا بتياريزى".

كه چى ئومو كارەت نه كرد ته نيا يهك رستهى وشك و بۆرۆ حدا كه به هوى سكرتيره كه تموه پىم راگه يهنه درا، بريار درا بۆم بۆ كوستانى "لاک ویلو".

هەر ئه م فرمانه ناراسته موخويانه يه كه له سەر ههست و سۆزى ساكارى من شوين داده نى. ئه گەر تۆز قالىك له مو خوشهويستيهى كه من سه بارهت به تۆ هه مه، تۆش بۆ منت هه بوايه، له باتى ئومو نامه كورت و چاپ كراوه، جاروبار چهند وشه يه كت به ده ستوخه تى به ريزى خۆتانت بۆ ده نووسيم. ئه گەر بزانيبا منت خوش ده وي، بۆ ئوموى شاد و دلخۆشت بكم، هه موو كارنكم ده كرد.

دهزامن هەر له رۆژه كانى ئومو ئومو بريار وابوو كه به ريزو ئه ده به وه نامهت بۆ

بنووسم و هيچكاتيش چاوه رتي وه لامى نامه كان نهيم. هه موو ئهوانى كه بريارت دابوو به تهاوى بهر توهت بردو من ئيستاش به هزي يارمه تىي توه وانه كانم ده خوئتم. لهوانه يه پيت وابن من به پتچوانه ي ئه بريارته رهفتار ده كه م.

به لام بابه گيان بړوا بكه ممرجه كانى ئه ريكوتنه زور گرانه. تو نازانى چنده ته نيام. من كه سيكى خه ياليم له زه ينى خو مدا په روه ده كردوه كه لهوانه يه "تو" راسته قينه له گهل ئه "تو" يه كه له زه ينى من دا يه به هيچ شي توه يه كه له يدك نه چن.

جاريكى كه له نه خو شحانه كهوتبووم، كارتىكت بو ناردم كه من لاي خو م رامگرتوه و همر كاتيك ههست به ته نيائى بكه م، ئه كارته ده رد ئتم و ديسانموه ده بخوئتموه.

ئه م نامه يه م بو نووسىنى ئه م شتانه دهست پي نه كرد. به لكور پيشم وايه زور ناپه سنده كه مرؤف ئاره ها يه كلا يه نه، خو په سندنه و زالمانه كه سيك بداته ده ستى "قه ده ر". به لام ئه گهر كه سيكى وه كه تو ده ستبلاوو ميه ره بان واى گهره ك بى، ده بن به پتي خواستى ئه رهفتار بكرئ.

باشترين كارتك كه ده توانم بيكه م ئهويه كه لىت ببوورم و ديسانموه شادو خو شحال ببموه. به لام كه ده بينم "سالى" له نامه كهيدا بو م ده نووسى ئه وان چنده خو شيان لى راده برئ من مات و مه لول ده م.

هه رچونيك بى له رابووردو چاوپوشى ده كه م و ده ست ده كه م به نووسىنى هه واله نوئكان. له م هارينده دا زور به باشى خه ريكى نووسين بووم. تا ئيستا چوار كورته چيرؤكم تهاو كردوه و ناردووم بو چوار گوئشارى جياجيا. ده بينى بو ئهوى بيمه نووسه ر چهند سهخت تيد كوئشم. له ته نيشت هه يو انه كه دا ژوورئكى كارم بو خو م ديارى كردوه. هه م ئه جىگايه كه بهرئز "جروى" له روژى باران

باريندا يارى تيدا كردووه. تم ژووره زور فينكه. دوو په نجهره ي نامال ليژى بو
خوارى هديه كه داره "نهفرا"⁽¹⁾ كان سيپهري داوينه سهر. چند سموره ي سووريش
له سووچينكدا هيلانه يان كردووه.

پاش چند رۆژنكى تر نامه يه كى باشرت بو ده نووسم و تهواوى هموا له كانى
تم كوستانه ي تيدا ده گونجيم.

ئيمه پيوستيمان به بارانه

جودى همتا همتايى تو

⁽¹⁾ نهفرا دارى كه بهرز وهك چنار، په لويو سيپهري زورى هديه، بهرزايى ده گاته ۲۰ مه تر

۱۰۱ ئووت

بەريز بابە لاق دريژ

من ئەم نامەت بەسەر دوو پەلى دارى شوپره بيهك له قەراخ جوگاي لەره پرگە كەوه بۆ دەنووسم. لە خواروه بۆ قىيىك قىرەى دى. كۆللەيهك لەسەر وه گۆرانى دەلى. دوو مارمىلكە بە دارە كەدا هەل دەگەرىن. كاتژمىرتىك دەبى لىترە دانىشتووم. دوو لكانىكى زۆر باشە. بەتايبەت دوو پالەپشتى قەنەفەى هۆلە كەم لەگل خۆم هىناوه و لەژىر لاقمدا دامانۆن. پىنۆسو و كاغەزم پىيە. بەو هىوايەى كورته چىرۆكىكى تازە بنووسم. بەلام پالەوانى چىرۆك زۆرم ناز بۆ دەكاو گويم بۆ راناگرى، منىش ئەوم وەلاناوه و خەرىكم نامە بۆ تۆ دەنووسم (هەرچەند تۆ بەپىيى خواستى من رەفتار ناكەى. چ فائىدە؟).

ئىستا كە تۆ لە كەشوهەواى ناخاوتىنى نىيوروك داي، برىا دەمتوانى لەم هەوا خاوتىنى ئىترەم بۆ دەناردى. بەتايبەت ئەم دىمەنە جوانانە كە پاش حەوتوويەكى باران بارىن وەك بەهەشتى لى هاتووه. راستى ناوى بەهەشتم برد بەريز "كلوك" م وەبىر هاتووه. ئەگەر لەبىرت بى هارىنى سالى رابووردوو لەبارەى ئەوه بۆم نووسبووى؟ ئەو قەشەى كلىسايەكى نزيك لە ئىمە بوو. ئەو چارەرهشە زستانى رابووردوو بە نەخۆشىي "سىنە پالۆو" مرد. من چەند جار چووم بۆ بىستنى نامۆزگارىيەكانى و زۆر باش بە بىر باوهرە ئايىنيەكانى ئەو ئاگادار بووم. ئەو كاتى مردن بە بىر باوهرى خۆى وەفادار بوو. من پىم وايە ئەگەر كەسيك ۴۷ سال بە رىگاي راستى خۆى دا برىواو تۆزقالتىك لىي لانەدا، دەبى

وهك شتيكي به قيمهت و ناياب له شويتيك رابگيرئ. هيوادارم جيگاي بههشت
بي و هاوده مي پمريه كان بي. نمو دلنيا بوو كه به بهخته موهري دهگا. نيستا به
جيگاي نمو گهجيكي ناشارهزا نمو كليسا به بمرتوه دهباو خهلك ليني رازي نين.
لايه نگراني "كمينگر" ده يانويست بين به دوو قول. چونكه خهلكي نمم ده شميره
برويان به نوتخوازي نيه.

لنو حموتووه دا كه باران دهباري، تمواري كات له ژوروي تنيشت بمر هيواندا
داده نيشتم و به خوتندنه موي كتبمويه خهريك بووم. زورتري كتبميه كاني
"نيستيونيسن" م خوتندوه تمويه. پيم وايه بو نمويه كه سايه تيبی چيرؤكه كاني
سهرنجرا كيتش بن، كه سايه تيبی خزي له قالي پالمواناني داستانه كانيدا
گونجان دووه.

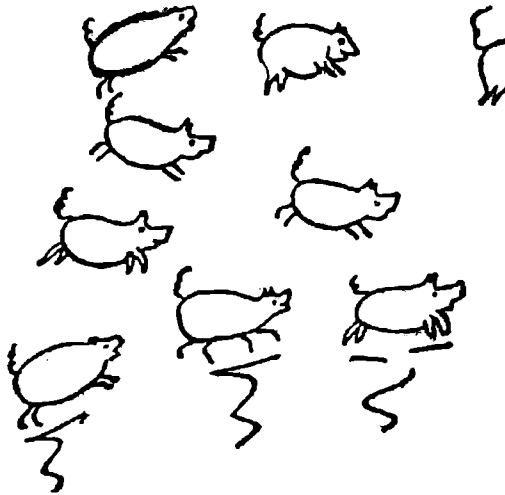
زور سهره. هممو نمو دهه هزار دؤلاره ي كه بابي پتي به خشي، سهرفي
كړيني به له ميكي تايبه تيبی كرد. پاشان چارؤكه ي باگري به له مي لي هه لكردو
بمرو دهرياي باشوور وهري كهوت. بم چه شنه نمو به برواي خزي كه شوگري
روداوه كان بوو وه فادار مايهوه.

نه گمربابي منيش دهه هزار دؤلاري بو دانابام منيش هم نمو كارهم ده كرد.
زورم پي خوزه بو ناوچه گمرمه كان سهره بكم. پيم خوزه هممو جيهان
بگمريم. من روژنك نمو كاره ده كم.

روژنك بيم به نووسمريكي ناودار، يان بيم به هونرمه نديك، يان يهك
وتنه گر، بان كه سايه تيبه كي گموره، به بي دودولي نمو كاره ده كم. من شهيداي
سهره و گمراو ناواره بيم. پيم خوزه كلاوه كم له سهر نيم، چه تره كم به ده ستموه
بگرم و وه رنكوم. پيش نموه بمرم ده بي دار خورماكان و پهرستگه كاني باشوور
بينم.

تيوارى رۆزى پينجشهمه له بيلاي دهركه دا دانيشتبوم. زۆرم لهبهر گرانه مهتلهييك هديه وهك هموال بۆتى بنوسم. "جوودى" لهم دواييانه دا بووه به فيلسوفيك كه پيى خوشه لهبارى همواله گشتيه كانى جيهانموه بدوى، نهك شته كهه بايخه كانى ژيان. بهلام نهگهر بهراستى همواله وردهكانت پيخوشه فرموو لهگهه لهم هموالانه:

سئشههمى حموتوى رابوردوو ههر نۆبهراره كانمان لهنيو جوگا ئارهكموه ههلاتن. ههشتيان لى گهرايموه. پيى خوش نيه نادادوهرانه كهسيك گومانبار بكهم بهلام وا همست دهكم بهرازه كانى ژنى خواليخوشبوو "داود"⁽¹⁾ يهكيان لى زياد بووه.



وتنمى بهرازه كان

(1) Dowd

بهریز "ویوریر" (1) تمویله و شمباره کھی به زهر دینکی کودویبی رهنگ کردوه. رهنگیکی زور ناشیرینه. به لام خری ده لئی بهم زووانه رهنگه کھی جوان ده بی. بنه مالهی "بریور" (2) نم حموتوه میوانیان ده بی. خوشکی خاتوو "بریور" دوو کچی. همن که له "توهایو" وه دین.

یه کیک له مریشکه کانی نیمه که له نه زادی "رید - نایله ند - رز" ه. له پانزده هیلکه که نابوومانه ژیری تنیا سی جوجکی ه لئناوه. هۆکھی نادیاره. پیم وایه نهمانه خراپترین مریشکن. من نه زادی "بوف نهرینگلتون" م پی باشتره.

کارمهنده نوکھی نیداره ی پۆستی "بانی ریک" یهک "بتل" جینی جامایکای نیداری که بایی ۷ دۆلار بو، بی نوه کهس پی بزانی تا دواتنۆکی خواردوه تموه.

"نبراهاج" ی به سالآچوو به سهختی تووشی نه خوشی "روماتیسیم بووه. له هموو خراپتر نهمیه که نم پیاره کاتیک گهنج بووه و توانیوره پاره ی باش به دست بینن، شتیکی بو رۆژی تنگانه پاشه کموت نه کردوه. نیستا ده بی خدک یارمته ی بدن.

شهمی داهاتوو جیژنیک له فیرگه ساز ده کړی به سته نیشی تیدا ده دن. توش له گهل هموو بنه ماله تمشریف بینن.

من کلایکی تازه م کریوه به ۲۵ سینت. نهمه ش دوا یه مین وینه منه. له کاتمی که ده چووم بو کو کردنموی گزره نم وینه یان لی کیشارم.

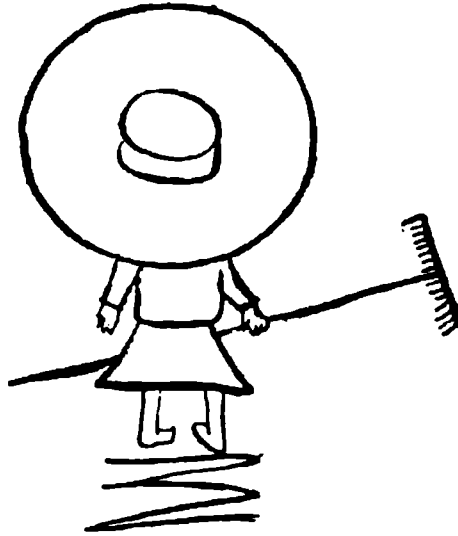
(1) Wearer

(2) Brewer

هموا تاریکی کردوه ناتوانم بنوسم. همواله کانیش کوتاییان پی هات.

شویاش

جوودی



رینهی جوودی به کلاره کدیوه

ههينى

به بيانيت باش! نهمهش چهند هموالى تازدى ديكه! بزائم پيټ چونه؟
همرگيز، همرگيز بهيرتدا نايه كه كى دهيوئ بى بؤ "لاك ويلو".
نامهيك له لايمن بهريژ "جروى پندلتون" سوه بؤ خاتوو "سمپل" هاتووه
لهبر نوه كه به ماشين دهچى بؤ "يوكشاير" و ههنديك ماندووه، پيى خوشه له
كوستاتىكى جواندا چهند رۆژنك بهسيتموه. نهگهر شمويك پهنا بؤ ئيره بيتى
خاتوو "سمپل" دهتوانى ژورويكى تامادهى ههينى بؤى.
بهريژ "پندلتون" لهوانهيك ده دوو حموتوو يان سى حموتوو ليتره بمينتيموه
نهمهش بهووه بهستراوتيموه كه چهندهيان مهجال دهينى.
نازانى چ بيتنو بهريهكه. ههموو بيناكه وهك چهپكه گول پاك و خاوين كراوه.
پهرده كانيان ششتوون. برياره بهيانى زوو من برؤم ههندي مشهما بؤ دالان و دوو
قوتوو رهنگى قاوهيى بؤ پليكانه كانى پشتيموى سمرسيرا بكريم. خاتوو "داود"
سبهى دى بؤ خاوينكردنموى پهخيمره كان (بههوى نهم كارانموى مهسهلمى ون
بوونى بزله بهرازه كه لهبير چوتيموه).
رهنگه پيټ وابين ماله كه لهپيشدا خاوين نهبوونى، بهلام نوه بزانه كه دهكروئ
همر رهخنهيك له خاتوو "سمپل" بگيرى بيتجگه له مالدارى.
بابه گبان! داخوا نهم كارهى جهنابى "پندلتون" له كه مفكرى تايبه تيبى
پياوانموى سمرچاره ناگرى؟ نمو به هيچ شيويهيك ئيشارهى بهوه نه كردووه كه كهى
تمشريف دىنى. نهمرؤ؟ سبهى؟ يان حموتويهكى ديكه؟
ههموو چاوهريتن كهى تمشريف دىنى. نهگهر درهنكتر بينن دهينى جارويكى تر

ماله که خاورین بکریتهوه.

"ناماسی"، "کرۆزی" به گارییه کهوه بهستووه و چاوه پتی منه. خۆم لیبی
ده خورم. نهسپینکی باشه. نیگهران مه به.

دهستم ده خمه سهر دلم و دۆعای خیرت بو ده کهم

جوودی

شهمه

ديسانهوه به يانيت باش

دوتنئ كاتيك پؤستچى هات يه شتا ئم نامهيم نه خستبووه پاكت. كهوابوو چند وشى ديكى لئ زياد ده كم.

پؤستچى رؤزى جارنك، كاتى نيوره رؤ نامه كان دئنئ. بلاو كردنموه ي نامه كان به شيويه گوندنشينه كان، خؤشيه كى تا به تيبى هيه. ئم پؤستچيه بيچگه لموه نامه كان ده گه يهنئ ته گهر پئنج سينتى بدهنئ، ده چيئت بو شارو هموال دئنتموه و ... شتومه كيشمان بو ده كرى.

دوتنئ به تنهيا ۱۰ سينت چند قهيتانى كوش، شوشه يه ك كرئم (پيش ئموه كلاوه نويه كه بكرم، خور پئستى لووتى سووتاندم)، قوتويه ك بويه ره شو تيلمئكى شينى بو كرئم. چاكيه كى ديكى پؤستچى ئموه يه كه همواله كانمان بو ده گيرتتموه و پيمان ده لئ چ كاره ساتنك له كام گوشى جيهان روى داوه.

چهند كه سيك هم ن كه رؤژنامه يان بو دئ، پؤستچى كه ده چئ بو بلاو كردنموه يان، رؤژنامه كان ده خونئتموه، مه تله به كان بو ئوانه ي كه رؤژنامه ناكړن ده گيرتتموه. بهم پئيه ته گهر شمرك له نيوان نامريكا و ژاپوندا روو بدا، يان سمرؤك كومارئكى نامريكا بكورئى يان جه نابى "راكفلير" يه ك مليون دؤلار به همتيوخانه ي "جان گرير" به خشى، هيچ پئويست ناكا تو ئم هموالانه بنووسى. ده توانى دنيا بى كه هممو ئم هموالانم پئده گا.

يه شتا له رؤزى هاتنى به ريز "جروى" بيتهوالين. به لام ته گهر بزانى مال چنده خاوين كراوه تموه و ئيمه چؤن پئنج ئموه بيينه مالموه قاچه كانمان خاوين

ده‌که‌ینموه! خوا بکا که‌ستیک په‌یدا بیی که بتوانم چوار وشمی له‌گه‌ل بدویم. قسه‌کردن له‌گه‌ل خاتوو "سپیل" هندی جار مرۆڤ ماندوو ده‌کا.

هه‌لکی ئیره‌ کاره‌کانیان جیگای پینکه‌نینه. دنیای ئه‌وان ئه‌م گرده⁽¹⁾ یه. له‌گه‌ل خه‌لکی دیکه‌ ناگوئین. ده‌زانی ده‌مه‌وی چی بلیم. راست وه‌ک رنکه‌خراوی "جان‌گیر" که‌ بیرو بپوای ئیمه‌ له‌ چواردیوارو حموشه‌که‌ی واوه‌تر نه‌ده‌چوو. له‌و کاتانه‌دا رۆر بیرم به‌و شتانه‌ نه‌ده‌دا چونکه‌ مندا‌ل بوومو ئه‌رکی دیکه‌شم زۆر بوو. نوینه‌کانم رنک و پینک ده‌کردن، ده‌موچاری مندا‌له‌کانم ده‌ششتن، دچووم بۆ فیرگه‌، عه‌سران دیسان ده‌ست و ده‌موچاری مندا‌له‌کانم ده‌ششتنموه، گۆره‌ویم ده‌درووه‌وه، پاتۆلی "فیردری پرکنیز" م پینه‌ ده‌کرد (فیردی هه‌موو رۆژیک پاتۆله‌که‌ی ده‌دراند)، له‌گه‌ل هه‌موو ئه‌م کارانه‌ ده‌سه‌کانیشم ده‌خویندن، جا نه‌جار له‌نیو نوینه‌که‌مدا راده‌کشم.

ئه‌وه‌نده‌ ماندوو هیلاک ده‌بووم که‌ هه‌چکات که‌مایه‌سییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کانم هه‌ست پێ نه‌ده‌کرد. به‌لام پاش دوو سا‌ل ژیان له‌ زانکۆیه‌کی پێ هه‌راوه‌ریاو جده‌جال، هه‌ست ده‌که‌م نیازم به‌ هاتوچۆو دۆستایه‌تی له‌گه‌ل که‌سانیک هه‌یه‌ که‌ له‌ زمانی یه‌ک حا‌لی بین. ته‌گه‌ر که‌ستیک بیه‌نم که‌ له‌ یه‌کتر تینه‌گه‌ین زۆر خۆشحا‌ل ده‌م. ده‌ی باهه‌ گیان. نامه‌که‌م کۆتایی پێ هات و هه‌وا‌لی نوێشم پێ نیه. نامه‌ی دواتر به‌ درتژی ده‌نووسم.

جودی هه‌میشه‌یی تۆ

په‌یوه‌ستی نامه:

چونکه‌ سه‌ره‌تای ئه‌م وه‌رزه‌ بارانی باش نه‌باری، کاهوه‌کانی ئه‌مه‌سا‌ل باش

(1) گورد: ته‌پۆلکه

۲۰ ی نووت

به لئ بابه! جهنابی "جروی" لیږه یه و زورمان به خوښی لئ راده بری. لانیکه م من زورم خوښ لئ راده بری. پیم وایه بهوانی تریش همر خوښ راده بری. ماوه ی ده روزه لیږه یه و چو وکترین تاماژه یه که له باره ی رژیستنموه ناکا. خاتوو "سمپل" نمونده ی به ده ورو پشت دا دی که من شهرم ده که م. نه گمر له کاتی مندالیشدا ناوای ره رفتار له گمل کردبی، زور سهیره بهریتز "جوودی" بهو باشیبه له کل دهرهاتوه.

میزیکی بچو وکیان له گوشه ی هدیوان داناوه. من و بهریتز "جروی" له سر نمو میزه نان ده خوین و جارو باریش له ژیر داره کاندای. نه گمر هموا زور سارد بی له یه کی که له باشترین دیوه کاندای نان ده خوین.

بهریتز "جروی" له همر جینگایه که پیی خوښ بی نان ده خوا. "کاری" به میزیکی بچو وکمه به شوین جهنابی "جروی" وه یه. نه گمر مهودا که دور بی و بیته هوی ماندو و بونی، کاتیک ده فره کان کوه کاتمه، یه که دؤلاریه که له ژیر قهندانه کدا ده دؤزیتمه.

نه گمر که سیک به شتویه کی ناسایی بهریتز "جروی" بیینی همرگیز تنانهت فکر ناکاتمه پیاریکی نمونده کومه لایه تیبه. له یه که م بینیدا "پندلتنون" یکی راسته قینه یه. که چی تو زقالتیکیش به لای نمواندا نه چوره. پیاریکه دلپاک، باش، ساکارو له بهر دلانه. هرچند هم په سنه بو پیانو نابی، به لام په سنیکی راسته. بهریتز "جروی" له گمل گوندنشینه کانی هم ده قمره زور میهره بانه. له پیتشمه

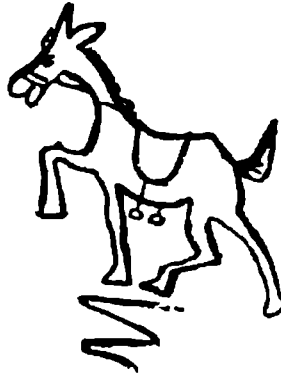
گوندنشیننه کان زۆر به پارێزهوه له گه‌لتی رووبه‌روو ده‌بوون. به‌لام کاتیک هه‌لسوکوتی دۆستانه‌ی ئه‌میان دی به جارێک تسلیم بوون. ئه‌وان خۆشیان له جلوبه‌رگه‌کانی "جروی" نه‌ده‌هات. راستیه‌که‌ی ئه‌وه‌یه منیش ئه‌و جلانهم زۆر به‌لاوه سه‌یرو سه‌مه‌ره بوو. بۆ ئه‌مونه شارواڵی کورتی کیشدارو جاکه‌تی چینه‌دار، یان شارواڵی "فلافل"⁽¹⁾ی سپی، یان جلوبه‌رگی سواری ئه‌سپ به‌و شارواڵه فشه‌وه له‌به‌ر ده‌کا.

هه‌رکات به‌ جلی نوێه له ژوره‌که‌ی خۆی دیته‌ ده‌ری، خاتوو "سپیل" به زه‌رده‌خه‌نمه سه‌رنجی ده‌داو پیتی ده‌لتی ئاگات لیبی له شوێنیک دانه‌نیشی جله‌کانت پیس یان چرچولۆچ ببن. به‌رێز پندلته‌ن ئه‌و قسانه‌ی پی خۆش نیه‌و هه‌موو جارێک له وه‌لامدا پیتی ده‌لتی برۆ به‌ کاری خۆت رابگه. من نیستا منداڵ نیم. ناتوانی وه‌ک منداڵ هه‌لسوکوتم له‌گه‌ڵ بکه‌ی. جیگای پینکه‌نینه‌ پیاوێک به‌و لاقه‌ درێژانه‌وه (بابه‌! لاقه‌کانی وه‌ک لاقی تو درێژن) زه‌مانیک له‌سه‌ر ئه‌ژنۆی خاتوو "سپیل" دانیشتوه‌وه ده‌موچاوی بۆ شه‌ردوه‌وه. له‌وه‌ش سه‌یروسه‌مه‌ره‌تر لارا‌نه‌ قه‌له‌وه‌کانی خاتوو "سپیل"ه که له زله‌یی‌دا دوو نه‌ژۆم وه‌ستان. به‌لام جه‌نابی "جروی" ده‌لتی خاتوو "سپیل" له‌و رۆژگا‌رده‌دا لاواز بووه‌و زۆر خه‌تراته‌ر له به‌رێز "جروی" توانیوه‌ هه‌لتی.

بیره‌وه‌ری و خاتره‌ی زۆرم له‌گه‌ڵ به‌رێز "جروی" دا هه‌یه. یه‌که‌م ئه‌وه که به‌ درێژایی چه‌ند میل ده‌وروبه‌ری ئی‌ره گه‌راوین و سه‌رنجی هه‌موو شه‌تی‌کمان داوه. دووه‌م، راوه‌ماسی فێر بووم، ئه‌ویش به‌ نامرازتیک که له‌ په‌ل درووست کراوه. سێهه‌م گولله‌ هاویشتن به‌ تفه‌نگ و حه‌وتی فێر بووم هه‌روه‌ها سواری ئه‌سپیش.

(1) فلافل جۆره قوماشیکێ ناسکه له خوری درووست ده‌کری

باوه پرم ننده کرد "گرور" نمونده بههتيز بي. نيمه سي رۆژ يهك له دواي يهك دانويژلهي نيسكمان له بهر كرد. رۆژنك گونلكيكي دي سلهمييهوه، حيلاندي و ههليگرتم و بهتار ههلات.



ويتني گرور

دوانيه پۆي رۆژي دوشه ممه له گههه بهرپيز "جروي" به تهپۆلكي "ناسمان" دا سهر كهوتين. نمو تهپۆلكه زۆر له نيمه نزيكه و زۆر ش بهرز نيه. به فرش له سهر تروپكي ده بينري. كه مرۆف پيبي دا ههله زني، ههنا سه پر كيتي پي ده كهوي. داويني به دار دا پۆشراوه و لاسه رۆش زهويي بايره. نيمه تا رۆژتاوا بوون لهوي مابينهوه. ناني شيومان ههر لهوي ساز كرد و خواردمان. بهرپيز "جروي" گوتي له من باشتر ده زاني خواردني شيو ساز بكاو نمو كارهي گرته عۆدهي خوي. راستيشي ده گوت چونكه نمو به ژيان له ئوردووه گههه راهاتبوو. پاش مانگ ههلاتن له كيتو هاتينه خوارهوه و داگهراين بو نيو دارستان. دارستانه كه تاريك بوو. له بهر شهوقي چرا لايتي بهرپيز "جروي" دا ملي رينگامان گرت.

زۆرمان خوش لي رابوورد. به دريژايي رينگا بهرپيز "جروي" قاقا پيته كهني. ههر قسهي خوشي ده كردو نوكتي به تامي ده گيپاره. نمو هه موو كتيبانهي كه من خويندبوومهوه و زۆر كتيبتي زياتر له وهش خويندۆتمهوه. زۆر سهيره كه سينك

ئەوئەندە زانىيارىي جۆراوجۆرى ھەبى.

رۆژى دوايى بۆ رېپىئوانىيىكى درىژ وەرپىنكەوتىن. بەلام بەداخوھە لىزمە بارانىيىكى بەخوڭ بوو بە تووشمانوھە. كاتىك گەيشتىنموھ مال ھەموو جەكائانمان خووسابوو بەلام وەرەمان ھەروا بەرزو شاد بووين.

برىا لەو كاتەدا كە ئىمە وەك مشكى لەئاو ھەلكىتشرار گەيشتىنە چىشتخانە، لەوئ دەبووى و قىافەى خاتوو "سەمىل" ت دەدى.

ئەو گوتى: ئۆي جەنابى "جروى" خاتوو "جوودى"، خوايە چىكەم. چەندە تەرووتلىسن. خوا مەرگ؟ چاكەتىك بەو جوانىە چۆن لە ھەرام گەراوھ؟ بابە نازانى چەندە جىگاي پىكەنەن بوو. راست وەك ئەو لەگەل منداڤ بەدويىن لەگەلمان دەدوا، وەك دايكىيىكى نىگەران و قەلس. من بۆ ساتىك ترسم لى نىشت نەكا بۆ زەمى بەيانى موراھامان نەداتى.

شەمە

لەمىژە ئەم نامەيەم دەست پىن كەردووھە تا ئىستا كاتى ئەوھ نەبووھ تەواوى بىكەم.

سەرئىچى ئەو كۆپلەيە بەھى "ئىستىونىس" ە:

"جىھان بە چەشنىك لە شتى جۆراوجۆر تىيىە كە دلىيام ھەموو ئىمە دەتوانىن وەك پادشا تىيى دا بەختەور بىن.

ئەوھ راستە. جىھان پەرە لە شادى و خوشى. بەو مەرئەجى ھەرچىمان ھاتە پىش بە چاكە ھەلىسەنگىتىن. ھىمىاي سەركەوتن لەوھدايە كە مەرژف خواست و چاوپروانىي كەم بىن. بەتايبەت لەم شوئىنە كوئىستانى بە شتى جۆراوجۆر كە مەرژف بەخۆيىمە خەرىك بكا زۆرن. من دەتوانم بە زەوىي خەلكدا بىرۆم و تماشاي دىمەنەكانى بىكەم و لە جۆگە ئاوەكانياندا بەئاو يارى بىكەم وەك ئەوھ ھى خۆم بىن.

پتويستيش بموه ناكا مالياتيان له پادا بدهم.

شموي يه كشه مهيده. كاتژميټر ده ورووبهري يازده يه. به پيټي عادهت ده بيټي نيتستا
نوستبم به لآم له گهل شيو قاوهي توركم خواردوټمه خموم لي زراوه. به ياني خاتوو
"سمپل" زور به جيدي به به بهريز "پندلتون" لي گوت:

- ده بيټي كاتژميټر ده و چاره ك وهريكموين كه راست كاتژميټر يازده له كليسا

بين.

بهريز "پندلتون" گوتي:

- زور باشه خاتوون. بلني فايټوون ناماده بكمن. نه گمر لهو كاتژميټره دا ناماده

نهبوم نيوه له شويټم راموهستن، خوتان برؤن.

- نا له شويټت راده وهستين

- همرچونت پين خوښه، به لآم با نهمسپه كان زور ماتل نهمن.

به لآم لهوكاته دا خاتوو "سمپل" خمريكي له بمر كردني جله كاني بوو، بهريز
"جروي" به "كاري" نهمر كرد كه شتومه كي فراوين بو نيمه ناماده بكاو به
مني گوت كه پيلاوو چاكه تي سپورت له بمر بكم له درگاي پشتموه ههلاتين و
چووين بو راوه ماسي. نهم كاره ههموو بهرنامه كاني ماليټي شيواند.

له "لاك ويلو" زياتري روژاني يه كشه مهيده له كاتژميټر دووي پاش نيوه روژا
فراوين ده خون. بهريز "جروي" فرماني دا كاتژميټر ۷ خواردن ناماده بكمن.
بهريز "جروي پندلتون" همرهخت برسيي با ده ستووري نان خواردني ده دا.
راست وهك ريستوران چاوي له "لاك ويلو" ده كرد. نهم كاره ريگاي لهوه گرت كه
ناماسي و كاري سواري فايټوون بين. بهريز "جروي" گوتي. زور باشتر. چاك وايه
كچينكي گنج نه گمر كسيكي گموره تر له خوږي له گهل نهمي، نابي له گهل پياويك
سواري فايټوون بين. بيجهگ لهوهش خومان نيازمان به فايټوون هه بوو.

له لایه کی دیکمونه به بروای خاتوو "سمپل" همر کسیتک رژۆی یه کشه مه بچی بۆ راهه ماسی، ده چیتته جهه نهنهم. ئیسته که نهیتوانیوه بهریتز "جروی" بهو شیوه که خۆی بیر ده کاتمه پهره ده بکا، زۆر بهداخه. بیجگه لهوه ده یوست بهریتز "جروی: له کلیسا به خه لک پیشان بداو خۆی پینه بنوینتی.

ههرچۆنیک بی ئیمه چورین بۆ راهه ماسی (بهریتز "جروی" چوار ماسی گرت). بۆ ژهمی نیوه رۆ که باجمان لی ساز کردن. به لام زۆر جار له سمر داره که ده کهوتنه خواره وه کاتی خواردنیان تامی خۆ له میشیان ده دا. له گه ل ئه وهش خواردمان.

کاتژمیر چوار گهراینه وه مالتی و کاتژمیر پینج به سواری فایتوون چورین بۆ گهرا. کاتژمیر ههوت نانی شیومان خوارد. کاتژمیر ده هاتم بنووم. ئیستا خه ربکم نامه بۆ تو ده نووسم و کهمیتک خه وم دی. شو باش.



وتنی کیسه له ناری به که

نهمه ورنه‌ی نو ماسی‌بده که من گرتم

نو هوی کاپیتان لاق دريژ

سپلشك ... زه‌زدی ... بو‌هوو ... و یهك بستل ش‌ه‌راب. بیری لی بک‌موه که ده‌مه‌وی کامه زمان فیر بم. نیمه نهم دوو روزه هر به زمانی ده‌ریاوانانو دزه ده‌ریاییه‌کان دواوین. کتیبی "دورگهی خه‌زنه" زور به چیره‌وه. پیت وایه؟ تو نو کتیبه‌ت خویندو‌تموه. یان له‌وانه‌یه وه‌ختایه‌ك تو می‌رمندال بووی هیشتا نو کتیبه نه‌نووسرابی.

نیستیونیسن بو هندی له چیره‌که‌کانی ته‌نیا ۳۰ پوند حقی نووسینی ورده‌گرت. پیم وایه بوون به نووسریکی به‌ناوبانگوه نه‌بی سوودیکی نو‌توی ه‌بی. له‌رانه‌یه من له‌باتی نووسر بيم به ماموستا.

بابه! لیم ببوره که هم‌مو نامه‌کام پرن له ناوی "نیستیونیسن". چونکه نیستا هم‌موکات له‌باری نه‌وه بیر ده‌که‌موه. کتیب‌خانه‌ی "لاک ویلو" تریه له نووسراوه‌کانی نو.

نهم نامه‌یه به دوو حوتوو نووسرا. پیم وایه به‌پاده‌ی پیوست دريژ بی. نیتر ناگری و‌بزانی که هم‌مو شت نانوسم.

بریا لی‌ره‌بای. بیگومان زور خوشمان لی راده‌برد. پیم خوشه هاو‌رانی من هم‌مو یه‌کتر بناسن. ده‌مویست له به‌ریژ "پندلتون" بیرسم که له نیوسورک تو ده‌ناسی؟ وا بزایم بتناسی. چونکه شوینی کارو تیک‌و‌شانی هم‌مو‌تان له ناوچه ده‌لهمه‌ندو سمر به‌ده‌ره‌وه‌بووه‌کان دایه. هر دو‌وتان برواتان به چاکسازی ه‌یده. به‌لام له‌بر نه‌وی ناوی راسته‌قینه‌ی تو‌م نه‌ده‌زانی نه‌متوانی نو کاره بکهم.

ن‌زانی‌نی ناوی تو زور سه‌یرو سه‌مه‌ریه. تا نیستا شتیکی وه‌هام بو نه‌هاتوته پیش. خاتوو "لیپت" پیی گوتبووم که تو بیروباوه‌ریکی سه‌یرت ه‌یه نیستا

باوهر ده گم وایه.

له گهل پیشکمشکردنی ریزم

جوودنی

پاشکۆ:

که ویستم دیسانهوه نامه که بخوینمهوه دیتم ههمووی لهبارهی

"نیستیونیسن" لهوه نیه، به لکوو چندین جاریش ناماژه به جهنابی "جروی"

کراوه.

۱۰ سیپتامبر

بابه ی خوشه‌ویستم

بهریز "جودی" رویشتوره و همومومان وهره‌زی ده‌کهن. کاتیک مرؤث به کسیتک، یان شوتینیک، یان کارنکموه نزرگ ده‌بی و لهنه‌کار له ده‌ستی ده‌دا، جینگایه‌کی چۆل له دلّی ئینساندا جی دینلی و حاله‌تیک په‌یدا ده‌کا وه‌ک حاله‌تی دل‌پری. وته‌کانی خاتوو "سمیل" یش ده‌لّتی خوارده‌مه‌نیی بیخوییه.

تا دوو حموتووی تر زانکو ده‌کریتمه‌وه. بیه‌م خۆش ده‌بی که دیسانمه‌وه کاره‌کم ده‌ست پی ده‌که‌مه‌وه. نه‌گهرچی نه‌م هارینه‌ش له قه‌ده‌ر خۆم باشم کار کردووه. شه‌ش کوزته‌چیرۆک و حموت ده‌سته شی‌عرم نووسیوه. ئه‌وانه‌م بۆ گۆقاره‌کان نارده‌بون، به‌لام هه‌موویان له‌گه‌ل یادداشتیک به‌ریزه‌وه نیردرانه‌وه. گرینگ نیه. ئه‌زموونیک‌کی باشه. به‌ریز "جروی" هه‌موویانی خوینده‌وه. پۆستچی له‌پیشدا دابوونیه ده‌ست ئه‌م. هه‌رچۆنیک بی ئه‌م خویندنیه‌وه، زانی چۆن و گوتی زۆر بی‌که‌لکن. له‌وه ده‌چی نووسه‌ر نه‌یزانیوه چی نووسیوه (به‌ریز "جروی" راستگۆزی له‌پاراستنی ریزو نه‌ده‌ب له‌پیشتر ده‌زانی). به‌لام دوايه‌مین چیرۆکی "دوره‌دیمنیک له‌زانکو" ی، پی خراب نه‌بوو. دای چاپیان کردو ناردم بۆ گۆقارنیک. ئیستا دوو حموتووی به‌سه‌ردا تیپه‌ریوه‌وا ده‌زانم به‌م زوانه‌گه‌رده‌لوولیک ده‌ست پی‌ده‌کا.

راست له‌م له‌حه‌ده‌دا باران به‌خوړم ده‌ستی به‌بارین کرد. ده‌رگا و په‌نجمه‌ره‌کان به‌توندی ده‌کریتنه‌وه و پتوه ده‌درین. ناچار بووم په‌نجمه‌ره‌کان داخه‌م و "کاری" یش چهند ده‌فریکی هیتا که له‌ژیر دل‌په‌ی هه‌یوانه‌که‌دا دایبنی.

له گهڙ ئهوهی ویستم دیسانهوه پینوسه کم به دهستهوه بگرم، وه بیرم هاتهوه
 بالنجیک، رایه خیککی بچووک، کلاره کمه و هونراوه کانی "ماتیو نارنولد"م له ژیر
 داره کاندانا داناره. به هه لاتن چومو هینامنهوه ژوروی. به لام هه موو ته بر ببون.
 رهنگی سووری رووبهرگی کتیه که هه موو لاپه ره کانی سوور کردبوو. لیزمه
 بارانی گوند به لایه کی گهوه یه. مرۆڤ ده بی هه شتیکی له ده ره وه داناره له بییری
 نه چی ته گینا خراپ ده بن.

پینجشه مه

بابه! بابه! پیت وایه چی رووی داوه؟ هه ئیستا پۆستچی دوو نامهی بۆ
 هینام. یه کم، چیرۆکی که بۆ گوڤارم نارده بوو په سند کراوه. په نجا دۆلار ...
 فهرموو. من بوومه نووسهر.

دوهه م، نامه یه کم له نووسینگهی زانکۆه بۆ هاتوه. تینیدا نووسراوه که
 یارمه تی خهرجی دوو سالهی خویندکاری وه بهر من کهوتوه. ئه پاره یه خهرجی
 خویندن و پانسیونم دا بین ده کا.

بریار و ابوو ئه یارمه تییه به خویندکاری بدری که له ده رسی زمانی
 نینگلیسی دا له په یه کی زۆر بهرزدا بی و له ده سه کانی دیکمشدا
 خویندکاریکی باش بن. ئیستا من ئه خه لاتم به ده ست هیناوه.

پیش ئه وهی برۆم بۆ نیلاخ ده رخواستی ئه وه م کردبوو، به لام به هۆی
 ده رنه چوونمه وه له ده سه کانی نه ندازیاری لاتین له سالی یه که مدا، بیرم
 نه ده کرده وه سه رکهوتنیکی ئاوا به ده ست بینم. بایه گیان نه م هه واله زۆری
 خۆشحال کردم، چونکه له نیسته به دوا زه حه تم به سه ر تۆه کم ده کاتمه وه هه ر
 ئه پوولگه رفانییه بۆ من به سه. له وانیه به وانه گوتنه وه و چیرۆکنووسی،

پوولگيرفانيه كاهش داين بكم.

بۆ زانكۆ دهست پينكردنموهى خويندن لموانهيه بال بگرموه.

بچووكى همتا همتايى تو

چيرشا تابوت

نوسهرى چيرۆكى "ئمو كاتمى سالى دوويه مى به كان سهر كوتوو دهبن".

شوتنى فرۆشتن: هممو روژنامه فرۆشيه كان

۲۱ سیتامبر

بابه لاق درئۆی خۆشه‌ویست

ديسان گه‌رامه‌وه بۆ زانكۆ. به‌و جياوازیه كه ده‌چمه كه‌لاسیكى سهره‌وه‌تر. نه‌مسال ژووری خوتندنه‌مه‌مان له سالانى پیتشو باشتره. رووی له باشووره و دوو په‌نجهری گه‌مهری هه‌یه. چ موبیل و كه‌لوپه‌لیك!! "جولیا" به‌و پولگه‌رفانیه بی‌حیسابه‌یه‌وه دوو رۆژ پیتشر گه‌یه‌ته‌وه. هه‌موو شونینكى رێك و پیتك كرده‌وه. كاغه‌ز دیواره‌یه‌كان نوێ بوونه‌وه. فهرشه‌كان كری رۆژه‌لاتن. سه‌نده‌لییه‌كان له داری مارغونن. نه‌ك وه‌كوو سالی پار كه‌ داره‌كانمان به‌ رهنگ كرده‌ن به‌ شیوه‌ی داری مارغون ده‌ره‌یتنا‌بوو و زۆریش پیتی خۆش‌حال بوین. به‌لكوو دارماغوونی راسته‌قینه‌و زۆریش به‌شكۆیه. وا هه‌ست ده‌كه‌م من بۆ ئەم شونینه‌ نا‌جم و ئیتره‌ جینگای من نیه. هه‌میشه‌ له‌ نیگه‌رانیدام ده‌ترسیم شونینك له‌ ژووره‌كه‌ جه‌مه‌ری پیندا برژۆ و په‌له‌ی بكه‌وته‌ سه‌ر.

بابه! له‌ گه‌رانه‌مه‌دا نامه‌ی تۆ - بیوره "نامه‌ی سكرتیره‌كه‌ی تۆم" زیاره‌ت كرد. تكه‌یه‌ به‌فرموو بۆچی ده‌بی یارمه‌تیی خوتندكاری قبوول نه‌كه‌م. من له‌هۆی دژایه‌تیی تۆ تیتاگه‌م. له‌ هه‌رحالدا نا‌رازی بوونی تۆ چووكترین كه‌لكینكى نیه. له‌وانه‌یه‌ ئەم جۆره‌ قسانه‌م به‌ ئیهانه‌ت لێك بده‌یته‌وه، به‌لام من هه‌یچكات ئەو نیه‌ته‌م نیه.

ره‌نگه‌ له‌به‌ر ئەوه‌ی ئەركینك خستۆته‌ سه‌ر شانی خۆت، پیتت خۆش بی ئەو ئەركه‌ت تا كۆتایی درئۆدی هه‌بی. له‌ هه‌رحالدا من ئەم په‌روه‌رده‌و فیربوونه‌م له‌

تووه ده زانم و قمرزدارتم و راست وهك ثموهيه تا دواكات خمرجي منت دابئ. بهلام نه گمر من نمو يارمه تيبه قبول بكم لموانديه بارگراني قمرزه كم كم بيتموه. ده زانم تو پيت خوش نيه نمو قمرزانه بده موه، بهلام من به نوبسي خوم نه گمر بتوانم ده موي نمو كاره بكم و قبول كردني نمو يارمه تيبه له قورسايي سمر شاني من هندیك كم ده كاتموه. پيم و ابو كه دريژاي ته مهنم له گهل قمرزدانموه دا راده بري، بهلام به قبول كردني نم يارمه تيبه خوتندكاريه وهك ثموهيه نيوي قمرزه كام دابيتموه.

هيوادارم وه زعي من له بمرچاو بگري و به خوات سوتند ددهم ليم زيز نه بي. دياره پولگيرفانيه كه، ويرا ي يهك دنيا سپاس قبول ده كم. چونكه پيم خوشه وه كوو "جوليا" بريم بو ثموه له بهرامبري دا كم نه هينم، پيوستم بهو پاره هديه. بريا به خواست و سهليقيه كي ساكارتر "جوليا" يان پهروه ده كردبا، يان لانيكه نه گهل من له ژوورنكدا نه ده بوو.

نابي نم نامهيه وهك نامهيه كي دروست و رتك و پيك حيسابي بو بكرئ. ده موست نامهيه كي دووو دريژ بنوسم. بهلام من چوارده په رده و سي پشتمه ريم دروه (خوشحالم لموي نمو ته قهله گهورانه نابيني). ده زگايه كي نامرازي نو سينم به پودرو فلچمي ددان خاوين كردوتموه، چوارچيتوهي قايي رينه كام به برهني مانيكور سوپوهتموه، چوار بهسته كتيب و دو چه مده دان جلوبه رگم پيچاوهتموه و هندی جلي ديكه م به شويني خزياندا هلواسيوه (جينگاي بروا نيه "جيزشا تابوت" پري دوو چه مده دان جلوبه رگي هه بي، بهلام ثموه راسته) و ويرا ي ثوانه ميوانداريم له په نجا كهس له هاورتياني خوشمويستي خوم كردووه.

روزي كردنموي زانكو له روژه خوشه كاني نيمهيه. شو باش بابيه گيان.

لموهى كه جووجه له كهت دهيموى لسمر پيى خۆى راوهستى دلگران نهبى. وا
دياره تمم جووجه له بچكۆله خمرىكه پلو پۆ دهردينى، گموره دهبنى، وهك
مامرىكى بههيترو بهجارو جهنجال له كلّ دهردى، بهوپمى ورهوه دهگار كينى و
يه كدنيا پهلوپۆى جوانى ههيه. دياره نه مانهم به لوتفى تۆ به دهست هيناوه.

۲۰ سپتامبر

بابه ئازیز! یهشتا له مسهله یارمهتی خوتندکاری دهستت ههله گرتوه؟ من تا ئیستا پیاویکی بهورادهیه خودره ئی، یه کقسه و بی مهنتقم نه دیوه. کهسێک که ناتوانی له ده لاقی چاری کهسانی دیکهوه شت بیینی.

تو پیت خوش نیه بچمه ژیر باری منتهی بیگانانوه؟ بیگانان! نایا خوت بۆ من بیگانه نی؟ داخوا لهم جیهانهدا کهسێک ههیه که له تو کهمتری بناسم؟ من ته گهر له سر جاده بتبینم ناتاسم.

لانیکه ته گهر تو پیاویکی رووناکبین ده بووی و نامهی خوشمویستی و شادیه خشت بۆ "جودی" بچکۆله ده نووسی و جاروبار بۆ دیتنی ده هاتی دهستیکی پر له میهره بانی و نهوازشت به سهری دا دیناو ده تگوت له وهی که کچیکی باشت ههیه خوشحالی، له وانده بوو به له بهر چا و گرتنی ئه ته مه نه زۆری که ههته، منیش سه ره پۆیی و که له وه کیشیم نه کرد با و سه رم بۆ فرمانه کانت نهوی کرد با.

بیگانه کان! جهابی "ئیسیت" تو له ژووری ناوینه به نندا ده ژی؟ بیجگه له هه موو ئه وانه ئه یارمه تی و خه رچی خوتندکاری سه کانتان که له لایهن زانکۆه به منی ده دن، خێرو سه ده قه نیه، به لکوو خه لاتی که که به هۆی هه موو تیکۆشانم له وانه کاندایا به ده ستم هیناوه. ته گهر کهسێک له وانه ی ئینگلیسی دا پله ی به رز به ده ست نه هینن، زانکو ئه یارمه تی و خه رچی خوتندکاری می ناداتی. ئه نو نه رته له میژه به رتوه ده چی. له هه ر حال دا (باسکردن

له گهڙ كهيٽڪ كه مهنتيق ناسمليٽني بيٽه لڪه) جهنابي ئيسميت: تو لهر
 كسانهي كه همرگيز بهلگهو دهليل قبول ناهن. بؤ نموه كهيٽكي ناوههائي
 بهيٽيه سهر رنگاي راست، دوو رنگا هديه. يا دهبي تيتالي پي بكمي، يان
 له گهڙي بهدخولق بي. چونكه من بؤ گهيشتن به نامانچ نامهموي تيتالي به
 كهيٽ بكم، ناچارم رنگاي دوويهه هه لٽيرم.

جهناب: من به هيچ كلوجي ناماده نيم نهر يارمه تيهي زانكو لهدهست
 بدهم و نه گهر لهوه زياتر همروا ههنگامه وه پيخمي لهمولا پولگيرفانيه كشت لي
 قبول ناهم و نهونده دهرس به سالي يه كه مه كان ده ليموه تا وهك دهرزي باريك
 ده بم. نممه دوايين وتي منه.

پيشنيارنكم هديه. تكات لينده كه گويٽم لٽرا گره. نه گهر پيٽ وايه قبول
 كردني نهر يارمه تيهه له لايمن منموه دهبي بههوي زايله بونوي مافي
 خويند كاريٽكي ديكه، رنگا چاره نهويه كه نهر پارهي له من خهرجي ده كهي، له
 پهروهرو راهيتناني كچوله يه كي ديكي هه تيوخانهي "جان گريه" دا سهرفي
 بكه: فكريٽكي باش نيه؟

بابه گيان! هرچونٽ پيخوشه بهو كچوله يه كه پيشنيارم پيكره دوي
 يارمه تي بكه، بهلام بهخوات سويند دهدهم له من زياترت خوش نهي.

دلگير مهبه لهوهي گويٽرايه لي نهر پيشنياره نيم كه له نامهي سكرتيره كه توه
 پيم دهگا. زور به داخهوه بهلام كاريٽكي ديكم لهدهست نايه.

تا تيسٽا هموو پيشنياره كانم بهدلٽ ته بجام داوه، نه بچاره له ناخي دلوه
 بريارم داوه به ورهيه كي بهرزوه دهچمه پيش.

له گهڙ بريارنكي بههيترو تيراده يه كي پولاين

"جيزشا نابوت"

۹ نوامبر

بابه لاق دريژي خوښه ويست

نهمرؤ ويستم بچم بؤ شارو شيشه يهك بؤيهي رهش، چهند يه خه كراس، قوماشينك بؤ بلووز، شيشه يهك كرتمي وهنوشه و سهلكيتك سابوون (كه زؤرم پيويستو رؤژنك بئ نهمونه هه ننا كه م) بكرم. راست كاتيك ويستم ياره به شؤفير بدهم، ديتم كيفي پاره كه م له گيرفاني جاگه ته كه مي ديكه مدا به جي هيشتووه. ناچار دابمزيمو به نوتووبووسي دواتر چووم بؤ شار. چهنده جيي داخه مروث پاره ي كه م بي و جاگه تي زؤر!

"جوليا" بانگيهشتي كردووم كه بؤ پشوي كريس مهس بچم بؤ لاي نمو. پيتت چؤنه جه نابي "تيسميت". بيهينه بهر چاري خوت "جيرؤشا نابوت" ي همتيو خانمي "جان گير" له سر مي زي ده ولمه ندان دابنيشي! نازام "جوليا" بؤ چي ليني گيراوموه. رهنگي له م دوايانه دا نؤگرم بوو بئ. نه گهر راستت ده وي به لاموه باشتره بؤم بؤ لاي "سالي" به لام "جوليا" پيشتر بانگيهشتي كردووم. كه وابوو نه گهر ويستم بؤم بؤ شويتنيك نمو شوينه نيويورك ده بي نهك "ورسيستر".

من ده ترسيم له گهل بنه مالمي "پندلتون" رويهروو بم. بي جگه له وهش ده بي چهند ده ست جلو بهرگي نوي بكرم. كه وابوو نه گهر بؤم بنووسي كه پيتت خوښه همر له زانكؤ بميمه وه، له بهرام بهر نمو نهمره تدا سهري كرنيوش داده نه ويستم و سپاست اي نه گهم.

له کاتی بیکاری دا نامه کانر چۆنیه تیی ژانی "توماس هاکسلی"⁽¹⁾ ده خوینمهوه. سمرنج راکیشه. ئایا ده زانیت "ئارکئوپتریکس"⁽²⁾ چیه؟ په لهوهرتکه! یان ده زانی "نیسترینوگناتوس"⁽³⁾ چیه؟ خوشم به باشی نازانم. به لآم وای بز ده چم ئالقمی ون (حلقه مفقوده) بئ. یان مه لیک که ددانی هه بی یان مارمیلکه می بالدار. به لآم نا. هیچ کام لهوانه نیه، نیستا تماشای کتیبم کرد. بوونهوهرتکی مه مکه داری ده وره ی "مزوزوئیک" ه.

ئهمسال زانستی ئابووری ده خوینین. باسه کانی جینگای سمرنجن. کاتیک وانه کاتمان تهواو کرد ده مه سوئ کاری خیرخوازی و یارمه تیدان و چاکسازی کۆمه لایه تی هه لبرترم. جه نابی یارمه تیده ر! نهوکات به باشی ده زانم که هه تیوخانه چۆن ده بی به پرتوه ببری. بروا بکه نه گمر بمتوانیبا له ده نگداندا به شداری بکه م ده مزانی کن هه لبرترم. هه وتووی رابووردو کۆتایی ۲۱ سالی ته مهنم بوو. چ ولاتیکی بیکه لک و خراپه. کهسانی خوینده وارو خاوه ن مرخ و شایسته ی وه ک من هیچ حیسابیکی بز نا کری.

دۆستی هه تاهه تاییت

"جودی"

(1) Thomas Haxley

(2) Archaeopteryx

(3) stereognathus

۷ ديسامبر

بابه لاق دريژي خوښه ويست

لهوى ريښگات دام بچم بؤ لاي "جوليا" زؤرت سپاس ده كه م. بيده نځي توم
وهك وه لامي نمريني چاو ليكرد.

كاره كومه لايه تيبه كاني تيمه لم روظانه دا زؤرن. رتوره سمى سه ماي ده ستهى
دامه زرتنهران حموتوى رابووردوو بهرپوه چوو. نهمه بؤ يه كه م جار بوو كه تيمه
بؤ مان هه بوو لهو ميوانيسه دا بهشدارى بكه ين.، چونكه تهنيا خوتند كاراني
كه لاسه كاني سهروه ده توانن بهشدار بن.

من "جيمي مهك براي د" م بانگه تيشت كردو "سالي" ش هاوژوره كه ي
"جيمي" ده عوه ت كرد، شو گه نجه ي سالي پار له ئوردوو پي كه موه بوو ين.
كسيكي زؤر سه رنجرا كيش نه بوو، به لام له باره ي پله و پايه ي كومه لايه تيبه موه
عه يبي نده بوو. شو سه ر به خانه دانى "ديلاميتر چيستر"⁽¹⁾ سه كانه. ره نځه تو
شتيك له ر ناوه بزاني به لام من تيني ناگه م.

له هه ر حال دا، ميوانه كاني تيمه پاشنيوه رؤي رؤي هه يني هاتن. چاييمان له
سه رسه راي بيناي سالي چواره مه كه مان دا خواره وه. بؤ خوار دني شيو چووينه
هوتيل. هوتيل به راده يه ك قه ربه بالغ بوو كه ده يانگوت ميوانه كاني زانكو له سه ر
ميژي بيليار د، پاليان پي كه موه دا بوو نوو سته بوون. "جيمي مهك براي د" ده يگوت
نه گه ر جار يكي دى بؤ نهم زانكو سه ده عوه ت بكرى، يه كي ك له ختوه ته كاني

⁽¹⁾ Delamater Chистер

خۆیان دینی و له نیو باخی زانستگه‌دا هه‌لی ده‌دا.

میوانه‌کان کاتژمیر ۷:۳۰ خوله‌کی هه‌ر ئه‌و رۆژه له جیژنی‌نکدا که له لایه‌ن زانکۆه ساز درابوو به‌شداریان کرد (به‌نامه‌کانی ئی‌مه زۆر جاران زوو ده‌ست پێ ده‌کا). ئی‌مه پێشتر کارتی پیاوه‌کانمان به‌ریز هه‌لواسیبوو. پاش هه‌ر سه‌مایه‌ک به‌ریار بوو هه‌ر که‌س له‌ژێر پیتی یه‌که‌می ناوی خۆی راوه‌ستێ، که کچه‌کان بتوانن به‌ ناسانی لف⁽¹⁾ له‌که‌ی خۆیان بدۆزنه‌وه. بۆ نمونه "جیمی مه‌ک براید" له‌ژێر پیتی "م" دا راده‌وه‌ستا. به‌لام ئه‌و به‌سه‌ر پێوه خۆی رانه‌ده‌گرت و زۆر جار له‌گه‌ڵ پیته‌کانی "ر"، "سین" و "لام" دا تینکه‌ڵ ده‌بوو (ئهو وه‌ک میوانتیکی ناعال به‌حیساب ده‌هات) زۆر به‌ گران ده‌متوانی زه‌وتی به‌که‌م. له‌وه‌ی که ته‌نیا سه‌ جار له‌گه‌ڵ من سه‌مای کردبوو، له‌وتی ئی کردبووم ناره‌حه‌ت بوو. ده‌یگوت: من شه‌رم ده‌که‌م له‌گه‌ڵ کچانی‌ک که نایانناسم سه‌ما به‌که‌م.

به‌یانیی رۆژی دوایی له "یانعی شادمانی" کونسیرتیک به‌پرتوه چوو. ده‌زانی سه‌روودی فوکاهیی کونسیرته‌که‌ که‌ی ئاماده‌ی کردبوو؟ ... به‌پروا به‌سه‌رموو "خۆیه‌تی". به‌ئێ. من. بابه‌گیان ئه‌و مندا‌له به‌چکۆله به‌ی دایک و بابهی تو خه‌ریکه له کل ده‌ریی و به‌ی به‌ که‌سایه‌تییه‌کی هه‌لکه‌وتوو. له هه‌رحاله‌دا دوو رۆژی زۆر خۆشمان لێرا برد. پێم وایه هه‌م له ئی‌مه خۆش رابردو هه‌م له پیاوه‌کان. چه‌ند که‌س له‌وان له‌وه‌ی که له پرنکدا له‌گه‌ڵ هه‌زار کچ به‌هه‌روپوو به‌یون چه‌په‌سابوون. به‌لام زۆر زوو به‌ شوینه‌که‌دا راهاتن. دوو میوانه‌که‌ی زانکۆی "پرنستن" ی ئی‌مه‌ش زۆر خۆشیان لێرا برد، یان لانی‌که‌م زۆر به‌ ئه‌ده‌به‌وه ده‌یانگوت خۆشیان لێرا بردووه. ئی‌مه‌یان بۆ به‌نامه‌ی سه‌مای خۆیان له سالی داها‌توودا ده‌عه‌وت کردو

(1) لف: هه‌قال، ره‌فیق، دۆس

تیمهش قبولمان کرد. تکات لئ ده کهم رنگام لئ مه گره.

منو "جولیا" و "سالی" همرسیکمان جلوهبرگی نونمان کریبوو. پیت خوزه بزانی جله کاتمان چۆن بوون؟ جلی "جولیا" قوماش ساتینی کریمی بوو که به ده زوی ته لایی گولددۆزی کرابوو گولتیکی به نموشیشی دابوو له سهری. جلوهبرگیکی له راده به ده جوان بوو. رایسپاردبوو له پاریسهوه بزبان ناردبوو. لهوانه به بایی یهک میلیون دۆلار بی. جله کانی "سالی" قارهیی کال بوو که به شیوازی ئیرانی گولددۆزی کرابوو له گهل قژه سووره کهی دا هاونا ههنگ بوو باشی لئ ده کالایهوه. دیاره وهک جله کانی "جولیا" به گران تهواو نه بوو بوون، به لام همر بهر نه ندازه به جوان بوو. جله کانی منیش له کریپدوشینی چیرهیی کمهرهنگ، بوو که به تۆرو ساتینی په مهیی تۆخ رازنندرابۆوه. چهپکه گولتیکی سووری گموره که "جیمی مهک براید" بۆی ناردبووم به ده ستمه بوو (سالی به تهوی گوتبوو کامه رهنگ هه لبرئری). کهوشی همرسیکمان له ساتین و گۆره به کاتمان ناو ریشم بوو. به پیتی ریککومتن له گهل رهنگی جله کاتمان همر به که ده ستمالتیکی دوو گرد⁽¹⁾ مان دابوو به سمر شاتماندا. بیگومان لهم هه موو تاریرف و پیتدا هه لگوتنه سهرت سوور ده میتنی.

مرۆف جاروبار بیر ده کاتمه که ژبانی پیاوان چهنده سارد و بیترهنگ و بۆیه. چونکه بۆ پیاوان وشه گه لی تۆزی، گولکاری، مه لیله کاری و شتی لهو چهشنه هیچ مانایه کی نیه. به لام ژن بۆ هه موو شت، مندال، میکروژب، میترد، هۆنراوه، کولفهدت، گولکاری، ئیفلاتون، یاری بریچ و به کورتی هه موو شتیکی وهک

(1) دوو گرد: ده ستمالی هه وری رهنگامه. دیاره به جاجیش ده گوتری به لام لیره دا مه به ست

هه بریی رهنگامه یه.

نموانه و به تايبتهت جلو بمرگو و جوانكاري و كه شمو نه شمدا په يوه ندييه كي توندو تولي هديه و نژگريانه. نممه يه كيك له ياريسه كاني سروشته كه هموو به شو و ديارده كاي نم جيهانه ليك نزيك ده كاتوه و ده يانكا به خزم.

لغوانه بگمړين. پيت خوښه له نهينيه كي تازه پيمزانيوه ناگادارت بكمم؟
باشه با پيت بلنم كه: من كچيكي جوانم!

له گدل نمه كه سي نارينه له ژوره كم دايه، زور گيل بووم كه تا نيستا بهو
شتم نغزانيبوو.

- يهك هاورئ

پاشكو:

نم نامه وهك نامي چيرؤ كه كان ده چي بويه واژوي نيه.

۲۰ سېتامبر

تهنيا يهك خولهك كاتم ههيه چونكو ئيستا دهبي له ژووري دهرسخويندن ناماده يم. پاشانيش دهبي دوو چهমেدانو سندووقتيك وهپيچم و كاترمير ۴ به سواري شهمنده فهر وهړتكموم. بهلام تا چند وشهيهك بو تو نهنوسم و لهباري دياربي روژي كرسمهسموه كه بو ت ناردبووم سپاست لي نهكهم، ناتوانم برؤم. دياره من پيستي رتوي، گهردانه، مليچ، دهستمالو كتيب و شو جوړه شتانه م پيخوشه، همبن، بهلام زياتر له هممو ئهوانه تو م خوش دهوي. بابيه گيان! نابي ئهونده نازم بدهيتي. من مرؤقم، ئهويش يهك كچ. كاتييك ئهونده لهگهل خوشييه كاني ژياندا رامبهيني، چون دهبي چارهرواني ئهوه بي بتوانم به ورديني و سرغجهوه خوم بو ژياني داهاتووم ناماده بكهم.

ئم كارانهي تو مني خسته نيو بيركردنهوهو، ئيستا هست دهكهم شو كسه كي به بهستنه روزهاني يهكشه ممو داري جيتوني كرسمهسي بو رنكخراوي "جان گير" دهنارد، هرچهند شو كسه بو ئيمه نه ناسراو بو، بهلام بههوي كاره كانيانهوه و تدهچي بيناسم. بهو خودايه، بهم هممو كاره خيرانهي كه نهجمي دهدي، مافي خوته به دريژايي تهمهنت خوش و شادو لهشساخ بي.

خوات لهگهل... جهژنت پيرؤز

بچووكي همتا هتاييت

جودي"

پاشكزي ئه م نامه:

دهمهوي يادگارتيكي كه م بايهخت بو بنيرم. داخوا خاوهني ئه م وينهيه

۱۱ ی ژانویه

ده مویست له نیویورکمه نامهت بو بنووسم، بهلام نیویورک مرۆڤ له خوئی دا
 نوقوم ده کا. له همر بابه تیکمه زۆر خوشم لیرابوورد. له گهڻ نموهش خوشحالم
 که نندامی ناوهها بنهمالهیهک نیم. نیستا ده زانم گیرۆده بوون به پاره و سامان چ
 مانایهکی ههیه. ژبانی مادیی مالی "پندلتون" مرۆڤ وردو خاش ده کا. کاتیک
 توانیم ههناسهیهک به ئاسودهیی هه لکیشم، که بو گهرانهوه سواری شهمنده فهر
 بووم. موبله کان هممو کهنده کاری و روپۆش دار بوون. ئهو کسانهی لمویم
 ده دیتن هممو ته ریۆش بوون و به ئه ده بهوه و به هیتواشی ده دان.

بهلام بابه گیان! راستیه کهی نموهیه لمو کاتمه چومه ئهوی تا وهختی
 گهرانهوه تا که وشهیهکی به که لکم نه بیست. پیم وایه بیر کردنهوه و داهینهری
 هیچکات به لای مالی ئهواندا نه چوه. خاتوو "پندلتون" به دایم بیر له لای
 جواهرات، بهرگدروو، گهرگرتسی کۆمه لایهتی و دیدارو دیدار بینیه کانی دا
 بوو. ئه م دایکه له گهڻ دایکی "سالی" زۆر له یه کتر جیاوازن. ئه گهر من شوو
 بکه م و بنهماله پینک بپنم، پیم خوشه وهک بنهمالهی "مهک براید" بم. به هیچ
 شیهیهک پیم خوش نیه منداله کام وهک "پندلتون" له کان پهروه ده بن.

رهنگه باش نمبێن ئینسان میوانی کهسێک بێ و خراپهی خاوه نمال بلی. ئه گهر
 وا بیر ده که بهوه داوای لیبوردنت لی ده کهم. ئه م قسانه ته نیا له بهینی من و
 تۆدایه.

به ریتز "جروی" م ته نیا جارێک بینی ئه ویش کاتی چایی خواردنهوه. ته نانهت

يهك له حزهش نهمتوانی له گه لئی بدویم. نهمهش دواي ئمو دؤستايه تيبه گهرمه ی که هاوین له نیوانماندا پینک هاتبوو، زۆر جینگای بیزاریم بوو. پیم وایه په یوه نندی ئمو له گه لّ خزمه کانی زۆر باش نه بی. ئهوانیش "جروی" یان خوش ناوی.

دایکی "جولیا" پیتی وایه بهرپرژ "جروی" سوسیالیسته، به لّام به خوشیه وه نه کراواتی سووری ههیه وه نه قژه سه ریشی درتژه. بنه مالمی "پندلوتون" لایهنگری کلیسای تینگلیستان و دایکی "جولیا" سه ری له وه سوور ماوه که ئهم بیروباوه سهیره چۆن له میشکی "جروی" دا جینگای خۆی کردۆته وه. چۆنه بهرپرژ "جروی" له باتیی ئموه پاره ی خۆی له رنگای ژیرانه ی وه ک کړینی لۆتکه، ماشین یان تهسپی جلیت بازی دا سهرف بکا، ده چیی له رنگای چاکسازی گهوجانه وه بهبای ده دا.

ههرچۆنیک بی شیرینی و شوکولاتی باش دروست ده کا! چونکه بۆ من و "جولیا" ههر یه که وو قوتویه کی بۆ ناردرین.

ده زانی لهوانه یه منیش بېم به سوسیالیست. تو که دژایه تیم ناکه ی؟ سوسیالیسته کان له گه لّ توندناژۆکان جیاوازن. لانیکه م ئهمان برویان به وه نیه که ده بی خه لک به بۆمبا له توکوت بکری. رهنگه باشه بی له گه لّ "پرولتاریا" ب. راستیه که ی ئموه یه شتا بریاری تهوام نه داوه که لایهنگری کامه گروپ ب. لهو باره وه بیر ده که موه و رۆژی شه مه له نامه ی دواتردا ناکامه که یه بۆ ده نووسم.

من ههموو تیناتره کان، هوتیله کان و زۆرتری دووکانه کان ته ماشا کرد. نیستا میشکی من پر له ئاقیق، ئاری ته لاکاری و مووزاییکه. له دیتنی ئمو ههموو که لویه له چاوه کانم "مۆله قن"، به لّام خوشحالم که گهراومه ته وه بۆ زانکۆ له گه لّ کتیبه کانم.

لموه ده چي ئيستا من خوئندكارنكي بپراستي بم. شم شوتنه نارامو
 "فهرهنگي" يهي زانكو لام زور سمرنجراكيشته له نيويورك. كتيب، دهرسو
 ژوره ريكويپنكه كاني، بيو هزري مرؤف وه خهبر دينن. همر كاتيكيش ميشك
 ماندوو بوو، ژيمناستيكو وه رزشه كاني ديكه له هموي نازادداو همروه ها هاورپ
 يه كرهنگه كان، كه هموو وهك يهك بير ده كه نموه به ههستو خواستي يه كتر
 ناگادارن، مرؤف ناسوده ده كمن.

ههندي شو له گهل هاورپيان له دهوري يهك كو ده بينموه له گهل يهك ده دوين،
 ده دوينو ديسان ده دوين. وهك شمه گرتي هموو مهسه له كاني جيهانمان
 كرديتيموه، به دلتيكي رازي و شادهوه ده نووين. جاروباريش له تيچيني
 باسه كانماندا دوو شوخي و گالته جاري زياتر خوشحالتان ده كا. نيمه قه دري شم
 كاتانه زور به باشي ده زانين.

شوخييه گوره كان گرنگ نين. گرنگ نمويه پياو بتواني به باسيكي
 بچوك خوشحال بن.

بابه گيان! من هيماي خوشهويستيم دوزيوه تموه. نمويش نمويه كه بو ئيستا
 بريت. خه فتهت بو رابوردوو خواردنو چاره پواني پيشه مرؤژبون، ههله يهوه ده بي
 لهم له حزيه كه لك وه رگري.

من ده موي له هموو چركه يه كي ژياندا خوش و شاد بم ههست بهو خوشي و
 شادي به بكم. ههندي كس ژيان ناكمن، بهلكوو له كيپسركيني ههلاتن دان.
 ده يانموي به ناماغيك كه له ناسزيه كي دوره ده ستدايه بگمن. له حالتكدا
 ههنا سه بركيان پيكتوتوه ديسان هه لدين و ناگاداري جوانيه كاني ده وروبهران
 نين، تا كاتيك بيو لاكموته ده بنو نيتر گه يشتن يان نه گه يشتن به نامانج بزيان
 بي جياوازي يه.

به لآم من بريارم داوه، ته گهر بيم يان نه شبم به نوسه رتيكي گموره، له سهر
رينگا دابنيشم و كوگايهك له خوشييه كاني ژيان پاشه كهوت بڅهم. ده بيني چ
فيلسووفيتكم لي دهر هاتوره؟

ئمو كهسي هه تا هه تا يه خوشي ده ويني

"جودي"

په راويتز:

ئهمشه و به جيني باران سهگ و پشيله ده بارئي. دوو تووتكه سهگ و بيچووه
پشيله يهك كهوتونه ته ليتواري په نڅميره كه.

هاورپئی خوشهویست بهائی! من ئیستا "فایان" م.

فایان سوسیالیستیکه که دهبی میانرهوو به ترحمبول بی. ئیمه ناسانهوی
همر سبهینئ شۆرشی سوسیالیستی روو بدا (چونکه دهبی بههوی جازز بوونی
خهئک). بهلکوو دهمانهوی له داهاتوو هییدی هییدی، کاتییک که همومومان
نامادهی نمو کاره بینو بتوانین قبوئلی بکهین، روو بدا. تا نمو کاته ئیمه دهبی
به کاری چاکسازی وهك دروستکردنی ههتیوخانه، پهروهدهو فیترکردن،
پیشهسازی، فرههنگی و راهینانوه خهریک بینو خۆمان بۆ سهردهمی شۆرش
ناماده بکهین.

له گهئ خوشهویستی هاورپییانه
"جودی"، زهنگی سیتههم

۱۱ فهوريه

پيت ناخوش نهبئ كه نم نامه زؤر كورته. نامه نيه. تهنيا چند ديريكه بؤ
ئوهي پيت بليم بهم زوانه، كاتيك تاقيكردنموه كان كوتايييان پي هات نامت
بؤ دهنوسم. بؤ من نمونده بهس نيه كه له تاقيكردنموه كاندا سهركوم. بهلكوو
دهبي به نمري باشموه قبول بيم كه شياوي يارمه تيبه كمى زانكو ب.
ئو كمسي بهوپيري توانايي خريكي ناماده كردني دهرسه
"جودي"

۵۱ ماری

بابه لاق درژی ئازیز

ئەمڕۆ سەرۆکی زانکۆ بەریتز "کویلیر"⁽¹⁾ لەبارەی بەرهی نوێوە کە زۆر روولەتی و بیپەروان، کونفرانسی هەبوو. دەیگوت: ئیمە برۆای جارانی خوێندکاری، کە بریتی بوو لە "تیکۆشان" و "جیدی" بوون، لەدەستمان داوە. ئمو شتە بەتایبەت لە هەلسووکمۆتی خوێندکاران سەبارەت بە کەسانی سەرۆتەردا، بەروونی دەردەکەوێ. خوێندکاران ئمو ریزە لە مامۆستایان ناگرن کە شیای ئموانە.

من لە حالێکدا لە بیرکردنەوەیەکی قوولدا بووم، لە کلیسا هاتمە دەرەوه، بیرم لەوه دەکردهوه داخوا سەبارەت بە تۆ زۆر بیپەرۆای بی ئەدەم؟ پیتت وایە رەفتاری من دەبی "جیدی" تر بی؟

بەلێ. دلتیام دەبی بەو شیوەیە بی. کەوابوو لە نوێوە دەست پیندەکم.

⁽¹⁾ Cuyler

بهرېژ "ئېسميت" ى خوښه ووست

پېنماويه خوښحال دهبى بزاني تاقېكردنموه كانم سمر كمرتوانه كوټايى پى
هېنساوه دهوره يه كى سى مانگه ى نويم دهست پېنكردوه. واته جوئ كړدنهوه و
ليكدان و (تجزيه و تركيب) و شميميم تهواو كړدوه و دهستم كړدوه به
تاماده كړدى "ژېنناسى" (بيولوژى). دياره به هندنك دوو دلئى يموه لم وانه
نوټه نريك دهموه چونكه وادياره دهبى جهستى بوقيك ليك جوئ بكمهوه،
ليكوټينوه ى لهسر بكمه و تارى لهسر بدهم (تشرېح).

حهوتوى رابوردو له كليسا كونفرانسيكى سمرنچراكيش له بواى
شوينوارى جېماو له شارستانيه تى روميهه كان له باشورى فرانسه بهرپوه چوو.
تا ئېستا شتيكى وا سمرنچراكيشم نه بيستبوو.

ئېمه له دهرسى زمانى ئينگليسى دا چامه ى "نوټزگه ى تين تين" (1)، له
نويسينى "ووردزورس" (2) ده خوئېن. شتيكى زور جېنگاى سمرنجهو چهند جوان
بوچوونى خو ى له باره ى "وجودى تاكانه" وه روون كړدوټهوه.

بزووتنموه ى "رؤمانتيسم" كه له كوټايى سهده ى رابوردودا نوټنهرائىكى
وهك "شيللى" (3)، "بايرون" (4) و "كيتز" (5) ى به جيهان پيشكهش كړدوه، لاي

(1) Tintern

(2) Words wort

(3) Shelly

(4) Byron

(5) Keats

من له ده‌ورانی "کلاسیک" زیاتر جیگای سمرغجه.

باس له‌بارهی هۆنراوه‌وه هاته پیش، نازانم جامه بچووکه‌کهی "لاکسلی" نووسراوهی "تنیسۆن"⁽¹⁾ ت خوتندۆتموه؟

به‌هرحال من ههموو رۆژتک ده‌چم بۆ ژیمناستیک. له‌م دوايانهدا کارمەندیکیان له‌وی داناه. هەر کەس تووشی هەلەیه‌ک ببێ، یان گۆی نەداته ریتوشنەکان تووشی کیتشه‌ ده‌بێ.

مه‌له‌وانگه‌یه‌کی جوانیشیان له‌ سیمان و به‌ردی مەرمەر لێ ساز کردوه، که دیاریی کەسینکه‌ پینشتەر خوتندکاری ئەم زانکۆیه‌ بووه. "مه‌ک براید"، ئەو کچه‌ی له‌گه‌ڵ من هاوژوره‌ جلی مه‌له‌که‌ی خۆی دامی (چووبووه‌ ناو و به‌بهری نەده‌کرد). بریارم داوه‌ به‌م زووانه‌ مه‌له‌ فیتر بم.

دیسیری دوتنی شه‌وی نیمه‌ به‌سته‌نیه‌یه‌کی ره‌نگ چیره‌یی زۆر به‌تام بوو. لیتره‌ بۆ ره‌نگ کردنی خوارده‌مه‌نی له‌ ره‌نگی ره‌که‌کان که‌لک وهرده‌گرن. زانکۆ به‌گشتی که‌لک وهرگرتن له‌ ره‌نگه‌ جمه‌هریه‌کانی بۆ له‌سماخی و جوانکاریی پێ باش نیه‌.

ماوه‌یه‌که‌ هه‌وا زۆر خۆشه‌. به‌رۆژدا خۆره‌تاره‌ و په‌له‌می هه‌موری بچکۆله‌ له‌ ناسمانی شین بوونه‌ته‌ زیوه‌ر. جارجاریش به‌فر ده‌باری و من و هاوڕێکانم له‌ چوونه‌ سه‌ر که‌لاسی ده‌رس و چوون به‌ملاو ئەولادا شاد و خۆشحال ده‌بین.

به‌ریتز "تیسیمیت"! هیوادارم کاتیک ئەم نامه‌یه‌ت پینده‌گا له‌په‌مپی خۆشی و له‌سماخی بی.

له‌گه‌ڵ ریتزو ئیحترام

⁽¹⁾ Tennyson

۲۴ ی ئاپریل

بابه ی خوشهویست

ديسان به هار هاتموه. بریا توش بتدبیا که باخی زانکوی تیمه چند جوان بووه. لانیکه کم خۆت به تنیا وهرهه بیبینه بی ئموه من پیت بزائم.

ههینی رابووردوو بهریتز "جروی" بۆ چند خوله کینک هاته ئیره. بهلام کاته که ی باش نه بوو. راست لهو کاته دا من و "جولیا" و "سالی" هه لده هاتین که به شه منده فمر بگهین. پیتوایه ده مانویست بۆ کوئ بچین؟ ده چوزین بۆ "پرینستون" که له جیژنی "بال" ی ئموئ دا به شداری بکهین.

ئیزم لهتۆ نه گرت. چونکو ده مزانی سکریتیره کهت له وه لامدا دهینوسی "نا"، بهلام نیگه مان مده به نیزی فمریمان له زانکو وهرگرتو خاتوو "مهک" براید "یش وهک سهر بهرشت له گه لمان بوو. زۆرمان خوش لیرا برد بهلام نیستا ناپرژئی بهوردی بۆت بنووسم.

ئهمرۆ لهو کسانه بووین که زوو له خهو هه لدهستن. نیگابانی ئیشک گر خهبری کردینهوه. تیمه شهش کهس بووین. له سه ر ناگر قاوه مان ساز کردو پاشان به پیتان دوو میل به رینگادا رویشتین تا گه یشتینه گردی "تاقه دار" بۆ ئموه تماشای هه لاتنی تار بکهین. له کوتایی هه وراره کهدا ناچار بووین به چنگه کووړی سه ربکهوین. هیچی وای نه مابوو که هه تار پیتش تیمه هه لبئ! رهنگه وا بیر بکه یهوه که له گه رانهوه ماندا مهیلی هیچمان نه بووه! نای بابه گیان! له م لاپه ره یه دا چند نیشانه ی سه رسوورمانم داناوه!

ده مویست له بهاره ی خونچه ی داره کان، رینگا نوتیه که ی گۆره پانی ره رزش،

وانهی بیتامی سبهینئ که له بواری "ژینناسی" (بیولوژی) سهوه ههمانه، لۆتکه کانی سمر ده ریاچه، "کاترین پرینتس"⁽¹⁾ که تووشی سینه پالوو بووه، پشیله توکنه کهی "پریکس"⁽²⁾ که له مال ده چووه و دوو جهوتوو له عهماره تی "فهرگۆسن" دا مابۆوه که سمرنجام خزمهتکار پیتی زانی و ههواره کهی راگه یاندو ههروه ها ۳ دهست جلوه برگی خۆمهوه (به رهنگه کانی سپی، چیره یی و ناوی کلاویکی جوان) نامهت بو بنوسم، به لام زۆرم خمو دئ و نهو کاره م پیناکرئ. هه موو کات بیانوی نوستن دینمهوه، وانیه؟ نهوش بزانه زانکۆی کچان شوینیکی پرچۆش و خرۆشه و مرۆڤه تا ئیواره به تهواری ماندوو ده بن، به تایبتهت نه گهر نه م جهۆش و هه رایه له به یانی زووه دهستی پئ بکرئ.

له گهل ریزو خو شهو یستیم

"جودی"



وتنه ی پشیله که

(1) Catherin Printss

(2) Preks

راهینمیری مهلموانگه تهنافیتیکی به نالقهیهک به پشتی منموه قایم ده کرد، سمرتیکی تهنافه کھی به غمرغمرهیهک که به میچه کوهیه بوو رت ده کردو به ده دستیموه ده گرت. نه گمر مرۆڤ به لیزانیی راهینمیره کھی بروای ههیی زۆر باشه. به لام من زۆر نیگمران بووم که نهکا تهنافه که بپسی. بۆیه به دایم به دلهراو کۆیه ناگام له راهینمیر بوو. له راستی دا له یهک کاتدا نیگمرانی دوو شت بووم. له لایهک نیگمرانی ئهوه بووم که تهنافه که بپسی و له لایهک نیگمرانی فیربوونی مهله. ههر بۆیه به باشی فیری مهله نه بووم.

هواکھی گۆرا. کاتیئک دهستم به نووسین کرد باران به خوړم دهباری. کهچی ئیستا ههتاوه و من و "سالی" ده مانموی یاری "تینیس" بکهین که له ژیمناستیکمان پی نه کهن.

پاش یهک حموتوو

دهبیا زۆر پیتش ئیستا کۆتاییم بهم نامهیه بهینایه، به لام نه کرا. بابه گیان! نه گمر دهست و خهته کهم زۆر رتک و پینک نیه، لیم قهلس نابی؟ زۆرم پینخۆشه نامت بۆ ده نووسم. چونکه وا ههست ده کهم نامه بۆ بنهمالهی خۆم ده نووسم و ئهوه ههسته زۆر خۆشحالم ده کار بۆم ده بیته هۆی بروا به خۆبوون.

ده تهمین شتیکت پی بلیم؟ تۆ تهنیا پیار تیک نی که نامت بۆ ده نووسم، بیتجگه له تۆ دوو کھی دیکه ههمن که نامه یان بۆ ده نووسم. ئه مسال له بهریتز "جروی" بهوه چهند نامه ی دوورو دریتزم بۆ هاتوه (سهری پاکهته کان به ماشینی چاپ ده نووسی که "جولیا" نهزانی نامه که له لایمن کیتوهیه). تۆ بروات به شتی وا ده کرد؟ جاروباریش نامهیه کم به دهستوخهتینی ناخۆش وهک ئهوه قرۆال

بهسمر کاغزدا ریشتبې له "پرینستون" سهو به دهستم ده گا. من زور ره سمی وه لامی نمو نامانه ده ده مهو. ده بیینی که له نیوان منو کچه کانی دیکه دا جیاووازی به که نیه. منیش وه که نمو له گه ل پیوان نامه بو یه کتر ده نیرین. نازانم بوم نویسی یان نا که به نندامی نه نجومه نی "دراماتیک" ای ساله ناخه کان هه لبرژر د روم؟ ریکه خراویکی زور ریکه و پیکه. له نیوان ههزار خویندکاردا ته نیا هفتاو پینچ که سیان به نندام قبول کردوه. پیتوانیه چونکه من سوسیالیستیکی راست و دروستم ده بی بیم به نندامی نمو نه نجومه نه؟

نایا ده توانی بیی لی بکه یوه کامه باسی کومه ناسی فکری منی به خو یوه خه ریک کردوه. به لی. من ده مهوی له باره ی سمرخدان به ژبانی نمو مندالانی که له ژیر سهرپرشتی که سانی دیکه دان مه قاله یه که بنووسم. ماموستای کومه ناسی زانکو له باره ی هه موو خویندکارانوه لیکو لینه وه ی کرد. له نیو هه مواندا منی په سند کرد (پیت سهر نیه)؟

زهنگی ژه می شیو لیدرا که ده چم بو سالتونی نان خواردن لهسمر رنگامدا نامه که پومست ده که م.

له گه ل پیشکه شکردنی ریزم

- ج -

٤ى ژوويه بابه ى خوښه ويست

سرى هيچم ناپيرژئ. تنيا ده رږژمان بؤ كوتايى دهرس خويندن (فارغ التحصيل) ماوه و تاقيكردنموره كان له سبهينيوه دهست پى ده كا. حهشيايهك چه مدهانو شتومه كم هديه كه ده بى بيانپيچموره. له لايه كي دى، دنياي دهره وهى ژوره كه به راده يهك جوان و خوښه كه مرؤف دلئ نايه له ژوره كه ىدا دابنيشئ. به لام قهيدى نيه. به زويى پشوو دهست پى ده كا. "جوليا" بؤ پشوروى نهمسال" ده چئ بؤ نوروپا. نهمه چواره مين جاريه تى كه ده چئ بؤ نموى. بينگومان خوښيه كان دادوه رانه بهش نه كراون. بابه گيان! "سالى" يش وه كوو جاران ده چئ بؤ "ناديرداگز". پيتت وايه من بؤ كوئى ده چم؟ ده توانى به سئ جوړ بى لئ بكه يتموه. "لاك ويلو"؟ نه خيتر. له گهل "سالى" بؤ "ناديرداگز"؟ نه خيتر (سالى پار خه چالهت بووموه و ئيدى له چوون بؤ نموى بير ناكمموره). بابه گيان! وا دياره هيتزى بير كردنموت لاوازه. با خوم پيتت بلتم. بمو ممرجهى به لئتنى بدهى رتگام لئ نه گرى و ههراو ههنگامه وهرپ نه خهئ. له ئيستاره به سكرتيره كهت راده گه يه نم كه له بريارى خوم پاشگمز نهموره.

هارينى نهمسال ده موى بچم بؤ كه نارى دهرى او هه موو هارين له گهل خاتوونيكدا بم به ناوى "چارلز پاترسون"⁽¹⁾ و دهرس به كچه كه ى بلتم كه نهمسال

⁽¹⁾ Charles Paterson

ده چیتته زانکۆ. من به هۆی خاتوو "مهك براید" هوه له گهڵ ئهو خانمه ناشنا بوم. خانمێکی زۆر باشه. قهول وایه به کچه بچوو که کەشی دهرسی نینگلیسی و لاتین بلێم. له رۆژدا چهند کاتژمێریش وهختی نازادم ههیه که کار بۆ خۆم بکهه. بابتهی وانه گوتنموه مانگانه ۵۰ دۆلارم دهدهن! پیت وانیه ۵۰ دۆلار پارهیهکی زۆره؟ خاتوو "پاترسون" خۆی ئهو مهبلهغهی پیشنیار کرد، ئهگینا من پیم عهیب بوو زیاتر له ۲۵ دۆلار وهرگرم. کاری من له "مانگولیا"⁽²⁾ (مالتی خاتوو پاترسون له مانگولیا) سهههتای سیتامبر تهواو دهبی. لهوانهیه سی حهوتووی ناخری پشوو دایم بچم بۆ "لاک ویلو". بیری خاتوو "سپیل" و دۆستانی دیکهی وهك ناژهل و مرۆقه کانی ئهوی دهکهه. بهرنامه کهت پێ چۆنه؟ دهبینی وهرده ورده بهرهو سههرهخۆیی دهچم. دیاره تۆی که منت لهسهر پێ راگرت و پیتموایه ئیتستا دهتوانم به تهنیا خۆم به رتگادا برۆم.

جیژنی کۆتایی سالتی دهرسخویندنی "پرینستن" و تاقیکردنموه کانی ئیمه کهوتونه ته یهك. زهربهیه که که تهحهمول ناکرێ. من و "سالی" دهمانویست بچین بۆ جیژنی کۆتایی سالتی دهرس خویندنی پرینستن. بهلام ئیتستا ئیمکانی نابێ. بهدوعا باب! هیوادارم ئهه هاوننهت خۆش لێرا بووری و له ههر جینگایهک هدی باش بههتییموه و بههتییکی تازهوه دهست به کاره کانت بکهیموه (ئهه رستهیه که دهبیا تۆ بۆ منت نووسیا) چونکه من به هیچ شیوهیهك نازانم تۆ له هاوندا چی دهکمی و کاته کانت چۆن لێرا ده بووری. من ناتوانم چۆنهتیی ژسانی تۆ بهیتنه بهرچاوی خۆم. تۆ یاریی گولف دهکمی؟ دهچیتته راو؟ تهسپ سواری دهکمی؟ یان له بهر ههتاو داده نیشی و وهنموز دهدهی؟ له ههر حالدا ههرچی

⁽²⁾ Mangolia

ده كمي و له همرکوي همي خوشو شاد بهو "جودي" لمير نه کمي.

۱۰۱ ژوبه

بابه ي خوشه ويست

نعمه دژوارترين نامه يه که تا نيستا نوسيومه. بهلام همچوننيک بين برياري خوم داروو گوزايشي بهسمردا نايه.

نعمه نومپيري لوتفي تزيه که دهموي نعم هاورينه بمنيري بز نوروييا. کاتنيک نمو نامهيم خويندهوه، له پيشدا زورم پي خوش بوو. بهلام لهزهيهک دواتر بهخودا هاتمروه کوتم "نا!" نموه دروسته پاره ي خمرجبي زانکوت لي قبول نه کم، بهلام بز گورانو خوشرابواردن پارهت لي وهرگرم؟ نابي تو بهو شيوه ژيانه عاده تم بدهي. نينسان هموهسي نمو شتانه ناکا که همگيز نه پيچيشتبني. بهلام نه گمر بز يهک جار چيژي له شتيک وهرگرت و دواتر بوي نه لوا، زوري بهلاوه زه حمهت ده بين. چونکه نيد ي خوي به شياري نموه ده زاني که نمو شته ي له بمرده ست دا بين.

ژيان له گمل "جولي" و "سالي" زباني بز بيروبروي نينسانبي من هديه. نموان له منداليهوه نموي ريستورايانه له بمرده ستياندا بووه. نموان به ختموهري به مافي خويان ده زانن. پييان وايه نموي که ده يانموي، جيهان قمرزداريانه و ده بين پياني بدا. رهنگه واش بين. چونکه جيهان نمو قمرزداري ي قبول کردوه. بهلام نعم جيهانه هم له يه کم روزه کانهوه به مني راگه ياندهوه که قمرزدارم نيه و من مافي نموم نيه بين نموه ده ستمبرنکم هم بين، شتيک قمرز بکم. چونکه جيهان به مافي من نامزيه و رته ي ده کاتمهوه.

به گوتني نمو رسته يه وهک نمويه خوم له گيژاوتک هاورتشتوهوه په له قازمه. هيوادارم له مهبسته کم تيبگي. همچوننيک بين زور به جيدي پيموايه که باشترين رنگا نمويه که نعم هاورينه دهرس بلنمروه بز بمرتوبردني زباني خوم همنگاوه

هدلگرم.

"مهنگوليا"

چوار روژ دواتر

بهشی سمره‌وی نم نام‌یه‌م ده‌نوسی که ... ده‌زانی چی روي دا؟ خزمه‌تکار کارتې بهرېژ "جروي" بۆ هينام. بهرېژ "جروي" اش نم هاورينه ده‌چې بۆ نوروييا. دياره نه‌ک له‌گه‌ل "جوليا" و بنه‌ماله‌که‌ي به‌لکوو به‌ته‌نيا.

من بۆم باس کرد که تو پيشنيارت پي کردووم که له‌گه‌ل ده‌سته‌يه‌ک کيژ له‌ژير چاوديري خاتونينک برۆم بۆ نوروييا.

بهرېژ "جروي" له وه‌زعي تو ناگاداره و همروه‌ها ده‌زاني که بابو دايکي من مردوون و کسيکي دلوفان مني ناردوته زانستگه. به‌لام راستيه‌که‌ي نمويه من نم نازايه‌تيم له خومدا نه‌ده‌دي که له‌باره‌ي هه‌تيوخانه‌ي "جان گير" شتيکي پي بليم. نم وا ده‌زاني تو که دوستيکي له‌ميژينه و جينگاي متمانه‌ي بنه‌ماله‌ي، سه‌ره‌رشي من ده‌که‌ي. هه‌رگيز پيم نه‌گوتوه که ته‌نانه‌ت تو نه‌ديوه و ناتناسم. چونکه زۆر زۆر جينگاي پيکه‌ينه.

هه‌رچي‌نيک بي بهرېژ "جروي" پي له‌سه‌ر نموه داده‌گري که بانگه‌يشتنه‌که‌ي تو قبوول. بکه‌م و بچم بۆ نوروييا. نم پي وايه که سه‌فه‌رو گه‌ران جوړنيک له په‌روه‌رو فيربوونه و من نابي نم ده‌عه‌ته ره‌ت بکه‌مه‌وه. بهرېژ "جروي" ده‌چې بۆ پارس. ده‌يگوت ته‌گه‌ر منيش بچم بۆ پارس، ده‌توانين له په‌ناوه بچينه رستورانه قه‌ده‌يمييه‌کان و پيکه‌وه ناني شيو بخوين، نم جينگايه زۆر جار بيانيه‌کاني ده‌چني.

راستیه کهت دهوی بابه! نم قسانم زور بهدل بوو. لئو بریاره که دابووم، هندیك خاوی کردموه. لهوانهیه تهگمر نمونده وهك نممر پینکردن نهبايه، به تمواوی تسلیم دهبووم. کهستیک دهتوانی هیدی هیدی ریگام پی بگوری، بهلام همگیز سر بۆ کاری زورهملی دانانمورنم.

له همرحالدا بپرئز "جروی" دهیگوت که من کچینکی لاسار، گورپرانهگر، کهللهرهقو بئ تارهزم (نهمانه تنیا چند سیفمتیکن که بۆ نووسین دهبن تموانی دیکم له بیر نهماره). دهیگوت من هیزی لیکدانموم لاوازه، چاکه و خرابی خۆم بۆ لیک جیا ناکریتسموه و دهبن بیتلم گموره کان لهباری منموه بریار بدهن. بهکورتی کارمان گهیشته ناخۆشی.

لهکورتی بیپرموه، به پهله که لهپهله کانم پینچاوه و وه پینکومت. وام به باش زانی کاتیک کۆتایی بهم نامهیه بینم که هاتبیتمه ئیره و کار له کار ترازاسی و شورنیک بۆ گورینی بریاره کهم نهمایتسموه.

ئیتسا من له "گلیف تاپ"⁽¹⁾ م (نهمه ناوی ویلای خاتوو "پاترسون"سه). چههمدانه کانم کردۆتسموه و "فلورانس"⁽²⁾ (کیژه بچکۆله) له گدال جیناوه کان (چمیره کان) له مملانی دایه. نمو مندالیکي زور نووزن و ناز نازییه. لهپیشدا دهبن شیوهی درس خوړندنی فیر کهم. پینموايه به درتژی تهصهنی بینجگه له بهستهنی و سۆده بیری له شتیکی دیکه نه کردبیتسموه.

ئیمه لهسر تهپۆلگه که سووچینکی نارامان بۆ دهرسخوړندن دیاری کردوه. خاتوو "پاترسون" پیتی خۆشه منداله کان له هوای تازادا دهرس بخوړتن. تهگمر راستت دهوی بهم ئاوو هموايه که پیار سهخۆش دهکار نمو دهریا شینه که

(1) Glifftap

(2) Florence

به له مه كان تييدا له هاتوچوژدان، دژواره كه بتوانم بېر هواسم له جيي خوي دا بئ. بېر ده كه موه نه گمر له سر يه كيك لهم گه ميانه دا ده بومو بو سر زويهه دوره دهسته كان ده چوم ... به لام نابج هم جوړه فكرانه له سرم بدا، ده بئ هوشم به لاي ده ستوري زماني لاتينهوه بئ.

بابه گيان! ده زاني چون به جیددی دهستم به كار كړدوهو خو م له بېر بوچووني خراب ده پاريزم. تكات لیده كه م لي م قه لس مبهو وا مهزانه خو شمويستيه كاني تو م له بېر كړد بئ. من هميشه ميه ره بانويه كاني تو م له بېر چاوه و ته نيا رنغا بو وه لام دانوه بهو هممو خو شمويستيه تو نهويه كه بو كومه لگام كسيكي به كار هاتوو بم (نازائم ژنانيش ده توان بو كومه لگاي خزيان به كار هاتوو بن يان نا؟ ييم وا نيه).

له هر حالدا نو كاتمي كه بوم به كسيكي به كه لك، ده تواني بميني و بليني "نمه نو كسيه كه من پيشكش به كومه لگام كړدوه". رسته يه كي زور جوانه بابو! وانيه؟ به لام ناموي راستيه كانت لي بشار موهو به هله لي م حالي بي. نو ريش نهويه كه جاروبار وا نازائم كسيكي تايهت بم. دياره زور باشه مرؤف بو ژياني خوي رتوشوني دروست بدوزتوه، به لام له هر حالدا من هيچ جياوازيه كم له گم كسيكي ناسايي دا نيه. له وانيه ناخره كي له گم "به ليندهر"⁽³⁾ يك په يمانی هاسمري بېهستمو له كاره كاني دا بوچووني خومي يئ بليمو يارمه تبي بدم.

بچووكي هتا هتايي تو

جودي

(3) به ليندهر: په يانكار

۱۹ ئوت

بابە لاق دريژي نازيز

لە پەنجەردە زۆرە کەمى منموه ديمەنى زەوى، لە راستيدا ديمەنى دەربايە کى زۆر جوان دەبينرئى. تا چار هەتمەر دەکا ئاوه و گاشە بەرد. هاوین کەم بە پىندەزکى دايە. کاتى من بەيانيان بە فيرکردنى ئينگليسى، لاتين و جەبر بە دوو قوتايى تەمەل رادەبرئى. نازانم "ماريون" چۆن دەتوانئى بچيته زانکۆ، يان ئەگەر توانى چۆن دەتوانئى لە زانکۆ بمينيتتەوه. لە "فلورانس" يش بەتمواری هيوابراو بووم، بەلام زۆر جوان و لەبەر دلانە.

ئەوانەى کە تا ئەو رادەيه جوانن من پيتم وايە زيرەک بن يان تەمەمەل جياوازيە کى ئەبئى بۆيان. بەلام جاروبار وا بير دەکەمموه کە وتووئىز لەگەل ئەم جۆرە جوان و شەنگانە چەندە ميترەکانيان ماندوو دەکا. مەگەر ئەوه کە بەخت يار بئى و ميترديک ببئى بە تووشيانموه وەک خۆيان گيئل و تەمەل بئى. کيشە نيه. چونکە جيهان پرە لە گيئل و تەمەل. من لەم هاوینەدا برتيكى زۆر پياوى گيئل ديتووه.

پاشنيوهرۆيان لەسەر بەردەکانى کەنار دەريا پياسە دەکەم. يان ئەگەر دەريا نارام بئى مەلە دەکەم. من لە ئاوى سوئردا مەلەکردم بۆ ئاسانترە. دەيينى ئەوهى کە فيترى بووم کەلکيان لئى وەرەدەگرم.

نامەى بەريژ "جروى پندلتون" م لە پاريسموه پينگەشيت. نامەکە زۆر کورت بوو لەوهى کە بە گوتم نەکردووە يەشتا نەيبەخشيوم. لە هەر حالدا نووسيوه ئەگەر لە کاتى خۆى دا بگەرپتەموه، پيش کرانەوهى زانستگە چەند رۆژتک ديتە

ديتمم بۆ "لاك ويلو" و نه گمر ميهره بان، گوتراگرو ئاقل بم لهوانه يه له گه ئم ناشت بيتموه. نامه يه كيشم له "سالي" يهوه پينگه يشتوه، بانگه يشتي كردووم كه له مانگي سيپتامبردا بۆ ماوه ي دوو هومتوو بچم بۆ ئۆردووكاكي ئهوان. بليسي بۆ چوون بۆ لاي "سالي" پيويست بي له تو ئيزن وه رگرم؟ يان نه وهنده گموره بووم كه خۆم بتوانم بريار بدهم؟ پيموايه ئيدي گموره بووم و مندا ل نيم. من له دوايه مين سالي زانكو دام. مه گمر وا نيه؟

له بمر نهوه ي هه موو هاوين كارم كردوه، پيموايه پيويستم به هه نديك هسانه وه هيه. پيمخوشه "ناديران داگز" بيينم. پيم خوشه براكي "سالي" بيينم. برياره "جيمي" ليخوري ني به له مم فير بكا به لام (ئيسا گه يشتينه سه ر ئه سلى مه تل ه ب. واته نه چوون. شته كه زۆر گه و جانه ديته به رچاو) به لتي. ده مه وي به ريز "جروي" له ئوروپا به گمريتسه وه، به چيته "لاك ويلو" و من له وي نه بم. ده مه وي تيببگه يه نم كه مافي نه وه ي نيه فه رمانم به سه ر دا به سه پيني.

بابه گيان! هه چكه س بي بجه كه له تو كه مافي خوته - مافي نه وه ي نيه ري و شوينم بۆ ديارى بكا - هه رچه ند جاروبار تو ش ئه و مافه ت نيه. ده مه وي بۆ گه ران بچم بۆ ئيلاخ.

جودي

خيوه تگه ي مهك بربايد ٦٤ سڀتامبر

بابه گيان! نامه كهي تو له كاتي خوي دا نه گديشت. نه گمر ده تهوي
فرمانه كانت جيبه جي بكري، به سكرتيره كهت بفرموو دوو حموتوو زووتر
فرمانه كانت به من رابگه يهني. هر وهك ده ييني من پينج روزه ليرهم و تستا
نامه ي تو م پنده گا.

ليره وار جوان، هوا نيشه به خش، خيوه تگه زور له بهر دلان، بنه ماله ي "مهك
برايه" لبتوانليو له دلوقاني و خوشه ويستي و جيهان پره له خوشي و منيش زور
شادو به ختمه رم ...

"جي مي" بانگ ده كا بچين بو سوايي به له م ... خوات له گهل. لهوي كه
فرماني تو م بهرپوه نه برد داواي ليبور دن ده كم. به لام بوچي نه ونده دژي نهوي
كه من كه ميك به خوشي رابو ترمو به كه يف بم؟ من كه هممو نه م هارينه كارم
كردوه، مافي نهوم هديه كه دوو حموتوو له حسانه وه دا بم. نو زور له گهل م
دلره قي. له هر حال دا بابو گيان له گهل نهو هممو هه لانه ت هر خوشم ده وي.

جودي

۱۳ ئۆكتۆبر

بابه لاق دريژي خوشهويست

له دوایمین سالی خوتندم له زانکۆدام و بۆ جارێکی دی مودییری گۆفاری مانگانهی زانکۆم. جینگای پروا نیه که نهم کچه به لایه چوار سال له مەهوییش له هەتیو خانەي "جان گریر" دا بووبی. ئیمه له نامریکا زۆر زوو سەمردە کەمین و هەلە دەین.

تۆ پیت چۆنه؟ بەرێز "جروی" له یاداشتیک دا که بۆ "لاک ویلو" ی ناردوو و لەویوه بۆ منیان رهوانه کردوو، دهنووسی، لەبەر ئهوی چهند کەس له هاورپسانی بۆ گهرانی له نیو دەریادا بانگهێشتیان کردوو، به داخموه ناتوانی بیت بۆ "لاک ویلو" و هیواداره لهم هاورینهدا له نیلاخ خۆشم رابواردی. ئەمه له حالیکدايه که بەرێز "جروی" دهزانی من له "لاک ویلو" نیم و له گەل بنه مالمی "مەك براید" دام (جولیا ئه شتهی پێ گوتبوو). باشر ئهویه پیاوه کان فیل و کەلەك بخره عۆدهی ژنان، چونکو ئیوه لهو کاره دا وهك ژنان پسپۆر نی.

"جولیا" یهك چمه مەدانی پر له جلوبەرگی نوی له گەل خۆی هیناوه. یه کینک لهوانه جلی شموه له قوماشی "گریپ"، نه خشی کۆلکه زیرینهی پتویهوه و تاییهتی یهریه کانی به ههشته. پیموایه جله کانی منیش جوانن. من له پرووی جله کانی خاتوو "پاترسون" و به هاوکاری بهرگدروویه کی همرزان چهند دهست جلوبه گم دووریهوه. نه گهرچی ده قاده قی نه سهله که نه هاتۆتوه، له گەل ئهوش من به جله کاتم زۆر ده نازم.

به لآم نيتستا بۆ ئموه ده ژيم رۆژنك پارس بيبينم.
 بابه گيان رهنگه لموه كه كچ نى زۆر خوشحال بى پيتت واپن وهرنخستنى ئمو
 همرايه بۆ جلوبهرگ، كارتىكى گهوچانه بئى. وانيه؟ بىنگومان وا بىر ده كه يموه.
 به لآم خهتا له خۆتموه يه.

داخوا چيرۆكى ئمو وهستاي ئەلماسهت بيبستوه كه دژى خشلۆر خۆپازاندنموه
 بوو ئموانهى به شتتىكى زيادى ده زانى؟ ئمو پيتى وابوو كه جل بۆ داپۆشىنى
 لهش لهبهر ده كرى و پيتوست به جوانى ناكا. ژنى وهستا كه مرۆفئىكى
 ميه ره بان و گوتراگر بوو، شيوه ي چاكسازى له جلوبهرگدا قبوولۆ كرد و جلى
 هيتل و همراوى ده درووو لهبهرى ده كرد. پيتت وايه وهستاي ئەلماس كه خيتزانى بهر
 جله ناحمزانموه بيبنى، چى كرد؟ له گه ل كچىكى گۆرانى بيبتر كه به تمواوى
 لايهنگرى خۆپازاندنموه و جلى دابى رۆژو خشلۆ خاو بوو، مالتى به جئ هيشت و
 هه لات.

لايهنگرى ههتا ههتاييت

جودى،

پهراويزى نامه:

خزمهتكارى ئمو به شى ئيمه سهربهرگى به رهنگى شين لهبهر ده كا. ده مهورى
 سهربهرگى قواوه يى بۆ بكرم و روپۆشه كهى نيتستاي لهبهرديكموه تىكموه
 پينچم و فرتتى بدهمه نيو دهرىا. همركاتىك لمو جله شينانهدا ده بيبينم گيانم
 ده له مرزى. چونكه ههتيوخانهى "جان گرير" م وهبهر دىنيتتموه.

۱۷ نومبر

بابی لاق دريژى نازيز

پيشكوتنى من له بواری نه ده بیات دا تروشی بهر هه لستینکی گهوره بووه!
نازائم پیټ بلیم یان نا؟ پیوستی زورم به دلدانمه یه. ته نیا دلدانمه و بهس.
تکات لی ده کم له نامه دا هاتوودا له موسورخوه شتیکم بۆ نه نووسی که
برینه که می پی بکولیتمه.

هممو شمانی زستانی رابوردوو هممو هارین، ئه کاتانی که درسم به
قوتایه ته مه له کام ده گوتمه، کتیبیکم نووسی و پیش کرانمه ی زانکو ته واوه
کردو بۆ چاپ ناردم بۆ یه کیک له چاپخانه کان. لهوی دو مانگ رایان گرت.
دلنیا بووم که قبولیان کردوه. به لام دوتنی به یانی بهسته یه کم له پۆستخانه
پنجه شت (پانزده سینت که مایه سیی پویشی هه بو). جه نابی بهر پرسی
چاپخانه کتیبه که ی له گه له نامه یه کی "باوکانه" بۆ نارد بوومه و زور راشکاوانه
بۆی نووسی بووم که: به پیی ئادرسه کم وا ده ده کهوی که من هیشتا
خوتندکاری زانکوم نه گهر گوپرایه لی ئاموزگاریه کانی ئه بوم، پیشنیارم پی
ده کا که کاتر هیزی خوم له فیربونی وانه کامدا به کار بینم. تا روژیک درسی
زانکوم کۆتایی پی دی، ئه کات ده ست به نووسینی کتیب بکم.

ئو بۆ چوونانی خوی که له باره ی کتیبیکمه نووسی بووی ئه مانه ن:

گه لالی چیرۆک دورره له راستی، تایبه تمه ندیی دهروونی کهسانی نیو چیرۆک
زیاده ری تییدا کراوه و ته کان هممو ناسروشتین. هه ندیک و ته ی جوانی تی دایه،

به لّام سه لیمقی پیوستیان تیدا به کار نه براوه. پیشنیاری کردوه نائومید نه بم
به تیکۆشانی خۆم درێژه بدهم. لهوانیه له داهاتودا نووسهرێکی باش بم ...
ئهمه بۆچوونێکی هاندهر نیه.

بابه گیان! وا نیه؟ بروام پێ بکه وام دهزانی شوینهوارێک لهسهر ئهده بیاتی
ئامریکا داده نیم. ده مویست پیش تهواوبوونی دهرسه کانم له زانکۆ، کتیبێکی
باش بنوسم و بزم به هۆی سهرسوورمانی تۆ. باسو مه ته له به کانی چیرۆکه کم
سالی پیش - جیژنی کرسمهس - که له مالی "جولیا" بووم کۆ کردهوه. به لّام
چاپخانه که حهقیهتی. به لّی. دوو حموتوو بهس نیه بۆ ئهوی مرۆف به رتوره سی
شارێکی گموره ناشنا بی.

دوینی که بۆ پیاسه دهچووم کتیبه کم له گه لّ خۆم برد، کاتیک گه یستمه
ژووری مۆتۆرخانه ی گهرمای ناوهندی، چومه ژوره وه به بهرپه بهرم گوت بۆم
ههیه چهند ساتیک له کووره ی ناگره که که لّک وه گرم؟ ئه و ژۆر بهرپه زه وه ده رکی
کووره کمێ کرده وه و من به دهستی خۆم کتیبه کم هاریشته نیو ناگره کمه. راست
ویده چوو به دهستی خۆم مندا له کم سوتاند بی.

دوینی شهو به دلێکی شکاوو نائومیده وه لهسهر نوینه کم راکشام. وام بیر
ده کرده وه که ناخریه کمێ به هیچ نامو ئه و پاره ی له مندا سه رفه ت کرده وه
بهزایه چوه. به لّام بروا بکه به یانیه کمێ به پلانیکی نوپه لهخه وهستام و ئه مپۆ
بۆ ههر شوینیک دهچووم ههر کاریکم ده کرد، له بیر کرد نه وه دا بووم و
که سایه تییه کانی چیرۆکم ده خولقاندو شادو خۆشحال بووم. هیچکس ناتوانی
تۆمه تی ره شبینیم لی بدا. ئه گهر میترده کمه و دوازه مندا له به هۆی بوومه
لهزه یه کمه و بچنه ژۆر خاک، رۆژی دوا یی به سیمایه کی شادو زرده خه نه وه
به شوین میتردیکی دیکه دا ده گهریم.

۱۴ ای دیسامبر

بابه لاق دريژي خوښه ويست

دوښنې شوو خهونتيكي زور سهيرو سه مرمه بيني. له خونددا چومومه ته كتيبخانه يه ك. بهر توه بهر كتيبكي بو هينام به نيوي "به سرهات و نامه كاني جودي تابوت"، رو بهرگي كتيبكه كه قوماشيك بو به رهنگي سووو وښي ههتيو خانه "جان گير" به سر رو بهرگه كه بو. له لاپهري يه كه مدا وښي ميان چاپ كړد سوو له ژر وښه كه دا نو سيبوريان: تيراده تمه ندي راسته قينه "جيروشا تابوت".

ده ستم كړد به خوښندنه وي كتيبكه. خوښندنه وي و خوښندنه وي. كه وي ستم دوايه مين لاپهري هه لده موه و بزاهم له سر بهردي گوړه كه م چي نو سراهه، له خه راجه نيم. زورم پي ناخوش بو، چونكه نه مزاني مي ردم به كي كړدوه و كه ده مرم.

زور باشه سر برده ي مرؤف به وي غه ييزانتيكه موه به راشكاري بنو سرتنه! به لام به مرمه ي بهيلن مرؤف به سرهاتي خوي بخوښتنه موه، بو نه وي قهت يري نه چيتموه. نهوكات مرؤف ساتبه ساتي ژباني خوي ده زاني كه چي كړدوه، چي ده كار كه ي ده مري.

پيتوايه چند كه س پيدا ده بن كه نازايه تي نه ويان هه بي پيشگويي ژبان خويان بخوښتنه موه.

ژبان به گشتي بي هم پيشگوييانه بيتامه. به دايم ده بي بخوي و بنوي. هوار

لهو رۆژه که مرۆف همموو شت بزانی و هیچ رووداوێکی چاوه‌ڕوان نه‌کراری بو
 نه‌یهته پێش. ئهی هاوار! کەسیک جه‌هر کۆته سەر نامه‌که. به‌لام لاپه‌ره‌ی
 سییه‌مه‌و ناکرێ له‌ ئه‌وه‌ئوه‌ نامه‌که بنوو‌سموه.

ئه‌مه‌سالی‌ش دیسانه‌وه "ژینناسی" ده‌خوێنین. ده‌رسیکی جینگای سەر‌نجه.
 ده‌رسی ئیستای ئیته ده‌زگای همزمی خواره‌مه‌نییه. نازانی کاتی‌ک ریخۆله
 چووکهی پشیله به‌ شیه‌وی ئه‌ستوونی بپن و بیخه‌نه ژێر "میکرۆسکۆپ" چه‌نده
 جوانه. فه‌لسه‌فه‌ش ده‌خوێنین ده‌رسیکی سەر‌نچراکیشه. به‌لام زوو له‌میر ده‌چیته‌وه.
 ژینناسیم پێ خوێشتره. باس له‌باره‌ی فه‌لسه‌فه‌وه قه‌ت ته‌واو نابێ ... ئه‌م پینووسه!
 قور به‌سه‌ره‌م هه‌ر دلۆپه ده‌کار فرمی‌سک ده‌پێژێ لیم ببووه.

به‌راست بابه! تۆ بڕوات به‌ نازادیی خواستۆ ئیراده هه‌یه؟ من بێ‌ئه‌ملاو ئه‌ولا
 بڕوام پێی هه‌یه. من له‌گه‌ڵ ئه‌و فیلسوفانه نیم که پێیان وایه هه‌ر کارێک مرۆف
 ته‌نجامی ده‌دا به‌ خواستی خۆی نه‌و له‌ لایهن هیتزکی بالاوه پێی ده‌کرێ. من
 ئه‌و شیه‌و بپه‌رکه‌نمه‌وه پێ بپه‌که‌که. که‌وابێ هه‌ر کەسیک هه‌ر کارێک ده‌کا
 کردووه‌و مافی سه‌رکۆنه‌کردنی نه‌یه. نه‌گه‌ر کەسیک بڕوای به‌ قه‌ده‌رو چاره‌نوس
 هه‌بێ، ده‌ست له‌سه‌ر ده‌ستی داده‌نی و ده‌لێ، هه‌رچی ده‌بێ با بپێ و پێی رازییه.
 من به‌ ته‌واوی به‌ نازادیی ئیراده هیتزی خواستن بڕوام هه‌یه و پین وایه مرۆف
 به‌م بپه‌ر بڕوایه‌وه ده‌توانێ کێو له‌بێخ بپین. سه‌برت هه‌بێ. با بپه‌ر به‌ نووسه‌ریکی
 گه‌وره! ...

چوار فسه‌ل له‌ کتێبه‌ تازه‌که‌م ته‌واو کردووه‌و گه‌لاله‌ی پینج فه‌سه‌له‌که‌ی
 دیکه‌شم داناره. بابا گیان! ئه‌م نامه‌یه زۆر تیکه‌ل پیکه‌له هیه‌وادارم سه‌رت
 نه‌هیتیتته ئیش. وا باشتره کۆتایی پێ بپنم و که‌می‌ک شوکولات درووست بکم.
 به‌داخه‌وه ناتوانم له‌و شوکولاته‌ت بو بنیترم به‌تایبه‌ت نه‌جاره به‌ تۆی شیرو

رژنه كمره سازي ده كه م.

پهراويزي نامه:

كه لاسي "ژيغناستيك" م هديه. سهماي موديرنو فانتيزي فيتر دهيم. سهيري
نهو وينهيه بكه خوم كيشاومهو بوم ناردووي. نيمه سهماي بالهيهكي زور باش
ده كه سين، راست وهك بالهيهكي راسته قينه. نهوهي له كه ناري وينه كه دايهو
جووله كاني نهرم و زهريفن، خومم.



وينهي سهماكه

۲۶ ی دیسامبر

بابه ی زۆر، زۆر، زۆر نازیزم

ئوه چیت کردوه؟ مه گهر نازانی به جارتك حه قده جیژنانه به كچيك نادری؟ له بیرت بی من سوسیالیستم. ده تهوی بکمی به کسیتی "پلوتوکرات"⁽¹⁾. بیر بکوه، نه گهر به رنکوت ساردیهك کهوته نیتوانان، منی چاره پرهش ده بی کامیونیک به کری بگرم تا کوو بتوانم جیژنانه کانی تو بنیرمهوه. ئه ملپیتچه که بۆم نارد بووی شتیکی باش نه بوو. دارای لیبوردنت لی ده کهم. به دهستی خۆم چنیومه (بینگومان به خراپیه کهی دا بۆت ده رده کهوی که ده ستوکاری منه). له رۆژه سارده کاندا له ملی بهسته، پاشان دوگمی سه بره رگه کهت تا سه ره وه داخه و کراواته کهشت له ژیری دا دا پیۆشه.

بابه گیان! زۆر زۆر سپاست ده کهم. تو باشترین بابهی ئه م دنیا یه و ههر له و حاله دا باشترینیان.

چلنك شهوه ری چوار گه لای پیوه یه و له نیلاخی "مه ك براید" وه له گه ل خۆم هیناومه، بۆت ده نیرم به ئومیدی به ختمه ریت له سالی نویدا.
"جودی"

(1) Plutocrat

۹۱ ژانویه

بابه گیان دهموی کارنک بکمی که بیته هوی رهستگاری همتا هتایت؟
بنمهالهیه کی چاره رهش دهناسم که له ههموو بارنکموه گیردهی ههژاری و
بیدره تانین. نم بنمهالهیه بریتین له دایک و بابو چوار منداډ. دوو له کوره کان
که گهورد ترن شونینی کارو ژبانی خویان کموتون و نه گهراونه تموه نیو بنمهاله.
بابی نم بنمهالهیه له کارگهیه کی شیشیه سازی کاری کردوه و توشی نه خوشی
دهرده بارنکه بووه. نیستا له نه خوشخانهی و ههموو پاشه کموته کانیان له رنگای
بابی نه خوشیاندنا خمرج کراوه. نیستا قورسایبی نم بنمهالهیه بهسمرشانی
کچینکی گهوره تره که ۲۴ سالی تمهنه. نم کچه نه گهر کاری دهست بکموئی،
روژی به دۆلارو نیویک کاری خدیاتی ده کا. شهوانیش کاری دروومانی گول
درووست کردن لهسمر قوماش ده کا. دایک له کار کموتوه و بیتوانایه و زوریش
نیمانداره. بو چند کاتر میتر دهست لهسمر دهستی داده نی و داده نیشی، له
حالی کدا کچه کهی نم ههموو هموله ددها بو نموی ژبانیان به پرتوه بچی. به هوی
کارو زه همتوه زور ماندروه و لموانیه بری. ههموو کات له دلپراوکی دایه که
زستانی داهاتوو چیان بهسمر دی.

پنمویه تنیا به سده دۆلار ده کری هندیک رهژی و بو مندا له کانیس پیتلاوو
جلوبه رگ بکری، که بتوانن بچنه قوتابخانه و باقی پاره کوش هل بو کچه که
دهره خسیتنی که نمهنده خوی نهمه تینن و نه گهر چند روژنک کاری دهست
نه کموت نیگهران نه بی.

تۆ دولمه‌ندترین کەسیکی که من دەیناسم. داخوا دەتوانی لەسەد دۆلاری خۆت چاپۆشی بکە؟ ئەم کەچە زۆر لە من زیاتر پیتۆستی بە یارمەتی هەیە. من تەنیا بەخاتری ئو کەچە ئو داوایدت لی دەکم. ئەگینا چارەنووسی دایکە که زۆر نیگەرامم ناکا. چونکە ئو خۆی لە قبوڵکردنی بەرپرسایەتی دوور خستۆتەوه.

بابەگیان! من لەو کەسانە دەست لەسەر دەست دادەنێتو روو لە ئاسمان دەکەنو دەلێن بە هەموو شتیک رازین، بیزارم. مەگەر شتی وا دەبێ؟ دەست بەردانەوه بۆ چارەنووس، یان هەر ناوێکی دیکە لەسەر دا بنێین، نیشانە سستی و دامارییه. من مەزەهەبو ئایینیکم دەوی لەو زیندووترو بەرپەرتر بێ. بە هەر حال وانی فەلسەفە گرانتر بوو، دەبێ بۆ سبەینی هەموو فەلسەفە "شوبین هاور" لەبەر بکەم. مامۆستای فەلسەفە بیر لەو ناکاتەوه که ئیمە بیتجگە لە فەلسەفە وانی دیکەشمان هەیە. مامۆستایەکی بەسالآچوری جینگای پینکەنینه زۆر جار بێ حەواس دەبێ. جاری واش هەیە دەیهوی گوایه کەلاس شادو زیندوو رابگری قسە بێ تام دەگێرێتەوه. هەرچۆنی بێ ئیمە زۆر هەول دەدەین که بزەیهک بکەوێتە سەر لیوانمان، بەلام بەو خودایە گالتەکانی بەتام نین. ئو لە دوو کاتر میتر وانە گوتنەوه‌دا لەبارە "مادە" وه دەدوی. دەیهوی بلی، ئایا "مادە" لە دەرەوی زەینی ئیمەدا بوونی هەیە، یان تەنیا شتیکە لە زەینی ئیمەدا. بەلام ئەگەر لە کەچە بەرگدروو کە من پرسیار بکە، پیت دەلتی که "مادە" بەراستی بوونی هەیە. پیتوایە چیرۆکە نوێیه کە من ئیستا بەکۆی گەشتووه؟ لەنیو تەنە کە کاغەزه بیکەلکە کاندایە. خۆم پیم وابوو سەرنجراکیش نیە. ئەگەر نووسەریک لەبارە نووسراوی خۆیوه ناوا بیر بکاتەوه هاوار بۆ بۆچوونی خەلکی.

ماويهك دواتر

له نهخوشخانموه نهم چهند رستهيهت بژ دهنوسم. بابسه! دوو رژه گهرووم
هاتووه، چلکی کردووهو له نهخوشخانه کموتووم. تهنيا دهبي شيري گهرم
بخوموده. دوکتور به سهرسوورمانموه پرسى:

- بابو دايكى تو چونيان بير كردوتموه كه به مندالى زمانه چكولمى تو بيان
دهرنههيناوه!؟

بابهگان! راستييه كمى خویشم نازانم بوچی؟ قسه لهسر نمويه داخوا بابو
دايكم لميوى مندا بوون يان نا؟

له گهل خوشويستيم

جودى

به يانيى رژی دواتر

نهم نامه يدم پيش نموه بيخه مه پاكهت خوینده وه نازانم بوچی پمرديه كى
ناره ها رشم بهسر ژياندا كيشاوه. دهموى بليم دنيا به كه نيستا گهنج و
لهسر كه يفم. هيوادارم تویش همروا بي. چونكه گهنجيتى پيه وندى بن سالو
مانگوه نيه. پيه وندى به دلنوه هديهو دهبن دل زيندرو بي. بابو لهوانه يه سهرو
ريشت سچى بووبن به لام تو وهك گهنجه كان بير ده كه يموه.

له گهل ويزو حورمهت

"جودى"

۱۲ى ژوبه

جه نابی مروقدوستی نازیز

ئو چه کهى ناردبوت بۆ بنه ماله همژاره که، دوینى گه يشته دهستم. زۆر زۆر سپاست ده کهم بابه گیان. نه چومه سمر که لاسى وهرزش و بى ماتلى پاش نانى نيوه رۆ چه که کم بۆ بردن. بابه! خۆزیا لهوى ده بووى و سيمای ئو کچه ت ده بينى. سهيرو خۆش حال ببوو. ماق مابوو. له حالیکدا ته نیا ۲۴ سالى ته مه نه، بهو هموو ئمر کهوه که له سمر شانیه تى، بهو شيوه خه م بار نيه، ده یگوت: خۆشى و به ختمه وری يه که جى روو له مرۆف ناکهن. ئیستا بۆ ماوه ی دوو مانگ کارى بهرگدرووم ده ست کهوتوه. که سیک ده یه وى میترد بکار بۆ دوو مانگ کارى بهرگدروونی هه یه. کاتیک دایکى کچه چه که که ی دیت و زانى که نهم کوته کاغزه بايى يه که سه د دۆلاره، قیژاندی: خوايه همزار جار شوکور.

من گوتم:

بابه لاق دريژ ئو چه که ی ناردووه نه ک خواى دلۆشان (دياره لهوى گوتم

"بهريژ ئيسمیت")!

دایک گوتى:

- به لām خواى دلۆشان ئو بیره ی له دلى جه نابی ئيسمیت هاو يشتوه.

- نا وا نيه. من ئو بیره پيرۆزه م خسته دلى بهريژ "ئيسمیت"! له همر حالدا

بابه هيوادارم خواى گه وره قه ره بووى ئو ميه ره بانيسى تو بکاتمه و. تو شيارى

ئوه ی که لانیکه م ده همزار سال له دهره وى جه هه نهم ژيان به سمر بهرى.

له گه ل يه که دنیا سپاس

۱۵ فوریه

بۆ پيشگای پيروزی خاوه نشکو پيشگه شه

بهرچایي نهمرۆی گیانفیدات بریتی بوو له گوشتی ساردی قهلو پونچینکی قاز. پاشان فنجانیک چای چینیم داوا کرد که پيشتر نه خواردبووه.

بابه گیان! نیگه مان نه بی. شیت نه بووم. ته نیا به شیک له نووسراوه کانی "ساموئیل پی پیز"⁽¹⁾ ت بۆ ده گێرمهوه. ئیمه له میژووی ئینگلستان که له سهرچاوه برپاڤینکراوه کانهوه وه رگهراوه ئهو مه تله بانه ده خوینین. منو "سالی" و "جولیا" ئیستا به زمانی سالی ۱۶۶۰ ده دوین. سهرنج بده:

چووم بۆ "چارنیک کراس" که تماشای له سیداره دانی "ماجۆرهاریس" بکه. "ماجۆر" لهو هه لومهرجهدا شادو دڵ زیندوو ده هاته بهرچاو. وه نهوهی دیکه:

له گهڤ دلداره کهمدا نانی شتومان خوارد. ئهو چونکه دوینتی براکهی بههۆی نهخۆشی گرانه تاوه نهمری خوای کردبوو، جلی رهشی له بهر کردبوو لهو جلویهر گهڤا زۆر جوان ده هاته بهرچاو. بابه پیتت وا نیه ته نیا یهک رۆژ پاش مردنی برا، پهزیرایی له دلدار کردن زۆر زوو بی؟ یه کیک له هاورپیسانی پی پیز فیلتیکی به کار هیتنا که له فرۆشتنی خوارده مهنی گهنیوو بیکه لک به ههژاران، قهرزی حاکم بداتمهوه. بۆچوونی تو که کهسیکی لایهنگری چاکسازیت لهم بارهوه

(1) Saml Pepys

چییه؟

"ساموئیل" وه کوو کچان جلوبرگه کانی خوژ ده ریست و پینج نموده دی ژنه که ی پاره ی جلوبرگی دده. وا دیاره نمو کاته سمرده می زیرینی میرده کان بووه.

سمرنج بده چ پارچه نووسراوه یه کی سمرنجراکیشو چند به راشکاری دهئی:
 نهمرۆ شنیه ئه تلمسه جوانه کهم که دوگمه کانی ته لایی و ززر گرام بو تهاو بووه، بۆیان هینامهوه، له خودا داوا ده کهم بتوانم پاره کهمی بدهم.
 داوای لیبوردن ده کهم لهوی که نموده ناوی "پی پیز" دینم. به هوی نموه یه که دهموی و تارتیک له باره ی نموه و بنوسم. بابه! بریاری نوستن که له کاترمیتر ده ی شمردا بوو، هه لوه شاهه تموه و نیمه نه گمر بمانهوی ده توانین تا نیوه شمور چراکامان همروا روناک بی، به مارجیک نه بیته هزی بیزاری کسان ی دیکه و خه لکی ززیش بۆ ژوره کامان بانگه تیشته نه کهین. ناکامی نهم شته جوانترین لیكدانهویه له باره ی سروشتی مرۆفایه تی یهوه. واته ئیستا که ده توانین تا همراکاتی که بمانهوی نهوین، کاترمیتر ۹ ده ست ده کهین به وه نهوزدان و کاترمیتر ۹:۳۰ پینوس له په نجه بیحاله کامانهوه ده کهوتته خواره وه. ئیستا کاترمیتر ۹:۳۰ یه. شوباش

یه کهشه مه

همر ئیستا له کلیسا هاتمهوه. و تارینیژی نهمرۆی کلیسا خه لکی جورجیا بوو. و تارینیژ خه لکی همکوئی بی قهینا کا. خه لکی ولاتانی یه کهگرتوو بی یان کانادا یان له چ دهسته و تیره یه که بی، هممو کات و تار به یه که ریچکه دا ده روا، وشک و بیروحه و مرۆف ماندوو ده کا.

رؤژتيكى زۆر جوانه هممو شوئنيك سههۆلتهندان و روناكه. من و "جوليا"،
"سالى"، "مارتى كين" و "هلينور" (هاورتيكاني من كه تو ده يانناسى)
بريارمان داوه ته نوورهى كورت له پي كين و به پييان بچين بو مەزراى
"كريستيان ئيسپرينگ" و مريشكى سووره وه كراو بخوين. پاشان داوا له جهنابى
"كريستيان ئيسپرينگ" بكهين به فاي توونى خۆى بمانهيتتموه بو زانكو.
به پي رتوشوين ده بى كاتر ميتر ۷ له زانكو بين، به لام ئيمه خه يالمان وايه
هنديك كاته كه مان دريژ بكهينموه و كاتر ميتر ۸ بكهينموه زانكو.
به دوعا به ريتى ميه ره بان. شانازى به وه ده كه م كه ئهركناس، به وه فاوو
گوپرايه لى تووم.
- ج نابوت "

۵۱ ماری

جهنابی یارمه تیده ری ئازیز

سبهینی یه که مین چوار شه می مانگه. بۆ رینک خراوی "جان گریر"، رۆژنکی ناخۆشه. کاتیك کاترمیتری پیتنج راده گه یه نن هه موو پشوریه کی نارام ده ده نو تیوه دهستیکی نوازش به سه ری مندالته کان دا دیتنو ده رۆن.

بابه تۆ هه رگیز دهستی لاواند نه وه ت به سه ر مندا هیتناوه؟ پیتوانیه. چونکه ئه وی له بیرمه هه موو کات له لایه ن یارمه تیده ره زگ زله کانوه سه باره ت به من ئه و کاره کراوه. هه ر کاتیك بیر له رابووردووی دوورو ته ماوی خۆم ده که سه وه هه ست و سۆزم سه باره ت به رینک خراوی "جان گریر" پر ده بی له خۆ شه یه ستی. که هاته زانکۆ رقو تووره یه کی تایه ته تیم بۆ ئه و رینک خراوه هه بوو. وام به ر ده کرده وه که له هه موو خۆ شیه کانی ژبان به شه ش بووم هه موو ئه وانیه که کچانی دیکه هه یانه، به شتویه کی به به زه ییانه لیم داگیر کراوه. به لام نیستا به هه یج کلۆجی ئه و هه سته م نه. به لکوو رابووردوو به شتیکی ئاسایی ده زانم و هه روه ها به ده سته پینکیکی باش بۆ لیکۆ لینه وه له باره ی ژبانوه ده زانم. من نیستا به چاریک له دووره دیمه نی ژبان ده روانم. کچانی دیکه له شوین و جینگایه کی باش و شیوا دا گه ره بوون، وای نابینن. زۆر له کچه کان (بۆ نمونه "جولیا") نازانن به راستی به خته ره و کامه رانن. ئه وان ئه ونده له گه ل خۆ شیه کان تیکه لاو بوون که هه ست و سۆزبان نیفلج بووه. به لام من هه موو له حزه یه که به خته ره یی خۆم هه ست پیده که م، به یگوما م که به خته ره م و هه ر روودا و تکی خراپیش به ته

پيش، لهسر نمر پروايمى خوم ده مينموره و له گهل پيشهاته كان (نه گمر ددان
نيشهش بن) وهك نزمونينكى نوي لىي دهروانم. لهوى كه له هيچ نزمونينكى
نوي غافل نه بوم، خوشحالم. نيتستا دهستي چاره نووس همر جورتيك يارى بكا
منيش همر بمر شيوهيه له گهلى يارى ده كمم و نامادهى همر چيشنه
چاره نووسينكم.

له همر حال دا بابه گيان! نهم خوشمويستيه نويمى من بو هه تيو خانى "جان
گرير" زور به جيدى مه گره. نه گمر ته نانهت وهك "روسو"⁽¹⁾ پينج منداليشم
هه بى ناماده نيم تاكه يه كيتكيان لهسر پله كانه كانى هه تيو خانه دابنيم.

شياوترين سلاوى من به خاتوو "ليپت رابگه يه نه (سلاوو ريزلينان وشه يه كه
كه له جينگاي خوي دا يه. چونكه نه گمر بليم خوشمويستى، دووره له راستى).
بابه گيان له بيرت نه چى به خاتوو "ليپت" بفرموو كه من نيتستا چ جوره
كه سا يه تى يه كم.

له گهل ريزم

جودى

⁽¹⁾ Roussu

لاك ويلو ٤٤ ئاويريل

بابەي خۆشەويست

تماشاي مۆرى پۆستخانە بکەو بزانه ئەم نامەيەم لە کۆتۆه بۆ نووسيوى. من و سالى لە پشوو جىژنى پاك دا، بە چوونمان بۆ "لاك ويلو" ئەو شوئەنمان نوقمى شادى کرد. بريايمان دابوو بۆ ماوهى دەروژ بين بۆ "لاك ويلو" که جىگايەكى ئارام و بى دەنگو هەرايه. ئيمە ئەوەندە هيلاک و ماندوو بووين که ئيدى خوار دەمەنيى "فرگۆسن" لە گەررومان نەدە چووه خوارەوه.

بۆ کاسينكى ماندوو شەكەت نان خواردن لە گەل چوارسەد كچ لە هۆلنكدا كارتكى دژوارە. بەهۆى غەلبەو هەراوه مرۆف دەنگى كچى پەنا دەستى نايستى. بپوا بفرموو بابە! مەگەر هەردوو دەستمان بەلای دەمانهوه گرتباو هاوارمان کردبا جا لە يەك حالتى باين.

ليترە دەچينه سەر تەپۆلكەكان دەخوئنينهوه، دەنووسين و دەحەسيئينهوه. زۆر خوشمان ليترادەبرئ.

ئەمرۆ چووينە سەر لووتكەى "تەپكى ئاسمان" راست ئەو شوئەنى لە گەل بەريز "جروى" چووين و ژەمى شتومان ساز کردو خواردمان. مرۆف بپوا ناکا که ئەوه دوو سالى بەسەردا تىپەر بووه. ئەو شوئەنى که ئاگرمان کردەوه، هيشتا بەردە دوو کەل گرتووه كان لەوى كەوتبون. زۆر سەيره ئينسان لە هەندى شوئندا کەسانى دیکەى وەبیر دیتەوه. بۆ ماوهى دوو خولەك "جروى" م وەبیر هاتەوه بى ئەو هەستم بە تەنيايى دەکرد.

نازائم له چالاكويه كانم همواټ پټگه يشتووه يان نا؟ رهنگه وا بير بكه يموه كه
قدهټ چاك نام!

ئيسنه خمرېكم كټيټيكي نوئ ده نووسم. سئ حموتوو له مه پيش ده ستم
پټكردووهو به ره مزو رازي كاره كه شاره زبا بووم. بهريژ "جروي" و ده زگاي
بلاوكهروهه باشي بز چوون. مرژف كاتيك له باره ي شتټكوهه كه به باشي ئي
ئاگاداره بدوي يان بنووسي، ده توانئ قسمي خزي به كه ساني ديكه بسمليني و
شويني خزي دابني. نه مجاره له باره ي شتټكوهه ده نووسم كه به تهاوي لئي
ئاگادارم. ده تواني بيري ئي بكه يموه له كوټوه سرچاوه ده گريئ؟ له هه تيخوانه ي
"جان گرير" سهوه. بابه گيان به راستي پيموايه زور باشم ده ست پئ كردووه.
شته كه له باره ي ئه رووداوه بچووكانهويه كه هه موو رژټك لهوي روو ده ده ن.
من وازم له رومانټيسم هيناوه و ئيسټا "ريناليسټ" م، نه گمريچي دواتر، كاتيك
داهاتووي پئ له رووداوي من ده ست پئ ده كا، ديسانوه ده گمريموه بز
رژمانټيسم.

دلنيام كه ئه م كټيټه زوو تهاو ده بن، چاپ ده كروي و بلاو ده بيټموه. نه بيني.
نه گمري مرژف شتټيكي به هه موو هيزو تواناي خزيموه گمريه بي و له
نه مجامدانيدا تيټيكيوئ، بيگومان سمرده كهوي. چوار ساله به هيوام نامه يه كم له
توزه پئ بگاوه هيشټا ناو ميده نه بووم.

خوات له گهل بابهي نازيز. پيم خوزه به بابهي نازيز ناوت به رم.

له گهل خزشورسټي هه تا هه تايي

جودي

پهراويژ

له بريم چوو هه والي ئه م ئيلاخهټ بز بنووسم. دياره هه واله كان خوش نين.

ته گمر ده زانی پیتی جازز ده بی نهم پراویزه مه خوینموه.
"کرۆ"ی پیری چاوپهش مردوووه. ده لئین ئه وهنده پیر بیوو نهیده توانی بلهوه پری.
ناچار بوون به گوللمی چهك بیکوژن. مشکه کویزه یان راسۆ، حوت له
جوجکه کانی خواردوووه. یه کینک له گاگان نهخۆشه و نيمه چوین لهشارۆچکوه
دوکتوری ناژه لمان بو هینا. "ئاماس" تهواوی شمو نهنووست بو ئهوه ویسکی و
رۆنی پهمو بدا به گاکه. وا دهرده کهری گای بهستهمان تهنیا رۆنی پهمووی
پیدراوه. پشیله تووکنه که ون بووه، ده ترسیم به ته ئهوه بووی. نهم دنیا به پره له
نیگه رانی.

۱۷۱ مانگی مهی

بابه لاق دريژي نازيز

نهم نامديه زور كورت دهبي. تهنانهت كاغزو پينوس دهينم شانكاهام
ديشن. تهاوي رور نووسين و ديسان نووسين زور سهخته.

جيزني كوتايي سالي دهرس خوتندن سي هوتوو پاش چوارشه مهي داهاتوو
دهست پي دهكا. وا باشه نو روره تو ليره بي تا له نريكهوه له گهل يهك ناشنا
بين. نه گهر نه يهيت دلگران دهيم.

"جوليا" له بهريز "جروي" گيراوه تهوه. له گهل يه كتر خزمايه تيبان ههيه.
"سالي" "جيمي" ده عوهت كردوه. كهوابوو من كي بانگهيتشت بكهم؟ تهنيا
توي و خاتوو "ليپت". پيمخوش نيه خاتوو "ليپت" ده عوهت بكهم. تكات لي
ده كهه تو تهريف بينه. له گهل يه كدنيا خوشهويستي. له حاليكدا ههموو
نهنگوسته كاهم بهزي نووسيني زوره وه ديشن.

"جودي"

۱۹ى مانگى ژوئەن

بابە لاق درېژى ئازيز

دەرس خوتىندىن من كۆتايى پى ھات و شەھادە كەم لە گەل دوو دەست جلوبەرگى، نوئ لە كەشموى خواروى مېزە كەمدا دانراۋە.

جېژنى كۆتايى دەرس خوتىندىن ۋەك ھەموو جارەن بەرپوۋە چوو. زۆرت سپاس دەكەم بۆ ئو گولانەنى كە بۆت ناردەبووم.

بەرپىزان "جرى" و "جىمى" ش گوليان بۆ ناردەبووم. گولەكانى ئىوانم لە گەرمارە كە دانا. بەلام گولەكانى تۆم لەكاتى سان و رېژەدا بەدەستەمە بو.

ھارنى ئەمسال لە "لاك وىلو" دەم. لەوانەيە بۆ ھەمىشە لەوى بېنەمە. لەوى خوارەمەنى ھەرزانە. دېمەنى "لاك وىلو" بۆ كەسىكى نووسەر جوان و ئىلھام بەخشە. نووسەرئىكى تازەكار لەو زياتر چى دەوى؟

من عاشقى كىتىم. ھەموو لەھزەيەك لەيادەم دايشە. شەوان خەم بە كىتىبەم دەيىنم. تەنيا ئاراتم دەروبرىكى ئارام و بېدەنگە كاتى زۆرە كە بتوانم لەسەر كىتىبەكانم كار بەكەم (دېارە خوارەمەنى خۆش و وزەبەخشىشىم لەگەل كار خۆش دەوى).

بەرپىز "جرى" مانگى ئوت بۆ يەك ھەتوۋ دىت بۆ ئىرە. "جىمى" ش ھەركات بۆى كرا سەرتىك لە "لاك وىلو" ھەلدېنى. "جىمى" لە كومپانىيەك

کار ده کا. ده چیتته شاروچکمو گونده کان که "پشک"⁽¹⁾ (سه هم) ی وه رزیره کان به بانکه کان بفروشی. که و ابو کاتیک بیتته ئیره سردانیکی نیمه ش ده کا.

بابه! ده بیسی "لاک ویلو" زوریش خه لوهت نیه. هموو کات چاوه ریم روژتک توش به ماشین بیی بو ئیره.

به لام ده زانم خواستیکی بیجیه. کاتیک بو جیژنی کوتایی دهرس خویندتم نه هاتی خه یالی هانتت بو ئیره له میتشکم دا سربیموه.

جودی تابوتی

لیسانسه

⁽¹⁾ پشک یان سه هم له فارسی دا به برگه ی ره سیدی بریک له دستمایه ی کارگه یه یان شمیریکه یه ده لئین و بهو شمیریکه ش ده لئین: شرکت سهامی

۴ای مانگی ژوویه

بابه لاق درژی ئازیز

نایا تو له کارکردن چیژ وهرده گری؟ لهوانه یه قهت کارت نه کردبی تا بزانی ئه کاره بو مرۆڤ به تام و خۆشه، که مهیلی لهسهریه تی و له سهروهی ههموو کاره کانی دیکه ده زانی. ههموو هارین به په لهو بی پراوهستان کارم ده کرد. نووسیم. به لام هیشتا به داخه م بوچی رۆژه کان درژیتر نین که بتوانم بیروخه یاله باش و به بایه خه کانی خۆم زیاتر بهینه سهر کاغز.

فەسلێ دوویم له کتێبه کم تهواو کردوو و سبهینی کاتژمیژ ۷:۳۰ خولهک دهست به نووسینی فەسلێ سێیم ده کم. باوه پت بی شیرینترین و جیگای سهرنجترین کتیبیکه که به درژیایی ته مهنت خۆندیبیتتهوه. به دایم بیرم لای کتیبه کیه. ته نانهت دلم نایه به یانیا ن جل له بهر کهم و بچم بو خواردنی بهرچایی، ههمیشه خه ریکی نووسینم. ده نووسم. ده نووسم و ده نووسم تا ئه کاتهی ههست ده کهم له شه که تی دا هه ناسه م بو نادری. نه بچار "کالین" ی (سپلۆتی لای ران⁽¹⁾) بانگ ده کهم و له گه ل ئه و له نیو مه زراکاندا پیاسه ده کهم. هه وای خاوین هه لده مژم و مه تل به کان له سه رمدا بو سبهینی ئاماده ده کهم. بابه سویند ده خۆم نه مه جیگای سهرنجترین کتیبیک ده بی که له درژی

(1) ران - رانه مەر

تەمەنتدا خوښىدىتتەمۇ (ئاي بېوورە پىشتەر ئەم رستەيەم نووسىيوو).

بابە گيان! پىتت وا نەبى كەسىنكى لەخۆزازىم كە ئەمانەت بۆ دەنووسم. سۆيىند دەخۆم دلتيام كە وا نىە. ئىستا دەمەوى كىتپىنكى راستەقىنە بنووسم. جا دەبىنى.

كەمىك لىم راوەستە با لەبارەى شتەكانى دىكەمۇ بۆت بنووسم. ئەمى بۆم نووسىيووى كە "ئاماس" و "كارى" مانگى رابووردوو زەماوەندىان كرد؟ ئەوان هېشتا ھەر لىرە كار دەكەن. بەلام ھەردوويان ھەندىك گۆراون. پىشتەر ئەگەر "ئاماس" بە پىتپىلى قووپاوى يەمۇ دەھاتە ژوور، يان خۆلەمىشى دەژانندە سەر زەوى، كارى قاقا پىتى پىتدەكەنى. لە لايەكى دى "ئاماس" كە جاران حازر بە خزمەت و مېھەربان بوو، دارى دەھىناو رايەخى دەتەكاند، ئەگەر ئىستا لەمۇ جۆرە كارانەى پىت بىسپىردى روو تال دەكار دەست دەكا بە بۆلە بۆل. ئىستا كراواتى بەرەنگى مات، قاوہىيى يان رەش دەبەستى. وا دەردەكەمۇ ھاوسەرگىرىي لەباتىيى ئەمۇ مەژق بەرەو باشى بىبا، بەرەو خراپى دەبا، ئەگەر وابى لەوانەيە قەت شوو نەكەم. واباشتر بوو ئەم جووتەش قەت زەماوەندىان نەكەردبا. ھەوائىكى تازەم لەبارەى ئەم كوئىستانەمۇ پىت نىە. ئازەلەكان ھەمموو ساخوو سلاامەتن. بەرازەكان زۆر قەلمو بوون. گاكانىش رازى دىنە بەرچاوا. مامەرەكان باش ھىلكە دەكەن. داخوا تۆ كارى بەخىو كەردنى مەرىشكت پىت خۆشە؟ ئەگەر پىت خۆشە رىنگام بدە نەھىنى ئەمۇت پىت بلىم كە چۆن مەرىشكىنك بتوانى لە سالىنكدا دووسەد ھىلكە بكە." دەمەوى سالى داھاتوو بەپىنى سىستەمى نووى مەرىشك بەخىتو بكەم دەبىنى چۆن دەمەوى بۆ ھەمىشە لە "لاك وىلو" نىشتەجى بىم.

بپریرام داوه ئهوهنده لیتره بئینمهوه تا وهك دایکی "ئانتونی ترولوپ"⁽¹⁾ ۱۱۴ كورته چیرۆك بنووسم. دواى تمواوبوونی ئهو كارهم، دهتوانم پاشاوهی ژبانم به گهشتو گهران لهم جیهانهدا رابویرم.

بهریز "ج مهك براید" یه كشههمی رابووردوو لای ئیمه بوو بۆ ژهمی شیو كهبابی مریشك و بهسته نیمان خوارد. ههردوو ئهوانی پین خوش بوو. بهراستی به دیتنی خوشحال بووم. دیداری ئهو منی هینایه سهر ئهو رایه كه جیهان چهنده گهوهو خۆشه. "جیمی" ی بیۆلته هیشتا گرفتاری سهندهو وههقهی پشكهكانه. پینویه ناخربهكهی بگهریتمهوه بۆ "ویستر" و له كارگهكهی بابی دا كارێك بگهریته دهست. "جیمی" دلسافو كار دروستتر لهوه كه بتوانی ئههلی معامله بی. بهلام زۆر میهرهبانو له كاردا ماندوویی نهناسه. بیگومان لهوی سهركووتوو دهبی. ئهگهر بتوانی بهرپرسایهتی بهشیک له كارگهكهی بابی بگهریته دهست، ئهو كارێکی ئاپرومهندانیه. تۆش پیت وا نیه؟ ئهو بۆچوونی لهبارهی ههموو شتیكموه گۆردراوه بهلام له گهل ئهوهش ئههلی ههول و تینكۆشانه. كارگهی بابی "جیمی" جلوبهرگی كار چن دهكا. "جیمی" به چارێکی سووك تماشای جلوبهرگی كار دهكا، بهلام رۆژێك دی كه ئهو بۆچونهش بگۆردریت.

هیوادارم لهوهی كه بهم پهنجه ماندوو ئیشاوانهوه، ئهم نامه دوورو درێژهت بۆ دهنووسم قههرم بزانی. دیمهنی جوانی دهرووبهر، خواردمهینی زۆرو بهتام، جینگاو بانێکی نهرم، یهك دهسته كاغزو شیشهیهك جهوههر كه لهبهردهستم دایه، لهمه زیاتر چیم لهم جیهانه دهوی.

ئهراده غهندی ههتا ههتاییت

⁽¹⁾ Anthony Trollope

پمراویزی نامه

پۆستهچی همر ئیستا هات بۆ ئیتره به چمند هموائی تازهوه، ههینی داهاتوو
جەنابی "جروی" بۆ یهك همتوو دئ بۆ "لاك ویلسو" هموائیکی خوشه. بهلام
دهترسیم بۆ کتیبه چاره رهشکهی من زیانی ههبن. چونکو بهرینز "جروی" زۆر
سهختگیره.

۲۸ ی ئووت

بابه لاق دریژی ئازیز

تۆ له کورتی؟

قەت نازام له کام شوینی ئەم جیهانه‌دای. بەلام هیوادارم ئەم هەمو ناخۆشەدا
له نیویورک نەبی. هیوادارم لەسەر تۆزبکی چیاپەک بی (بەلام نەک له سووس.
ئەوی زۆر دوورە. له جینگایەکی نزیکتر). تماشای بەفر بکەو له یادی مندا بی.
تکات لی دەکەم بێر له من بکەیمو. "سالی" دەیهوی سالی دادی بچیی بو
"بۆستۆن" و لەوی بێنیتەموه و کارێک پەیدا بکا. پیت وایه بو منیش باش بی
له گەلی برۆم؟ لەوی ئیمه دەتوانین پێکموه بژین و کار بکەین. کاتێ ئەم لەسەر
کار دەبی، من دەتوانم بە کاری نووسینموه خەریک بم و پاش نیوه‌رۆکانیش دەتوانین
پێکموه بین.

کاتیەک بێجگه له "سپیل"ەکان و "کاری" و "ناماس" کەسێکی دیکه نەبی
که له گەلت قسه بکا، شەوانی ئیره زۆر درێژ دینه بەرچاو. من هەر له پێشدا
دەزانم دژایەتی چوونم له گەل "سالی" دەکەو دەتوانم هەست بەوه بکەم که
سکرتیره کەت چیم بو دەنوسن:

"خاتوو جیرشا ئابۆت"

خاتوونی ئازیز

بەرێژ "ئیسیمیت" وای پێ باشه که تۆ له "لاک ویلو" بێنیهوه. به سپاسموه

"ئەملر گریگز"

من رقم لهو سكرتيڙه ي تويه. بينگومانم كه سيك ناوي نملرگريكر بي ده بي
كابرايه كي ناشيرين و دزيو بي. به لام بابيه! ويده چي ناچار بم بچم بو بوستون.
چونكه ناتوانم ليتره بينمموه. نه گمر دهروويه كم لينه كرتموه، له ناتوميدي دا
به لايهك بهسمر خوځمدا دينم.

هاوار! چهنده گمرمه. ههموو سموزاييه كان له گهرمان سوتان جوگا
ناوه كان وشك بوون و ريگاكان پرن له توژو خوځ. چهند حموتويه كه باران
نمباريوه. هر كهس هم نامه بخوځيتموه وا ده زانئ من شيت بووم. به لام
راستييه كه ي نهويه كه من پتويستم به بنه مالديه.

خوات له گهل بابيه زور خوځويستم

ناره زومه بتينم

"جودي"

"لاڭ ويلو"

۱۹ سېتامبر

بابه گيان! ناسته ننگي کم بۆ هاتوته پيش که نیازم به يارمه تیی فکری تۆسه. ده موی تو ناموزگاریم بکھی؟ نمو ناموزگاريسه لم جيهاندها تهنيا له تو دهوی و بهس.

داخوا ده کړی بتبينم. وا باشتره پينکوه قسه بکھين تا نموه به هوی ناموه له گه لت بدویم. بيجگه لموهش ده ترسيم سکر تيره که ت نامه بکاتموه.

جودی

پمراویز:

من زور دلته ننگ و زویرم.

"لاك ويلو"

۳ى مانگى ئوكتوبر

بابه لاق دريژى نازيز

ئەمۇ يادداشتى كە بە دەستوخەتى خۆت نووسىبوت و تا رادەيەك ديار بوو بە دەستىكى لەرزۆك نووسراو، ئەم بە يانپە گەيشتە دەستەم لەمۇدى كە ناساخ بووى زورم پىن ناخۆش بوو. ئەگەر بىزانىبا ناساخى بە نووسىنى گىروگرفتەكانى ژيانى خۆم زەھمەتم نەدەدای. بەلام ئىستا كە خۆت وىستوتە ئاستەنگەكانى خۆمت بو دەنوسم. شتەكە ئالۆزۇ زۆر زۆر نەيتىپە. تكات لى دەكەم پاش خۆتندەنە، ئەم نامەيە بسوتىنە. پىش ئەمۇدى دەست بە نووسىنى ئاستەنگەكەي خۆم بىكەم، وىستەم بلىم كە چەكىكى ھىزار دۆلارم لەگەل ئەم نامەيە ناردە خزمەتت. جىنى پىكەنپەنە كە من چەك بو تۆ بنىترم. وا نپە؟ پىت واپە ئەم پارە لە كۆتو ھاتوۋە؟

بابە گىيان! چىرۆكەكەم فرۆشت. لە ھەموت بەشدا چاپ و بلاو دەكرىتەمۇ و پاشان دەبى بە كىتپىك. رەنگە وا بىر بىكەيتەمۇ كە لە خۆشيان لە پىستى خۆمدا ناگوغىتم. بەلام قەت وا نپە. بە تەمۇدى ئاساىى و ئارام. ئىتر لەمۇدى كە وردە وردە دەتوانم قەرزەكان بەدەمۇە زۆر خۆشھالەم. من زىاتر لە دوو ھىزار دۆلار قەرزدارى تۆم كە لە درىژاىى ئەم چەند سالىدا گەيشتوۋە بەمۇندە. تكات لى دەكەم لەبارەى ناردنى ئەم چەكەمۇ دىلگىران نەبى.

من بىچگە لە پارە ھىزار چۆر قەزرى تۆم لەسەر شانە كە دەبى بە درىژى

تەمەنم بە سپاس و پیتزاینمۆه پیتی بدەمۆه.

باشە بابە گیان! با بچینه سەر کیشەکە ی من. تکات لی دەکەم بە
نەزمونە ی که هەتە رتەوتینیم بکە، بیریش لەو مەکۆه که رتەوتینە کانتەم پی
خۆش دەبی یان پیتە ناخۆش دەبی.

دەزانی من هەمیشە چ خۆشەویستی و بروایەکم بە تۆ بوو. تۆ وەک نۆتەرو
چینشینى هەموو بنەمالە ی منی.

بابە گیان! پیتە ناخۆش نەبی که من هەستینکی قوولتەم سەبارەت بە پیاوینکی
دیکە هەیدە لەو ی که ماوێهەکە نامە کاتم پەرن لە ناو بردنی بەرپەز "جروی"،
دەتوانی بی ئەوی زەحمەتینکی زۆر بەخۆت بەدی بزانی که ئەو پیاوێهە کیتە.

خۆزگە دەمتوانی بەرپەز "جروی" ت بۆ وەسف بکەم. بابە گیان نازانی چەندە
پیتکۆه هاورپی و تەباين و سەلیقە و بۆچوونمان چەندە وەک یەکەم چۆن یەک بێر
دەکەینمۆه. من زۆر جار تیندە کۆشم تاکوو بەسەر مەیل و ئارەزووێهە کانی ئەودا زالی
بم و ئەو بەهیند نەگرم. بەلام هەموو کات حەق بەو و ئەو درووست بێر دەکاتمۆه.
دەبی هەرواش بی چونکی چوار دەسالی ئەمن گەورە ترە. بەلام لە هیندێ باریشمۆه
منداڵینکی گەورە بەحیساب دی که دەبی هۆشت پیتۆه بی. بۆ نمونە کاتیک
باران دەباری لەبیری نیە که دەبی خۆی لە سەرما پیاوین، بەلام من و ئەو
لەبارە ی زۆرە ی شتە کانیە وەک یەک بێر دەکەینمۆه. زۆر جار رووی داوێهە لە بیستن
یان لە دیتنی شتە سەپرو سەمەرە کانیشتا وەک یەک لییان تیندە گەین و پیتیان
پیندە کەنین. راو بۆچوونی دوو کەس لیک دوو بن زۆر ناخۆشە، بەلام چووکەترین
جیاوازی بێر کردنەوێهەک لە نیتوان من و ئەودا نیە.

خوایە ... نازانم چی بلیتم. هەرچۆنیک بی ئەو، ئەو و منیش دلەم بۆی لی دەداو
جیەانی بی ئەو بۆ من بەتالی و پە لە نازارە. ئیستا لە مانگەشمۆ بێزارم چونکە

بهریز "جروی" لیره نیه که پیکهوه تماشای ئمو ههموو جوانییی مانگهشمو بکهین. لهوانیه تۆش عاشق بوویی و بزانی چی ده لیم. نه گهر عاشق بوویی پیویست ناکا من لهباره یهوه بدویم. نه گهریش عاشق نه بوویی، ناتوانم ئمو شتهت بو شی بکه موه.

له همرحالدا ئهوه یه هست و سۆزی من سهبارت به بهریز "جروی". که چی له گهل ئهوهش پیشنیاری هوسمیری و ژبانی هاوبهشی ئوم رهت کردۆتوه.

من پیتم نه گوت بوچی ناموئی په یانی هوسمیری له گهل بیهستم. گیشرو لال ببوم. همرچهندهم بیر لی ده کردهوه نهمدهزانی چی پی بلیم. ئمو ئیستا ئیره ی به چی هیشتوهوه و ده زانی ده موئی له گهل "جیمی مهك براید" په یانی هوسمیری بیهستم. له حالیکدا من هیچکات ئوم بهیردا نایه. پیماویه "جیمی" هیشتا منداله. به همرحال له نیوان منو بهریز "جروی" دا جوریک لیک تینه گیشتن پیک هاتوهوه هست و سۆزی به کترمان بریندار کردوه.

هۆی ئهوه که من ئوم له خۆم دوور خستهوه، ئهوه نیه که خۆشم ناوی، به لکوو به ههموو وجوده موه خۆشم دهوی. پیشنیاره که یم بۆیه قبول نه کرد چونکوو ده ترسام له داهاتوودا په شیمان بیتهوهوه من بهرگی ئهوه نهمده گرت. پیتم درووست نه بوو که سیتیکی لهو پله و پایهی بنهماله ییهدا له گهل کسیتیک که کس نازانی باو باپیری کین، هاوژین بی. لهباره ی ههتیو خانموه هیچم پی نه گوتوهوه لهوهی که بلیم کیم و له کویوه هاتووم بیزارم. لهوانیه که سیتیکی خراب ب. له همرحالدا بنهمالهی ئمو زۆر زۆر بده عیمن و منیش خۆم له کس به کهتر نازانم.

بیجگه لهوهش هستم کرد سهبارت به تو ئهرکیکم لهسر شانه. همرچوئیک بی من دهرسم خوئندوهوه که بیم به نووسمرو ده بی همول بدهم به پیی ئمو قبول و

په پمانه بچولیموه. دور له نینسافه شو دهرس خویندنه قبول بکهم و له دوايي دا خومی لی بدزموهو که لکی لی ورنه گرم. به لام نیستا که ده توانم شو پاره ی که له رنگای پیگه یاندنی مندا خمرجت کردوه پیت بدمهوه، هست بموه ده کم، که لهوانه یه نمرکم سووکت بوی. بیجگه لهوه پیموایه نه گهر میردیش بکهم، دیسان ده توانم به کاری نووسین درنزه بدهم. شو دوو شته بهرگپه وهی یه کتر نین.

زورم بیر لی کردوتموه. دیاره چونکو بهرپز "جروی" سوسیالیسته، وه کسانى دیکه بیر ناکاتمهوه ده توانی له گهل "پرولتیر" یک په یمانی هاسمیری بهستی. رهنه دوو کس که له گهل یه تهبان و له کناری یه کترده به ختموه رن، نه گهر له یه کتر جیا بینموه هست به تنیایی بکن، نابی رنگا بدهن هیچ شتیک بیی به هوئی جیا بونمهویان. همرچونیک بی ده مهوی شو فلسفه فیه به خوم بسلیتم. نیستا له ناخی دلموه ده مهوی بچوونی راست و بی لایه نگرانى توش بیستم. دیاره توش له خانه دانه کانی و ده توانی لهم باره وه وه ک کسیتی که به نهمون و دنیا دیتوو تیی بفری، به لام نه که له رنگای دلسوزی و هاوده ردی یموه. ده بیینی چون بهویهری بویرییموه راستیه کانت بز شی ده که موه؟ وای دابنن بچم بو لای بهرپز "جروی" و پیی بلیم که هوئی وه لامی نمرتنیی من بوونی برای سالی نیه، به لکوو هه تیوخانه ی "جان گریر"، پیت وایه کارتی خراب بی؟ دیاره شو کاره نازایه تیه کی زوری ده وی. نه گهر به درنژیایی تمه نم چاره رهش بم، پیم ناسانتره لهوه بچم شو به بهرپز "جروی" بلیم.

نم کیتشه یه نریکمی دوو مانگ له مه پیتش روى دار لهو کاتمهوه که بهرپز "جروی" لییداو رزشت چووکتیرین هموالم لینی نه بوو. خمریک بووم ناومیند ده بووم که له نه کاو نامه ی "جولیا" م پی گه یشت و شو نامه یه رایچله کاند. شو

نوسیبوی که کاره کان خه ریکن ریک و پیک دهنو ههروههها تاماژهی بیهوش
کردهبو که مامه "جروی" کاتیک بۆ راوکردن چوو بووه کانادا تووشی سهرمار
کرپوه بووه لهو کاتمهه تا ئیستا ناساخه و سینه پالووی گرتوه. من بهم شتیم
ندهزانی. زۆر نیگهران بووم. چونکه لهو کاتمهه ئهه رویشتیبوو هیچ ههوالیکم
لیی نهبوو. بهلام ههستم ده کرد وهك چۆن من خه مناکم ئههیش وهك من له رهنج
دایه. ئیستا پیت وایه من ده بی چی بکهه؟

"جودی"

6ى مانگى ئوكتوبر بابە لاق درېزى ئازىم

بەلنى بەسەر چاۋ. كاتژمىر چوارو سى خولەكى پاش نىۋەپۇزى رۇزى چوارشەممە دېمە خزمەتت. ديارە دەتوانم رىنگاگە بدۆزمەۋە. من سى جار چومە نىۋيوروك و ئىستاش ئىدى مندال نىم. ناتوانم بىروا بىكەم كە بەراستى دەتېنىم. تۆ تا ئىستا بۆ من نوورو رووناكى و كەستىكى خىرخواز بووى. بىروا ناكەم كە لەگەلت رووبەروو دەچم. ئەۋەندەم بىر لە تۆ كىردۆتمەۋە كە ناتوانم بىروا بىكەم تۆش ۋەك ئىمە لە پىست و ئىسك و خوينى و دەكرى بەدەست لىدان ھەستت پى بىكرى. بابە تۆ مرۆقتىكى لەرادەبەدەر باشى كە بەخاترى من خۆت دەخەيە زەھمەت، ئەۋىش لە حالىكدا كە ناساخى و لاۋزىش بووى. ئاگات لە خۆت بى سەرما لىت نەدا. ھەۋاى پايىز مەترسى دارە.

لەگەل جىھانىك خۆشەۋىستى

جودى

پەراۋىز: شىتېك بە بىرمدا ھات كە بىزارم دەكا، ئەۋىش ئەۋەيە كە تۆ خزمەتكارەت ھەيە. من لەر خزمەتكارانە دەترسىم ئەگەر يەكىك لەۋانە دەركەم لى بىكاتمەۋە ھەرلەۋىدا لەسەرخۆ دەچم. نازانم چى پى بلىم؟ تۆ كە ناۋى خۆت پى نەگوتووم. دەكرى بلىم دەمەۋى جەنابى "ئىسىمىت" بىنىم؟

به يانبي روژي شه ممه

بمريژ جه نابي جروي - بابه لاق دريژ - پندلتون - نيسميتي زور نازيز
دويشه و شمو نورستي؟ من خوم لي نه كموت. تهنانهت برژانگه كانم له سمر
يهك دانهنا. دلّه كوتهم زور بوو. گيژو حهيران و زور شاد بووم. پيم وانیه نیدی
بتوانم بنووم، يان تهنانهت بتوانم پاروويهك خواردن بخوم. به لام هيوادارم تو نارام
بنووي. بو نموه زووتر چاك بيتهوه و بي بي لام.

كاتيك بير لموه ده كه مموه كه ناساخييه كه ت نمونده سهخت بووه و من لیت
بي ناگا بووم، نارام لا ناميتي.

كه دوييني دوكتور بو بمريژ كردم تا لاي كاليسكه كه هات، پيني گوتم كه سي
روژ ده ستیان لي داشوردبوي، نهي خوايه نه گمر نموه روي بدايه جيهانی من
لهوبه دوا بي هتار ده بوو. پيموايه روژتک - له داهاتويه كي دوردا - يه كيك له
نيمه نموي ديكه مان به جي ديلي، به لام هرچونيك بي نيمه تا نمو كاته به
به ختموه ري گه يشتويين و بيره و ربي خوشمان له ژياناندا ده بي.

ده مويست به نوويني نم نامهيه شادت بكم كه چي نيستا خوم پيويستم
به كسيكه دلخوشيم بداتموه. هرچند گموره ترين به ختموه ري روي تيكردووم،
هيشتا له بير كردنموه دلبراو كيدام. ترسم لهويه نه كا كاره ساتيكي خراپت بو
بيته پيش. نمو جوړه فكرانه قورسايي ده خه نه سمر دلم.

پيش نيسته ده متواني كسيكي خه مسارو بي پيروا بم. چونكه شتيكي
به نرخم له ژياندا شك نه ده برد كه له دهستي بدم، به لام له مبه دوا تا كوتايي

تەمەنم لە گەل دلمراوكتو نىگەرانى دا دەژىم. كاتىك لىم دور بى نىگەرانم نە كا ژىر ماشىنىك كەوتىبى يان دارو پەدوو بەك كەوتىبى بەسەرتدا، يان مىكرۆبىتك چوويىتە نىو لەشتەوه.

ئارامىي بىر خەيالتم بە تەواى لا نەماوه. بەلام لە بەرامبەردا تۆم ھەيە. ئارامىي بى ناوەرۆك، واتە ئارامىي بى و جودى تۆ چ سوودىكى ھەيە.

تەكات لىدە كەم زوو چاك بىمەوه. ئارەزوم ئەويە ھەموو كات ھاودەمى سلامەتى و بەختەورى بى. دلنىام زۆر زوو چاك دەبىمەوه كە ھەردەم لە نىزىكىتدا بىم ھەست بە وجودت بىكەم. نىو كاتژمىرتىك لەلای تۆ بوم! وا بىر دەكەمەوه لەوانەيە خەونم دىبىن. خۆزىا بەشيك لە بنەمائى تۆ دەبوم. خزمىكى ھەك كچە پور يان ئامۆزا. ئەوكات ھەموو رۆژتىك دەتوانى بىم بتىنم و بۆ چاك بوونەوت بارمەتت بەدەم، كىتت بۆ بخۆنمەوه، بەئىجەكەت بۆ رىك و پىك بىكەم، ھەك پەپولە بە دەرتدا بگەرىم، زەردەخەنە بەئىنە سەر لىوھەكانت و شادو خۆشچالەت بىكەم. پىم وايە ئىستا بەكەيفى. وا نىە؟ دۆنى كە لات بوم زۆر شادو لەسەر كەيف بووى. دوكتور دەيگوت دەبى پەرستارىكى باش بىم، چونكە تۆ بە ئەندازى دەسال گەنجتر دىتە بەرچاو. چەند خۆشە عەشق دەسال مەرۆف گەنجتر بىكاتەوه.

ئەگەر من دەسال گەنجتر بىمەوه ھەك كچىكى يازدەسالى بنوتىم، داخوا ئەو كاتەش مەنت خۆش دەوى؟

چ رۆژتىك بوو، تەنەت ئەگەر تەمەنم بگاتە سەد سالىش ساتە خۆشەكانى ئەو نىو كاتژمىرە لەبىر ناكەم.

ئەو كچى دۆنى تۆ بەجى ھىشت، ئىدى ئەو كچە نەبوو كە لە "لاك" وىلو" ھە بەرەو ئەوى دەھات.

خاتو "سپل" کاتر میتر ۴:۳۰ خوله کی به یانی له خمو هه لیساندم. یه کهم شتیك که بمیرمدا هات ئموه بوو:

- ئهمرۆ بابه لاق دريژ ده بینم.

له چیشتخانه، له ژیر تاریکوروونی شه مدا چاییم خوارد. پاشان پینج میل به سواری گاریه رۆشتم تا گه یشتمه و بستگی شه منده فمر. یه کینک له به یانییه شادیه خشه کانی مانگی ئوکتۆیر بوو.

له نیو ریگادا بووم که رۆژ هه لات.

رهنگه نارنجی و ئرخوانیه کان، له سر شوومه سه هۆل به ستوه کان رهنگیان ده دایهوه.

هوا سازگار و خاوین و لیوانلیو له مژده و هیوا بوو.

هستم ده کرد رووداوکی چاره پران نه کراوم له پیتشه.

به دريژایی ریگا وام ده زانی دهنگی شه منده فمر ئموه دوویات ده کاتمهوه "

ئهمرۆ بابه لاق ریژ ده بینم". ئموه نارامی ده کردمهوه. نارامیه کی وا که هه موو ناستهنگه کانی لی دوور خسته مهوه. ئموه ندهم بریا به نه قل و زانیی بابه گیانم هه بوو، که دنیا بووم ده توانی هه موو کاره کانم بو ریك و پیتک بکا. به لام ئموه شم ده زانی که له شوینیکی دی له جیگایه کی دووره دست پیاوینی نازیزتر له بابم، له تاره زوی دیداری من دایه. کاتیک گه یشتمه به درگای ئیه له شه قامی "مه دیسون"⁽¹⁾ له دیتنی ئمو کۆشکه گموره و به شکو قاره ییه، له وانبو له خۆم بیه مهوه. بو ئموه هه ندیک به سر خۆمدا زال بم. ده ورکی کۆشکم دایهوه.

⁽¹⁾ Madison

بهلام نیگهرانیی من لهجیتی خۆیدا نهبوو، چونکه خزمهتکار، پیره پیاوێکی خۆتشرین بوو به شیوهیهکی ئهوهنده میهره بانانه و باوکانه لهگهڵم دوا که به تهواری ترسم لا نهما.

خزه متکار له حالیکدا زه ده خه نه به سه ر لیوه بوو به ده نگیتی میهره بانانه لیتی پرسیم:

- تو خاتوو جیوشا تابوتی

من به نیشانهی ئهرنی سه رم بۆ له قاندۆ ئیدی پتیوستیی به وه نه بوو که ناوی بهرێژ "ئیسیت" بێم. پێشخزمهت پیتی گوتم چه ند ساتیک له هۆلدا چاره روان ب. هۆلیکی له راده به ده ر شکۆدار بوو. به دلّه راوکیوه له کاناری به کیک له قه نه فه کان دانیشتم. دلّم به توندی لیتی ده د، له بهر خۆمه وه ده مگوت: "ئینستا بابه لاق درێژ ده بینم".

له و کاته دا خزمهتکار گه رایه وه گوتی: "تکایه ته شریف بینه بۆ کتیبخانه". وه ها تهوشی ترسو نیگهرانی ببووم که به گران ده مه توانی به سه ر پتوه خۆم راگرم. له نزیک ده رکی کتیبخانه دا که میک راوه ستاوو گوتی: "ئاغام زۆر به سه ختی ناساخ بووه و ئه مپۆ به که مین رۆژه دوکتور ئیزنی داوه دا بنیشی. هیوادارم زۆر نه مینیته وه ماندووی نه که ی". به قسه کانیدا ده رکهوت تۆی زۆر خوش ده ی. هه ر بۆیه له دلّی مندا جینگایه کی بۆ خۆی کرده وه، پاشان به قامکی له ده رکه ی داو گوتی:

خاتوو "ئه بوت"

من پێم نا ژووره که وه. ده رکه پتوه درا. ژوور زۆر رووناک نه بوو. له رووناکیی توندی ده ره وه له نا کاو چوومه نه و ژووره تاریکه. له پێشدا جینگایه کم نه ده دی. ورده ورده بهرچاوم روون بۆ وه و قه نه فه یه کم له په نا زۆپایه ک دا به دی کرد که

میتزکی چایی خواردنی بریقه دارو کورسیه کی بچوکیان له پهنای دا دانابوو. پیاوړیکم دی له سر قهغه دانیشتبووو پالی دابوو به چند بالنجیکهوه لاقه کانیان به به تانی داپویشیبوو.

پیش نموه شتیک بلیم پیاوه که به له شو لاریکی له رزوک له جیگاکای همستاو بو نموه بتوانی به پیوه راوهستی دهستی گرت به پشتی قهغه کموه. بی نموه تنانته یهک وشه له گهل بدوی، لیم ورد ده بوه.

نو کاته بوو که دیتم نموه توی. گیتز ببووم. وام ده زانی بابو لاق دريژ ناردوویه به شوړین تودا که لهوی من بیینی. تو به پیکه نینموه ده ستت بو راداشتم و گوتت:

- "جودی" یه بچکولهی خوشبوستی من. هیچکات هه ستت بوه نه کرد که

بابه لاق دريژ من یم؟

هممو شتیکم بو روون بوه. خویه من چند گیترو ساریلکه بووم. نه گهر تو زقالتیک بمناروبا هزار کهرت پیش هاتبوو که نم نهینیییم لی روون بکاتموه. من همرگیز ناتوانم بيم به پولیسیکی باش بابو ... "جروی".

نازائم له مهبه دوا چون ناوت بیتم. تنیا گوتنی "جروی" دور له نه ده به و

ناتوانم سبارت به تو بی نه ده بيم.

به هیچ کلوجن نه مده زانی چی بکم. له خوشیان ده موست بزریکیتم، به لام

گهروم گیرابوو.

نیو کاترمیتزکی زور شیرین بوو، به لام زوو تماو بوو. دوکتور هات و پیی

گوتم که ژوره که به جی بهیلم. کاتیک گهیشتمه ویتسگمی شه مهنده فهر نمونده

گیتز بووم که خدریک بووم به هله سواری شه مهنده فهری "سن لوتی" یم. تو ش

وه زعت زور له من باشتر نه بوو. تنانته له بورت چوو نستیکانیک چاییم بو دارا

بکھی. به لآم همدوو کمان به ختموهرین. وا نیه؟

تاریکان داهاتبوو که گهیشتموه "لاک ویلو". نهمستیره کان چندن جوان ده زریوانهوه. به یانیی نهمرۆ چووم بو ههموو نهمو شورتانهای که له گهل تۆ چووبووم. ده مویست نهوی که تۆ کوتبوت وهیری خۆمی بینموهوه بو جوړه له ژبان بروانم که تۆ لیت ده پروانی. نهمرۆ هموای لیتهوار خوړه مردوو بوو. ساردو سههۆلبهستوو. روژ روژی پیاسه بوو. پیم خوش بوو توش لیتهبای و پینکمه رومان له تهپۆلکهکان کردبا.

"جروی" خوشمویستت! کاتیک بیر ده کمموه که له نامه کانم دا به راشکاریموه نهمینی خۆم لای بهرین "جروی" درکاندوهوه نهمو ده رده دلانهم لای بابهم کردوه، له شمۆرمان لهواندیه بېم به قهترهیهک ناو. به لآم لهو حالمشدا ده بینم بیتجگه لهو چارهیهکی دیکم نهموو. نه گمر بوو جوړه نهموایه مهسه له که به ئالۆزی ده مایموهوه له گمورهترین به ختموهری بیتبهش ده بووم.

به لآم نهمستی تۆم هدییه. تۆیهک که نازیزترین باب بووی، ههموو شتیکت بیتشکله به من کرد، ناخریه کمشی "جروی" خوشمویست بوو نهمینی که پیت به خشم به ختموهری منت گه یانده نهموهری خۆی و نهمهش قهره بووی نهمو ههموو شهرمه ده کاتموه.

"جروی" نازیزم زۆر دلتهنگم و یادت ده کم. دیاره نهمه به ختموهرانهترین شیوهی دلتهنگیه.

نیمه بهم زووانه پینکمه ده بین.

نیمه له مهبه دوا راست و دوور له پیتچوپهنا پیتوهندیمان پینکمه هدییه.

داخوا سهر نیه که نهمستانم کمسینکم هدییه؟

نهم رووداوه زۆر زۆر شیرین دیته بهرچاو.

همرگيز ناهيتم تهنات بو لهزه يهك زويرو وهره ز بي .
بناچار ده بي كوتايي به نامه كم بينم . چونكه ده ترسيم فرميسكه كانم
كاغزه كه تمپر بكا . فرميسكيك كه له رازي بوونو خوشويستتيمويه ، نهك
لهرووي خه مباريموه .

ئمو كهسي بهوپر پرؤشيموه چاوه رتي چاكبونموه و ديدارته .

"جودي"

- پراوتيز:

ئمه يه كه مين نامي دلداريه كه كه له ژياندا نوسيموه . سهير نيه ئيستا
من به همموو شتيك ناگادارم .



وهرگير له چهند ديريگدا:

- نهوهر سولتان پهنا کورې ناغاسالحي رهنګه پريژان له يهکي له
بنه ماله گوره کاني شاري سه قز له سالي ۱۹۳۵ي زاييني له گوندي
تاله جاري سهرشيوي سه قز له دايک بووه

- له سالي ۱۹۳۹ي زاييني له ته مهنې ۴ ساليډا به هوي
زولموزوري ره زاشا (شاي وهختي نيران) خاچار بوون که له
زيدي باو و باپيرانيان هلبکه ندرين ، سهرشيو به جي بهيلن و
له گهل بنه ماله که يان روو بکه نه شاري سلیماني و له لاي شيني
نه مر (مهليک مه موود) گيرساونه ته وه زياتر له دوو سال
له وي ماونه ته وه

خويندني باخچهي مندالان و يهکي سهره تايي له شاري سلیماني
ته او کرده

- پاييزي سالي ۱۹۴۱ گه راونه ته وه سه شيوي سه قز و گوندي
تاله جهر تا ته مهنې ۱۴ سالي ماموستاي تايه تي بووه دوايي له

ویبستر

حوجره‌ی مزگه‌وتی تاله‌جهر ماوه‌یه‌ک به خویندنی سه‌رف و
نه‌حوی عه‌ره‌بی سه‌رقال بووه
—سالی ۱۹۵۷ په‌پوهندی کردووه به‌حیزی دیموکراتی کوردستانی ئیرانه‌وه

کوتایی سالی ۱۹۶۲ و سه‌ره‌تای سالی ۱۹۶۳ له شالوی گرتنی
ئه‌ندامانی حیزی دیموکراتی کوردستانی ئیران به‌رده‌که‌ویت و به‌ند
ده‌کریت . نزیک به سالتیک له به‌ندیخانه ده‌مینیتیه‌وه و پاشان ئازاد
ده‌کریت .

سالی ۱۹۷۹ له‌گه‌ل شو‌پرسی گه‌لانی ئیران چالاکیه‌کانی له
پیزه‌کانی حیزی دیموکراتی کوردستانی ئیران ده‌ستپیکردووه‌ته‌وه .

ئیتستاش زیاتر له ۱۷ ساله له ولاتی نورووژ نیشه‌جیه